

Deutscher Morgen

Einzelpreis 600 Reis (außerhalb 800 Reis)

Herausgeber: E. Sommer

Aurora Allemã

Erscheint wöchentlich

Folge 51

São Paulo, 20. Dezember 1940

9. Jahrgang

Schriftleitung, Verwaltung und Druckerei: Rua Victoria 200 — Fernruf: 4-3393, Caixa postal 2256 — São Paulo. — Zuschriften nicht an Einzelpersonen, sondern nur an die Verwaltung. — Bezugsgebühr: halbjährlich 15\$000, ganzjährig 30\$000, für Deutschland und die Weltpostvereinsländer 7 Mark

Triste Natal na Inglaterra A escassez de viveres na Ilha Britannica

A Guerra das Falsidades Nosso Quadro Negro

67.a Semana

kt. — „Manobra britannica“ — eis o título com que um vespertino paulistano encimou, há dias, um commentario em torno de algumas noticias londrinas. Disse a referida folha, que seria excessivamente ingenuo, si se admittisse que o povo allemão se deixaria seduzir por miragens como aquellas que, há mais de vinte annos atrás, tiveram por autor Woodrow Wilson. No mesmo sentido poder-se-ia emprestar o título „manobras britannicas“ ás noticias abaixo, que em sua maioria preponderante procedem igualmente de fontes londrinas, com a unica differença que as seduccões nellas contidas visam os italianos e os norte-americanos.

Italia, „pais dos pintores e musicos“

Se é que nos acontecimentos destes ultimos tempos se tornou necessario, algures, separar as cousas do barulho que as cercava, esse caso deu-se na guerra no Mediterraneo. Ninguem contesta os exitos dos gregos na Albania e dos inglezes na fronteira egypcia, as quaes, aliás, foram confirmados sem subterfugios, pelo Alto Commando italiano, como tambem não se negam as pesadas baixas de ambos os lados. Em confronto com o modo, entretanto, essas „victorias“ pouco significam. Resta saber, sobretudo, se os aggressores dispõem de força para tirar vantagem dos successos iniciais de suas offensivas, obtendo assim uma victoria de facto ao menos num scenario de luta secundario. Isso será decidido nas proximas semanas. Em todo caso, o jubilo triumphal britannico — o qual obedece ao mesmissimo diapason que já conhecemos dos dias das campanhas na Polonia, na Noruega e na frente occidental — não está em nenhuma relação com os acontecimentos. Não passa esse alarido todo de u'a manobra de despistamento. Pretende-se com isso desviar a attenção do mundo da Inglaterra, para que não se veja quanto esta vem soffrendo sob os golpes destruidores dos aviadores e submarinos teutos e italianos, para que não se saiba que estão se acabando suas reservas em viveres, materias primas e dinheiro, que sua marinha mercante vae sendo tragada pelo mar e que suas cidades industrias vão sendo reduzidas a escombros. A par disso, procura-se abalar a confiança que a Italia tem em si. Eis a razão porque Londres espalha pelo mundo historias inventadas de rebeliões na Abyssinia e Albania, de disturbios em Fiume, Trieste, Milão, Napoles, Veneza e Padua, de divergencias entre o Partido Fascista e o Exercito Italiano (Associated Press, 6-12), de intercessões pró paz por parte da Alemanha (Reuter e United Press, 7-12). Eis porque Londres tenta provocar antagonismos entre as potencias do eixo. Dahi a razão por que surgem, repentinamente, noticias de que a Alemanha occuparia o norte da Italia (United Press, 14-12), de que Hitler e Ribbentrop teriam partido, afim de se encontrarem, para uma conferencia, com Mussolini (United Press, 13-12), de que o „eixo“ careceria do auxilio da França (Associated Press, 4-12). Deante de tudo isso, podemos dispensar-nos de fazer uma referencia ás supostas declarações de prisioneiros italianos acerca das condições reinantes na Italia (entre outras, United Press, 3-12 e 12-12). Circularam alguns rumores em torno de uma paz separada italo-ingleza (Associated Press, 2-12). Fez-se constar que o ex-general de Gaulle acharia que a França teria agora „uma bella oportunidade para reingressar na guerra e partilhar da victoria final“ (Associated Press, 9-12), etc. Esses exaggeros, inverdades e conclusões erroneas, que foram contestados pela imprensa diaria em todos os seus detalhes, culminam, finalmente, em considerações historico-philosophicas. Lê-se, por exemplo, em 15-12, numa dissertação, que „as raizes de tantos acontecimentos catastrophicos“ (!) encontrar-se-iam no desvio do fascismo da mentalidade tradicional dos italianos, de vez que o mesmo teria transplantado para a Italia uma „vegetação nordica“. Mussolini teria agora de pagar por isso. A Italia seria um paiz de „pintores,

(Continua na 2.a pag.)

Nova York, 19 (TO) — De acordo com noticias procedentes de Londres, a falta de generos de primeira necessidade levou uma delegação de mulheres a apresentar um energico protesto junto ao Ministerio de Abastecimento. A delegação foi recebida por Sir Henry French, alto funcionario dessa pasta, que tentou deixar seu gabinete quando as senhoras formularam seu protesto em ton de voz violento e ameaçador. Nessa ocasião, foi-lhe impedida a saída, tendo sido necessario abrir caminho violentamente.

Nova York, 19 (TO) — „A Inglaterra já não pode esperar que os Estados Unidos alcancem sua produção maxima, de forma que o fornecimento de aviões de bombardeio e de outros materiaes de guerra sómente vale si feito imediatamente“, — declarou o presidente do Congresso dos sindicatos ingleses, Sir Walter Citrine, em discurso que proferiu perante o „Foreign Affair Council“.

Disse mais que, „por motivos decorrentes do tempo e do espaço, a RAF não se acha em condição de responder com igualdade de força os ataques aereos germanicos operados contra a Inglaterra“. Mais adiante, focalizou o engano em que se encontram os observadores nacionaes, que acreditam poder organizar uma economia de guerra e, ao mesmo tempo, fomentar o comercio normal. „Nem a Inglaterra nem os EE. UU. poderiam fazer essa proeza; talvez o con-

signa o snr. Hitler, porque desde ha muitos anos vem realizando os preparativos para isso necessarios“, termina o estadista britanico.

Berlin, 19. (T.-O.) — Ainda nada poderá ser adiantado sobre si a imprensa germanica tomará ou não attitude e.n. face dos planos recentemente estudados pelo presidente Roosevelt e destinados a apoiar a Inglaterra, — declarou hoje ás 12 horas o Ministro do Exterior do Reich, que acrescentou: „entretanto, como o assunto vai marchando aceleradamente, seria muito possivel que a imprensa, mais cedo ou mais tarde, intervenha na discussão.“

Estocolmo, 19. (T.-O.) — Os circulos officiaes ingleses continuam a se esforçar no sentido de impedir que continue em aumento o optimismo reinante na Inglaterra pelos exitos successos conseguidos na Africa do Norte contra os italianos.

O correspondente em Londres do jornal „Dagens Nyheter“ corrobora a convicção que prevalece nos centros officiaes britannicos de que o Exercito Libio do Marechal Graziani está perfectamente intacto, não registrando nem um unico arranhão pela famosa offensiva ingieza. Acredita-se na capital inglesa que Graziani dispõe de tantas reservas que lhe será possivel manter durante longo tempo o cerco dos ingleses, sem necessidade de completar seus contingentes com soldados da Metropole, que se destinam a outras encomendas. As cifras indicadas sobre os efetivos italianos na Africa do Norte oscilam entre 300 mil e um milhão de homens.

Der Lügenkrieg Unser schwarzes Brett

67. Woche

kt. — „Britisches Manöver“ überschrieb vor kurzem ein bekanntes Abendblatt seinen Kommentar zu einigen Londoner Nachrichten und führte dabei aus, es wäre ausserordentlich einfältig, wollte man annehmen, dass das deutsche Volk heutzutage auf solche Verlockungen eingehen würde wie vor 20 und mehr Jahren gegenüber Woodrow Wilson. „Britische Manöver“ könnte man in demselben Sinne die folgenden Ausführungen überschreiben, in denen es sich auch vorwiegend um Londoner Nachrichten handelt, nur mit einem Unterschied: diese Lockungen gelten den Italienern und Amerikanern.

Italien, das „Land der Maler und Musiker“

Wenn es bei Ereignissen der letzten Zeit irgendwo nötig war, die Dinge von dem Lärm um die Dinge zu scheiden, so gilt das vom Krieg im Mittelmeer. Die von der italienischen Heeresleitung ohne Ausflüchte zugegebenen Erfolge der Griechen in Albanien und der Engländer an der ägyptischen Grenze stellt niemand in Abrede; ebensowenig die schweren Verluste auf beiden Seiten. Am Ganzen gemessen bedeuten diese „Sieg“ jedoch recht wenig, und es fragt sich vor allem, ob die Angreifer über die Kraft verfügen, die Anfangserfolge ihrer Offensiven auszuwerten und damit wenigstens auf einem Nebenschauplatz des Krieges einen wirklichen Sieg zu erringen. Darüber werden die nächsten Wochen entscheiden. Auf jeden Fall steht der britische Siegesjubel — der durchaus nach dem von Polen, Norwegen und von der Westfront her bekannten Schema aufgeblasen ist — in keinem Verhältnis zu den Ereignissen. Er bedeutet nichts als ein Ablenkungsmanöver. Die Welt soll vergessen, wie sehr England unter den verächtlichen Schlägen der deutschen und italienischen Flieger und U-Boote leidet, dass ihm die Nahrungsmittel, die Rohstoffe und das Geld ausgehen, dass seine Handelsflotte dahinschwindet und seine Industriestädte in Trümmern fallen, und Italien soll in seinem Vertrauen erschüttert werden.

Deshalb setzt London die Nachrichten von den Rebellionen in Abessinien und Albanien in die Welt, von Unruhen in Fiume, Triest, Mailand, Neapel, Venedig und Padua, von Zwistigkeiten zwischen der faschistischen Partei und dem Heer (Associated Press 6. 12.), von Friedensvermittlung Deutschlands (Reuter und United Press 7. 12.); deshalb versucht London, Meinungsverschiedenheiten zwischen den Achsenmächten zu konstruieren; deshalb tauchen plötzlich Meldungen auf, das Reich werde Norditalien besetzen (United Press 14. 12.), Hitler und Ribbentrop seien zu einer Besprechung mit Mussolini abgereist (United Press 13. 12.), die „Achse“ brauche die Hilfe Frankreichs (Associated Press 4. 12.), ganz zu schweigen von den angeblichen Aussagen italienischer Gefangener über die Verhältnisse in Italien (unter anderen United Press 3. 12. und 12. 12.). Einige Gerüchte wussten bereits von einem italienisch-englischen Sonderfrieden zu raunen (Associated Press 2. 12.); Ex-General de Gaulle findet, Frankreich habe jetzt „eine gute Gelegenheit, wieder in den Krieg einzutreten und am Endsiege teilzunehmen“ (Associated Press 9. 12.) usw. Diese Unwahrscheinlichkeiten, Uebertreibungen und irrigen Schlussfolgerungen, die von der Tagespresse in allen Einzelheiten widerlegt worden sind, finden schliesslich ihre Krönung in geschichtsphilosophischen Betrachtungen. Da heisst es z. B. am 15. Dezember in einer Abhandlung, „die Wurzel so vieler katastrophaler Ereignisse“ (!) sei in der Abwendung des

Kriegsweihnacht 1940

Plumpudding mit Nachgeschmack — Weihnachtsgeschenk unter Plutokraten: Die USA stellen den Engländern ihren gesamten Rüstungsapparat zur Verfügung

Niemand wird behaupten wollen, dass die Briten ihr Xmas, das ist der landläufige Ausdruck für das Weihnachtsfest auf der Insel, in diesem Jahr mit der gleichen Fröhlichkeit begehen werden, wie im vergangenen. Wahr ist vielmehr, dass die englische Nation vor einer Kriegsweihnacht steht, wie sie wohl die unheilvollsten Propheten vor Jahresfrist noch nicht gahnt haben. Der Grund dafür ist die Tatsache der totalen Blockade Grossbritanniens durch das Reich. Aus dem seit Jahrhunderten stolzen blockadegewaltigen Albion ist heute eine blockierte Inselbevölkerung geworden, die um ihr Dasein wimmert, laut nach Hilfe schreit und starr wird beim Gedanken an die deutsche Invasion. Zu hart wurde nach wohldurchdachtem System der Lebensnerv des Weltreiches getroffen, um irgendwie wieder repariert werden zu können. Englands Gebete an diesem Heiligen Abend sind Phrasen, wenn sie um den Sieg flehen — Englands Krieg ist verloren und seine Bittgesuche an den Himmel sollten nur noch für eine rasche Beendigung des aussichtslosen Kampfes gesprochen werden.

Denn wie war die strategische Lage der Briten vor einem Jahr? Die Maginotlinie stand und die Soldaten des britischen Expeditionskorps tanzten in Paris, wo Suppers und Dinners einander abwechselten. Wohl hatten einzelne Kriegshäfen wie Scapa Flow und der Firth of Forth den Besuch deutscher Langstreckenbomber erhalten, aber der Weg über den Ozean war noch nicht so gefährlich und ruhig fuhren die Dampfer durchs Mittelmeer nach Indien. Dänemark und Holland lieferten Butter, Eier, Schinken, Speck und andere fette Sachen in reichem

Ausmass. Holz kam aus Norwegen, Erze aus Schweden; es war fürwahr eine Kriegsweihnacht, in der sich's leben liess. So dachte man sich damals sicher alle zukünftigen Weihnachtsfeste. Die Regierung Chamberlain und ihre Plutokratenclique konnte noch mit Recht optimistisch sein.

Aber in unerbittlicher Folgerichtigkeit führte Adolf Hitler mit der deutschen Wehrmacht, dem besten Soldatentum dieser Erde, im Jahre 1940 jene Schläge, die die Engländer ein für allemal vom Kontinent Europa verjagten. Wir sind alle Miterlebende und Zeugen des britischen Abstieges vom unangreifbaren Weltbeherrscher zum flehentlich um seine Existenz bettelnden Staat. Diese Niedergangsbewegung ist vornehmlich das Werk eines Mannes, der dafür vor Gott einmal Rechenschaft ablegen muss: Winston Churchill. Es ist möglich, dass er und die übrigen Totengräber des Empire auch in diesem Jahre noch in irgendeinem bombensicheren Luftschutzkeller den unentbehrlichen Plumpudding, die Fleischpasteten und den Punsch sich gaumenschmeichelnd munden lassen. Aber John Bulls traditionelles Festessen wird in diesem Jahr, der Himmel weiss es, nicht ohne einen bitteren Bei- und Nachgeschmack sein. Man braucht gar nicht an die obdachlosen Bewohner des Londoner Eastend, an die Arbeiter in Liverpool, Birmingham, Coventry, Bristol, Sheffield, Plymouth, Southampton oder sonst einer Stadt zu erinnern, deren Rüstungswerke während der Vergeltungsflüge der deutschen Luftwaffe ausradiert wurden; jener Vergeltungshiebe, die erfolgten, weil die Piloten der Royal Air Force

(Schluss auf Seite 2.)

Unsere Lesern und Freunden in Stadt und Land ein frohes Weihnachtsfest und einen sicheren, glücklichen Weg im Neuen Jahr!

Verlag und Schriftleitung des „Deutscher Morgen“

Faschismus von der altüberlieferten Geisteshaltung der Italiener zu suchen; der Faschismus habe „eine nordische Vegetation“ nach Italien verpflanzt. Dafür müsse Mussolini jetzt büßen, Italien sei ein Land der „Maler, Wissenschaftler, Dichter, Schriftsteller, Romanschreiber und Musiker“, aber kein Land der Soldaten. — Demgegenüber sei festgestellt, dass es bisher doch immer geheißen hat, der Nationalsozialismus sei ja nichts als ein Abklatsch des Faschismus! Und nun, mit einem Male, wird der Faschismus zu einer „nordischen Vegetation“? Ferner, dass Deutschland ein entsprechendes Lob seiner kulturellen Tätigkeit aus früheren Zeiten auch kennt: Deutschland war auch einmal gern gelitten als „Land der Dichter und Denker“, solange es sich nämlich wirtschaftlich und politisch von den Fremden ausbeuten liess. Genau so möchte man heute die Italiener behandeln: malt, forscht, dichtet, schriftsteller, schreibt Romane und musiziert; der Himmel soll stets euer sein, aber die Erde, die überlasst den Briten! Nun, der Faschismus ist aus italienischem Wesen und italienischer Not erwachsen. Deshalb werden sich die Italiener heute ebensowenig in den Himmel der Malerei und Musik locken lassen, wie die Deutschen sich vor einem Jahr von Herrn Chamberlain verlocken liessen, als er ihnen in seinen Flugblättern das Paradies auf Erden versprach, wenn sie nur von ihren bösen Verführern, den Nazis, ablassen würden. Die deutsche Quittung liess Andalusien, Narvik, Dinkirahen, London, Coventry ... Um die italienische Quittung ist nieden bange — ausser den Engländern.

Diktatur oder Demokratie?

„Mit Worten lässt sich trefflich streiten“, heisst es in Goethes „Faust“, mit Worten wird vorzugsweise in der politischen Arena gestritten, und zu den beliebtesten Worten, die von streitbaren Politikern und Journalisten gegen das Deutsche Reich ins Feld geführt werden, gehören zweifellos Diktatur und Demokratie. Es ist nun hier nicht der Ort, auf das Für und Wider der durch diese Schlagworte bezeichneten Regierungsformen einzugehen oder sich gar in innere Angelegenheiten eines fremden Volkes einzumischen, das für seine Regierung allein zuständig und verantwortlich ist. Wenn aber eine Diktatur, wie es meistens geschieht, als die verabscheuungswürdige Herrschaft eines Mannes oder einer Gruppe von Männern, die den Willen des Volkes nicht befragen, bezeichnet wird und demgegenüber Demokratie als die Führung eines Volkes nach seinem eigenen, in Wahlen kundgegebenen Willen — so verlohnt sich eine kurze Feststellung über Wahlen und Wahlergebnisse. Die Präsidentenwahl in den Vereinigten Staaten vom 5. November 1940 bot gewissen Kreisen reichlichen Anlass zu abfälligen Bemerkungen über die sogenannten Diktaturen in Europa und insbesondere über das Deutsche Reich. Als Vorbild eines modernen Staatswesens erschienen dabei stets die Vereinigten Staaten. Im Taumel des britischen Jubels über die Wiederwahl Herrn Roosevelts hiess es wiederholt, Roosevelt sei von einer so „überwältigenden Mehrheit“ gewählt worden, wie kaum jemand vor ihm. Noch am 15. Dezember wurde eine Witzzeichnung veröffentlicht, in der Hitler, Mussolini und Stalin darüber lachen, dass Amerika „seinen Führer wählt!“. „So etwas gibt es bei uns nicht“, bemerkt Hitler in dem Bilde. Wie es aber in Wirklichkeit steht, zeigen folgende Wahlergebnisse: Wilson schlug Hughes 1916 mit einem Mehr von nur 591.000 Stimmen und entfaltete anschliessend seine Kriegspolitik gegen Deutschland; Roosevelt erhielt 1936 — 27.476.000 Stimmen, 1940 aber nur 27.241.000, sein Gegner Landon 1936 — 16.679.000, sein Gegner Willkie 1940 jedoch 22.327.000 (Associated Press 13. 12.). Demnach hat die Zahl der Amerikaner, die Roosevelt ablehnen, in vier Jahren um fünfzehn Millionen zugenommen, und Roosevelt erhielt 1940 nur etwa 55 vH. der abgegebenen Stimmen. Im Gegensatz hierzu lehren die wichtigsten Wahlergebnisse der letzten zehn Jahre in Deutschland, wie Hitler nach und nach das gesamte deutsche Volk für sich gewann. Für ihn stimmten: am 14. 9. 1930. — 6.380.000; am 13. 3. 1932 (1. Reichspräsidentenwahl) — 11.338.000; am 10. 4. 1932 (2. Reichspräsidentenwahl) — 13.417.000; am 31. 7. 1932 (Reichstag) — 13.752.000; am 6. 11. 1932 (Reichstag) — 11.705.000; am 5. 3. 1933 — 17.277.000; am 19. 8. 1934 (Volksabstimmung) — 88,4 vH. für Hitler, 9,8 vH. gegen ihn; am 12. 11. 1934 (Reichstag) — 92,2 vH. für Hitler; am 29. 3. 1936 (Reichstag) — 44.389.000 % 98,7 vH. für Hitler, 524.000 gegen ihn; am 10. 4. 1938 (Volksabstimmung) 99,03 vH. von 44.362.000 für Hitler. Im Saargebiet bekannten sich im Januar 1935 — 90,7 vH. % 477.000 für das nationalsozialistische Deutschland und nur 2000 für Frankreich, und das unter internationaler Kontrolle. Bei der Abstimmung in der Ostmark (Oesterreich) über den Anschluss entschieden sich 4.273.000 % 99,75 vH. für „Ja“, nur 11.000 für „Nein“, während 5000 ungültig waren. Wo ist nun der vom Volke erwählte Mann, in Nordamerika oder im „diktatorisch“ versklavten Deutschland? In

(Schluss von Seite 1). scheinbar auf höhere Weisung hin ihre nächtlichen Einflüge ins Reich fast ausschliesslich gegen Krankenhäuser, Privathäuser, Kirchen, Kinderheime oder Kulturstätten des deutschen Volkes richteten. England allein trägt die Schuld, dass der Luftkrieg totale Ausmasse erreichte. O nein, es wird gar nicht bestritten, dass auch für viele deutsche Familien das diesjährige Weihnachtsfest nicht eitel Lichterglanz und Freudenschein bedeutete! Aber es beruhigt zu wissen, dass deutsche Soldaten von Narvik bis zur Biscaya, an der Nordsee, am Kanal und am Ozean einen unbezwingbaren Wall der Herzen und der Waffen aufgerichtet haben und Wacht halten, damit der Glockenklang der Stillen Nacht in der Heimat nicht vom Feind gestört werde. Für jeden einsichtsvollen Menschen fällt tatsächlich die Beantwortung der Frage, welches Volk wohl in gläubigerer Zuversicht Kraft aus den besinnungsvollen Stunden der Weihnacht schöpfen kann, das deutsche oder das englische, nicht schwer. Für Deutschland hat Weihnachten 1940 den wahren Sinn des Lichtfestes erhalten. In stählerner Geschlossenheit steht ein einmütiges Volk hinter seinem Führer und schreitet aus den dunklen Tagen der Wintermonate einem von den ersten Vorboten des Sieges überstrahlten jungen Frühling der Nation, einem neuen Völkerfrühling in Europa, entgegen.

Dabei muss man sogar zugeben, dass die Engländer während der letzten Wochen ganz verzweifelte Anstrengungen unternommen haben, um ihre politische und militärische Bilanz zum Fest wenigstens etwas günstiger zu gestalten. Sie haben nach ihrer eigenen Aeusserung getan, was in ihren Kräften stand; wenn die Weltöffentlichkeit von der entscheidenden Auswirkung dieser Verzweigungsaktionen nicht überzeugt ist, so weiss man erst recht, welchen Lauf die zukünftigen Ereignisse nehmen werden. Mit Lügen, Bluffs und Illusionen kann man die Entwicklung unserer revolutionären Zeit nicht mehr aufhalten. Indessen hat die Regierung Churchill ihre neueste Taktik auf die Betäubung der letzten Vernunftgründe in Amerika ausgerichtet. Unter jauchzender Herausstreichung des griechischen Widerstandes und der in den ersten Tagen erfolgreichen Offensive gegen die Italiener in Nordafrika sollte bewiesen werden, dass die Lage Grossbritanniens und des Empires glänzend und durchaus kreditwürdig sei. Wir sind überzeugt, dass die Stunde nicht auf sich warten lassen wird, in welcher diese Wüstenerfolge wie schöne Seifenblasen zerplatzen; denn schliesslich haben wir doch alle noch in frischer Erinnerung, welches Geschrei die Alliierten und ihre Sprachrohre in aller Welt erschallen liessen, als die deutsche Aktion in Norwegen sich über acht Tage hinaus erstreckte. Das Wort von der „Kreditwürdigkeit“ des Empires ist in Nordamerika tatsächlich auf fruchtbareren Boden gefallen. Präsident Roosevelt persönlich hat sich in dieser kritischen Stunde entschlossen, der Weihnachtsmann des englischen Volkes zu sein, indem er Mr. Churchill und seinem kriegerischen Anhang die uneingeschränkte rüstungstechnische Unterstützung zur Fortführung des Kampfes gegen die Achsenmächte versprach. Hier ist weder der Platz noch die Möglichkeit vorhanden, die neueste Methode des USA-Präsidenten eingehend zu beleuchten. Tatsache ist, dass England auf Grund dieser höchst offiziellen Erklärung der Vereinigten Staaten über das gesamte Waffenmaterial Nord-

amerikas verfügen kann — wenn es diese Flugzeuge, Kanonen, Tanks usw. über Ozean zu schaffen imstande ist. Die USA nehmen mit allen Mitteln, Menschen ausgenommen, am Krieg teil. Mit Interesse liest man neben den Telegrammen, welche von höchster Kriegsbereitschaft der nordamerikanischen Wirtschaft, vom 24-Stunden-Tag der Rüstungsindustrie und von der umgehenden 2500-Millionen-Dollar-Bewilligung für Flugzeuge, Panzer und Schiffe sprechen, dass Deutschland demnächst 100 neue Unterseeboote in Dienst stellt.

A Guerra das Falsidades

(Continuação da 1.ª pag.)

keiner der Musterdemokratien Nordamerika, England und Frankreich hat sich je eine Regierung mit so gutem Rechte demokratisch nennen können, wie die nationalsozialistische Regierung es kann. Der jüdische Einwand, in Deutschland gebe es keine geheime und freie Wahl, erregt bei dem Kenner der Verhältnisse nur ein mitläufiges Lächeln. Die Wahlen sind in Deutschland so frei und so geheim, wie irgendwo in der Welt, nur werden sie dort nicht von anonymen Geldfürsten und ihrer Presse „gemacht“. Darin besteht der ganze Unterschied.

cientistas, poetas, escriptores, romancistas e músicos”, mas não uma nação de soldados. — A isso cabe observar, que até aqui sempre se dizia, que o nacional-socialismo não passava de um decalque do fascismo! E subitamente o fascismo se transforma em „vegetação nordica“! Acrescenta-se ainda, que a Alemanha ouviu, em outros tempos, um elogio semelhante, como premio por sua actividade cultural. A Alemanha também já foi querida, como „paiz de poetas e pensadores“, isto é, enquanto se deixava explorar, económica e politicamente, por povos estrangeiros. Exactamente da mesma forma quer-se tratar hoje os italianos: pintae, investigaee, poetae, escreveei, compoode, esculpi; que o céu sempre vos pertença; a terra, porém, deiaee aos bretões! Ora, o fascismo brotou da essencia italiana e é fruto das aperturas dos italianos. Eis por que os italianos se deixarao seduzir hoje tão pouco com a miragem do céu da pintura e da musica, quanto os alle-

amerikas verfügen kann — wenn es diese Flugzeuge, Kanonen, Tanks usw. über Ozean zu schaffen imstande ist. Die USA nehmen mit allen Mitteln, Menschen ausgenommen, am Krieg teil. Mit Interesse liest man neben den Telegrammen, welche von höchster Kriegsbereitschaft der nordamerikanischen Wirtschaft, vom 24-Stunden-Tag der Rüstungsindustrie und von der umgehenden 2500-Millionen-Dollar-Bewilligung für Flugzeuge, Panzer und Schiffe sprechen, dass Deutschland demnächst 100 neue Unterseeboote in Dienst stellt.

Immerhin sollte jedermann wissen, wie Präsident Roosevelts „Rettungsplan für England“ aussieht. Nachfolgende Meldung aus Washington gibt genügenden Aufschluss:

Präsident Roosevelt gab am Dienstag, spät nachmittags, in einer wegen der Erwartung einer sensationellen Ankündigung stark besuchten Pressekonferenz einen neuartigen Plan für die Hilfe an England bekannt, demzufolge die USA-Regierung alle künftigen britischen Kriegsaufträge übernehmen wird, welche damit zu amerikanischen Regierungsaufträgen würden. Das Kriegsmaterial soll dann durch die USA-Regierung an England weitergeleitet werden, und zwar derart, dass dieses Material von England gepachtet oder gemietet oder auf Grund eines der USA-Regierung einzuräumenden Pfandrechtes übernommen wird. Die Gegenleistung der britischen Regierung soll auf keinen Fall in einer Goldzahlung bestehen. Dieser Plan läuft also darauf hinaus, dass die gesamten Industriereserven der USA-Nation England zur Verfügung gestellt werden, ohne dass dafür eine geldliche Gegenleistung erfolgt. Der Präsident sagte, dass dieser Plan die Gefahr einer Verwicklung in den Krieg nicht mit sich brächte. Die Mehrheit des amerikanischen Volkes glaube, dass die beste Verteidigung der Vereinigten Staaten für die Zukunft der Sieg Englands im jetzigen Kriege sei. Der USA-Präsident lehnte es ab, an ihn gerichtete Fragen wegen Geldanleihen oder Geldschenkungen an England zu beantworten, fügte aber hinzu, dass kein Krieg jemals wegen Geldmangel gewonnen oder verloren worden sei. Dieser Plan umgehe den Johnson-Act der Neutralitätsgesetzgebung. Roosevelt griff damit die Anhänger der Idee an, dass eine Aufhebung dieses Gesetzes notwendig sei, es gäbe doch auch andere Wege, auch die cash und carry-Bestimmungen blieben unberührt, da die USA-Regierung unter dem neuen Pacht- oder Hypothekenplan die englischen Aufträge umwandle. Das Material werde dann verpachtet oder auf Basis einer Hypothek verkauft. Der Gedanke wäre dabei, dass England eines Tages dieses Material ersetzen werde. Der Präsident sagte, er wisse nicht, wer den rechtlichen Titel solchen Materials übernehmen werde, aber das spiele weiter keine Rolle. Er fügte hinzu, dass der Plan vom Kongress angenommen werden müsse, dem er zu Anfang der nächsten Sitzung zugehen werde. Er bemerkte weiterhin, dass die englischen Aufträge zur Zeit die gleichen wären, wie sie für die USA-Wehrmacht liefen, es könne daher kein Konflikt in den Produktionsplänen entstehen, im Gegenteil, es entstünden so für USA neue Produktionsmöglichkeiten, die sich aus der Vereinheitlichung ergäben. Es gäbe ja nur einen einzigen Auftraggeber! Zur weiteren Erhöhung der Produktion erklärte Roosevelt, dass er den Plan der Siebentagewoche begünstige. Die Arbeiter sollten nach einem Fünftage-Weekendprogramm einander fortlaufend stets so abwechseln, dass die Fabriken an sieben Tagen der Arbeitswoche produzierten. Der Präsident fügte hinzu, dass er nicht beabsichtige, einen besonderen Notzustand zu erklären, da er nicht glaube, dass eine solche Erklärung für die Beschleunigung der Aufrüstung erforderlich sei. Der neue Vorsitzende des Verteidigungsausschusses, des sogenannten Knudson-Komitees, ist Präsident Roosevelt selbst.

ep.

mães não se deixaram engozapor, ha um anno atrás, pelo sr. Chamberlain que lhes prometteu, em boletins aéreos, o paraíso terrestre, contanto que se desfilassem dos seus maus seductores, os nazis. Os allemães re-trucaram com Andalusien, Narvik, Dunkerque, Londres, Coventry ... Ninguém recieia a replica italiana, excepção feita dos inglezes.

Ditadura ou democracia?

„Póde-se disputar magnificamente mediante palavras“, escreve Goethe na sua obra „Faust“. Pois é com palavras que se briga, de preferéncia, na arena politica, e entre as palavras mais apreciadas, com que politicos e jornalistas rixosos investem contra a Alemanha, destacam-se, sem duvida, os termos ditadura e democracia. Não é este o lugar proprio para analysarmos os prós e contras das formas de governo designadas por esses termos ou para imiscuirmo-nos nas questões internas de um povo estrangeiro que é o unico competente a quem cabe responder pelo seu governo. Uma vez, porém, que se qualifica uma ditadura, como isso succede em geral, de prepotencia abjecta de um homem ou grupo de homens que não consultam a vontade do povo, estabelecendo um contraste com a democracia que se exalça como sendo a orientação de um povo, segundo a vontade deste, vontade essa manifestada através das urnas, vale a pena considerar de perto, rapidamente, o que sejam eleições e resultados do suffragio universal. A eleição presidencial nos Estados Unidos da America do Norte, em 4 de novembro de 1940, offereceu a certos circulos abundante ensejo para fazer observações depreciativas acerca das assim chamadas ditaduras na Europa e particularmente a respeito do Reich. Apresentavam-se, ao mesmo tempo, os Estados Unidos como padrão de um systema estatal moderno.

Em meio á embriaguez do jubilo britannico, por motivo da reeleição do sr. Roosevelt, repetia-se incessantemente, que este estadista teria sido reeleito por „esmagadora maioria“, talvez jamais registrada por qualquer outro candidato. No dia 15 de dezembro foi publicada uma „charge“ que apresenta Hitler, Mussolini e Stalin rindo deante do facto de „clegerem os Estados Unidos o seu governante“. Na „charge“ se lê, como que dito por Hitler: „O mesmo não acontecerá aqui“. Os seguintes resultados mostram, entretanto, o que ha de real em torno das eleições presidenciaes norte-americanas: Wilson venceu Hughes, em 1916, por u'a maioria de apenas 591.000 votos, e uma vez eleito, desenvolveu sua politica guerrreira contra a Alemanha. Em 1936, Roosevelt viu seu nome suffragado por 27.476.000 votos, e em 1940, por apenas 27.241.000 votos. Seu competidor Landon recebeu, em 1936, 16.679.000 votos; entretanto, seu competidor em 1940, Willkie, obteve 22.327.000 votos (Associated Press, 13-12). Pelo que se vê, o numero de norte-americanos que rejeitam Roosevelt augmentou, em quatro annos, de cinco e meio milhões, tanto assim que em 1940 Roosevelt recebeu apenas cerca de 55% da votação geral. Contrastando com isso, os resultados das votções mais importantes havidas na Alemanha, nestes ultimos dez annos, demonstram que Hitler conquistou, pouco a pouco, a totalidade do povo allemão para a sua causa. Eis os suffragios que lhe couberam: 6.380.000, em 14-9-1930; 11.338.000, em 13-3-1932 (1. eleição para a Presidencia do Reich); 13.417.000, em 10-4-1932 (2. eleição para a Presidencia do Reich); 13.752.000, em 31-7-1932 (Reichstag); 11.705.000, em 6-11-1932 (Reichstag); 17.277.000, em 5-3-1933; plebiscito, em 19-8-1934, 88,4% pró Hitler, 9,8% contra; 92,2% pró Hitler, em 12-11-1934 (Reichstag); 44.389.000 (98,7% pró Hitler), em 29-3-1936 (Reichstag) (542.000 votos, contra); 44.362.000 (99,08% pró Hitler), em 10-4-1938 (plebiscito). Na região do Sarre, o plebiscito deu, em janeiro de 1935, sob fiscalização internacional os seguintes resultados: 477.000 votos (90,7%) pró Alemanha nacional-socialista e apenas 2.000 votos pró França. Quando da votação na Austria, para se ratificar a annexação, 4.273.000 votantes, ou sejam 99,75%, deram seu „sim“, e apenas 11.000 o „não“, ao passo que 5.000 votos se viram annullados. Onde se encontra, por conseguinte, o homem eleito pelo seu povo? Nos Estados Unidos da America do Norte ou na Alemanha „ditatorialmente“ escravizada? Em nenhuma das democracias-modelo, como o pretendem ser os Estados Unidos, a Inglaterra e a França, jamais um governo pôde qualificar-se com tanta razão democratico quanto o governo nacional-socialista. A objecção judaica de que na Alemanha se desconheceria uma eleição secreta e livre provoca apenas um sorriso piedoso em todos aquellos que estão ao par da situação dominante na Alemanha. As eleições e votções são tão livres e secretas no Reich como em qualquer outro canto do globo. Ha, porém, uma differença: na Alemanha as eleições não são „feitas“ por magnatas do dinheiro anonymos e pela imprensa. Eis a unica distincção.

Que fará o Japão?

Em principios de dezembro, a propaganda britannica propalou aos quatro ventos, que existiria uma clausula secreta no pacto triplice firmado pela Alemanha, Italia e pelo Japão, segundo a qual este ultimo não seria obrigado a lutar contra os Estados Unidos da America do Norte, se estes viessem a declarar a guerra ao Reich. Essa novidade foi publicada com enorme espalhafato e nas explicações adicionais dizia-se, mais ou menos abertamente, que, deante disso, os Estados Unidos poderiam entrar despreocupadamente na guerra, afim de salvar a Inglaterra no derradeiro momento. Mal havia apparecido, entretanto, no horizonte, essa nuvem rosea da esperança e já o ministro do Exterior do Japão se apressou em dissipala por meio de algumas palavras francas. O ministro Matsuoaka concedeu uma entrevista á imprensa estrangeira em Tokio, a cujos representantes declarou, que o seu palz manter-se-ia fiel ao pacto tripartite pelo qual se orientaria a politica internacional do Japão. Respondendo a uma pergunta que lhe foi dirigida por um dos jornalistas presentes, o ministro dos Negocios Estrangeiros nipponico disse: „Se a Alemanha atacar os Estados Unidos, o Japão não será obrigado a entrar na guerra, mas em caso contrario teremos que lutar“ (United Press, 9-12). A Reuter explica essa resposta com maior clareza ainda: „O Japão lutará por certo, se os Estados Unidos declararem guerra á Alemanha“ (9-12). Liquidou-se, assim, o „canard“ da clausula secreta que tanto teria sido do agrado do Imperio britannico. E ninguem mais tocou no assumpto. Entretanto, a esperança em torno de uma guerra teuto-norte-americana parece representar um accessorio indispensavel á existencia dos inglezes, pois em 10-12 o „Daily News“ procurou apresentar a cousa sob outro aspecto. O referido orgão publicou, segundo a United Press, uma „carta escripta por alta personalidade allemã, cujo nome é guardado em segredo, em que se prediz, que a Alemanha declarará guerra aos Estados Unidos em 1941, caso os estaleiros norte-americanos forneçam um auxilio em grande escala á Grã-Bretanha, contra o Reich.“ Graças a isso, o honrado cidadão londrino ou birminghamese recuperou a certeza consoladora de que a tão ansiada guerra teuto-norte-americana virá seguramente, sem que o Japão se veja compellido a participar da luta. E ainda graças a isso, a propaganda britannica conseguiu junto aos seus ingenuos e credulos „fans“ aquillo que pretendia alcançar antes da entrevista dada á imprensa internacional pelo ministro das Relações Estrangeiras nipponico.

Bruno Brehm: *Don Juan*

Von deutscher Seele

Gerechtigkeit haben die Lebenden immer wieder all die bitteren, mühevollen Jahre hindurch gefordert, und auch die Toten des Grossen Krieges müssen diesen Schrei gehört haben. Gerechtigkeit hat die Stimme des Sprechers unseres grossen und geduldigen Volkes immer wieder verlangt, einen dauernden Frieden, Ruhe für die Arbeit, Mässigung in den Rüstungen, gleiches Recht für sein Volk hat dieser Sprecher des Volkes gefordert, aber die Ohren der Welt waren taub und über die Grenzen war als Antwort nur Hass und Hohn, Spott und Gelächter, ja Verachtung zurückgekommen. Vergessen hatten die anderen, die auch über den Frieden hinaus unsere Feinde bleiben wollten, dass es nicht ihre Kraft und nicht der Sieg ihrer Waffen gewesen, die unser Volk, nach langem, notvollem Ringen endlich erschöpft, in die Knie gezwungen, sondern die in der ganzen Welt zusammengetrommelte Ueberzahl, der Unstern einer unseeligen Stunde und die törichte Leichtgläubigkeit einer betörten, belogenen und zermürbten Menge. Vertraut hatten diese alten Gegner darauf, dass wir wieder wie einst blind und ahnungslos in unser Verhängnis tapten und uns, umstellt von allen Seiten, in die Arme ihres grössten Verbündeten, des frauen- und kinderwürgenden Hungers, treiben lassen würden. Grossmütig hatten sie uns vorgehalten, dass wir unsere stolze und edle Vergangenheit verleugneten, väterlich ermahnt hatten sie uns, zu unserer einstigen weltanerkannten geistigen Grösse zurückzufinden, Untreue gegen unsere Dichter und Denker hatten sie uns tausendstimmig vorgeworfen, in das weite, über den Wolken liegende Reich des reinen Geistes hatten sie uns verwiesen, denen sie auf dieser von ihnen beherrschten und unter ihnen verteilten weiten Erde keinen Raum gönnen wollten. Aber dass schon in eben jener Zeit, da unser Volk gross im Denken und klein im Handeln war, sein grösster Sänger, Hölderlin, eben dies beklagt hatte, war ihnen entgangen:

O heilig Herz der Völker, o Vaterland!
 Alldulnd, gleich der schweigenden Mutter
 Erd',
 Und allverkannt, wenn schon aus deiner
 Tiefe die Fremden ihr Bestes haben!
 Sie ernten den Gedanken, den Geist von dir,
 Sie pflücken gern die Traube, doch können
 sie

Dich, ungestalte Rebe! lass du
 Schwankend den Boden und wild umirrest.
 Du Land des hohen, ernsteren Genius!
 Du Land der Liebe! Bin ich der deine schon,
 Oft zürnt' ich weinend, dass du immer
 Blöde die eigene Seele leugnest.

Ja, blöde die eigene Seele leugnen! Wie oft, wie lange Jahrhunderte hindurch haben wir es getan! Wir haben uns nicht gekannt, wir haben von unserer Stärke nichts gewusst, die von den anderen gefürchtet und unbedankt in fremden Dienst gestellt worden war, allverkannt, wenn schon aus deiner Tiefe die Fremden das Beste haben! Warum haben sich denn fast alle Völker Europas auf ihre Throne deutsche Fürsten und deutsche Geschlechter geholt? Etwa aus Liebe zu dem deutschen Volk? Oder vielleicht gar deshalb, weil sie wussten, dass diese Geschlechter über der ihnen gestellten Aufgabe vergessen würden, welchem Volke sie entstammen? Warum hat denn der ganze Osten zuerst seine Städte und später dann das Gerüst und Gestänge seiner Länder und Staaten von deutschen Bürgern erbauen lassen? Warum hat man denn gerade dorthin unsere Bauern und Siedler gerufen, wohin die eigenen, in den Tag hineinlebenden und arbeitsunlustigen Völker nicht gehen wollten, weil ihnen die Mühe zu gross und der Gewinn zu klein schien? Nicht aus Liebe hat man unsere Fürsten, Bürger, Bauern, unsere Soldaten, Werkleute und Arbeiter gerufen, sondern aus Achtung vor ihrer Arbeit, die so selbstvergessen in fremdem Dienst schuf, dass wir mit den Früchten dieser Arbeit an die fremden Völ-

ker Fürsten, Bürger, Bauern, Soldaten, Werkleute und Arbeiter verloren haben. Wenn es die grossen Geschlechter zu vergessen beliebten, wo in Koburg, in Mecklenburg, in Braunschweig, in Holstein, in Hessen, in Sachsen, in Schwaben ihre Wiege gestanden, wenn sich die anderen Völker daran nur ungern erinnern, wir haben es nicht vergessen, dass Englands grösste Königin, Viktoria, einem deutschen Geschlecht entstammte und von einem deutschen Gemahl in der Kunst des selbstlosen Verwaltens und Regierens unterwiesen worden war. Wir haben es nicht vergessen, was deutsche Geschlechter auf dem Balkan im Dienste der jungen Völker geschaffen, wir wissen, wie Spanien unter einem deutschen Geschlechte geblüht und was deutsche Fürsten und deutsche Fürstentöchter in Russland geleistet haben.

Wer denkt denn heute noch daran, dass der grosse Admiral Don Juan d'Austria ein Regensburger Kind und dass der heldenhafte, und wie der letzte Wikinger anmutende König Karl XII. von Schweden ein Wittelsbacher gewesen ist? Wer gibt sich Rechenschaft darüber, dass es das habsburgische Blut der Mutter Ludwigs XIV. von Frankreich war, das diesen König nach solcher Macht greifen liess? Wer hat wie unser Volk so seine Kraft für die anderen Völker verschwendet? Wer hat, wie dieses Volk, immer zuletzt an sich gedacht und zuerst an die Aufgaben, die ringum in der Welt zu lösen waren? Wahrlich, Hölderlin hat mit seinen Worten recht:

Sie ernten den Gedanken, den Geist von dir,
 Sie pflücken gern die Traube, doch können
 sie

Dich, ungestalte Rebe, dass du
 Schwankend den Boden und wild umirrest.

Ja, schwankend und wild den eigenen Boden umirren, in dem ein Uebermass an Begebung den einzelnen Menschen nicht zur Entfaltung kommen lässt und, in fremden Boden verpflanzt, so reiche Früchte zu tragen, war lange Jahrhunderte unser von der ganzen Welt erkanntes und von uns selbst übersehenes Schicksal.

Aber was hat uns denn so gesucht und gerufen in der Fremde gemacht, die wir selbst nicht imstande zu sein schienen, unser eigenes Haus zu bestellen? Welche Kraft war es, die unser Volk von allen germanischen Völkern allein jene Aufgaben fortsetzen liess, die allen Stämmen bei ihrem Eintritt in die Geschichte gestellt war: nämlich die Welt zu erneuern und den neu entstehenden Völkern den starken Rückhalt zu geben? Wer hat uns aufgerufen, Europa zu halten, als Kaiservolk zu verwalten, die anderen zu stützen und an uns selbst zu allerletzt zu denken?

Ohr die Weise eingehen, enger ihrer Brust, ihrer Liebe, ihrem Hass und ihren Leidenschaften verbunden mag ihr heiteres Lied sein; göttlicher, reiner, ungefesselt, nur dem Klange nach von dieser Welt, dem Wesen nach aber von jener über uns, sind die Tonschöpfungen unserer Meister. Nirgendwo wie in ihnen ist jene Kraft und Ordnung zu spüren, die unser eigentliches Wesen ausmacht, die jene Weisen und Lieder der anderen wohl in sich aufnimmt, aber geläutert wiedergibt, die zeigt, wie schön die Gesetze der Welt sind, wenn sie tönen, wie gross die Ordnung ist, wenn sie in unserer Brust nachschwingt.

Hier ist die gleiche gewaltige Kraft am Werke, hier verkündet sich derselbe Stolz, die „den Platz vor dem Hause rein halten wollen“, wie Goethe es in der „Belagerung von Mainz“ ausdrückt, als er dort der Ordnung vor dem Hause seines Fürsten wegen die benachteiligten Rachegefühle beleidigter Bürger in die Schranken weist, eine Kraft und ein Stolz, die unsere Grösse und unser so seltsames Schicksal unter den Völkern der Welt bestimmt haben.

Für dumm hat man uns unserer Eigenschaft wegen gehalten, für weiffremd und für unfähig, unser eigenes Geschick im grossen zu gestalten und im Diesseitigen für uns selbst zu wirken. Dass der Deutsche über der ihm gestellten Aufgabe sein eigenes Schicksal vergisst, das hatte die Welt rasch begriffen. Inmitten Europas lag für alle Völker ein Speicher von Kraft und Fleiss, aus dem man sich holen konnte, was man selbst nicht besass, bei dem man bekam, was niemals verrechnet werden musste, was niemand einem vorhielt, an dessen Toren man nur anzuklopfen brauchte, um Menschen über Menschen zu bekommen: Soldaten, die Gibraltar erstürmen, die in Amerika kämpfen, die unter fremden Fahnen fechten, die Brücken bauen und Bergwerke graben, kurz Menschen, die, so bitter es zu sagen ist, bereit sind, zu arbeiten und nach ein oder zwei Geschlechtern die Herkunft zu vergessen.

Während die anderen Völker darangingen, die Welt zu erobern und unter sich zu verteilen, haben wir, in unzählige Ländchen verteilt, unsere Kräfte verliehen, verschenkt, vertan, ja auch verkauft und tatenlos unsere Tage verträumt. Uns stand ja das Reich des Geistes offen, dorthin würden wir gönnerhaft verwiesen, dort sollten wir die Herrschaft ausüben oder unseren Kohl sollten wir bauen, wie es Voltaire seinem Kandidat, ungefährlich den Gegnern, ein wenig lächerlich unter den Völkern, die ihre Vorteile so genau kannten und zu wahren wussten.

Nach jenem Sieg, dessen Grösse die Gegner in ihrer Bedrängnis niemals zu erträumen gewagt hätten, haben sie dann über uns ein Gericht bar jeden Rechtes gehalten; die kleinen, von uns erzogenen und geführten Völker waren auf unsere, der Entmündigten Kosten freigesprochen worden, das Recht war ihnen gegeben, uns, die Gefessel-



das war schon etwas schwerer zu begreifen, aber wir wurden gezwungen, auch über diese Gründe nachzudenken. Da es aber kaum ein zweites Volk der Welt gibt, dem das Denken so leicht und das Handeln so schwer fällt, und da wir uns mühten, alles Gedachte untereinander in schöne Zusammenhänge zu bringen, so erhielten wir viele gedankliche Ergebnisse, aber zu einer Tat wäre es nicht gekommen, hätte dieser grosse Krieg nicht unter seinen Millionen Soldaten einen schweigenden Schüler gehabt, der sich mit diesem Erde des Krieges nicht hatte abfinden können. Das nun konnten die Gegner nicht ahnen, und auch die Deutschen wagten es lange nicht zu hoffen, dass dieser einfache Soldat des Krieges zuerst zu seinen Kameraden, dann zu einer kleinen Partei, dann zu einer grossen Bewegung und dann schliesslich zu seinem ganzen Volk sagen werde, dass man sich mit diesem elenden Schicksal nicht abfinden dürfe, ja dass man eines Tages sein Recht in dieser Welt wieder anmelden müsse. Durch den Wust von Gedanken, Plänen, Träumen und Wünschen nahm dieser Mann seinen geraden Weg, immer nur ein Ziel kennend und neugierig: die Wiedergeburt seines zu Boden geworfenen und gedemütigten Volkes. In der Vielfalt der Pläne, der wir Deutschen so leicht verfallen, weil wir eben im Gedanklichen besser daheim sind als im Wirklichen, hatte er die Einheit zu sehen gewusst und dadurch die Fähigkeit gehabt, die Lage seines Volkes in der Zeit bis auf den Grund zu durchdenken. Er war dann schnurgerade seinen Weg gegangen, hatte sich nicht um den Spott der Feinde und um das Unmöglich der eigenen Reihen gekümmert. Er hatte nicht die grossen und neuen Strassen angelegt und das neue Zeitalter der Motoren eingeführt, er hatte auch schon in deren Takt zu denken und in den grossen, von ihnen bezwungenen Räumen zu schauen begonnen. Er hatte es seit langer Zeit wieder einmal gewagt, in der rauhen Wirklichkeit des Diesseits so auszuschreiten, wie es die Deutschen bisher nur in der Welt des Geistigen zu tun gewagt hatten. Vielleicht mochte dieser immer höher und höher steigende Mann vor dem sich seinen Augen darbietenden Blick erschrecken, als er zum ersten Male all die Irrwege, die Vergeudungen, das Verschleudern, Tasten und Umherirren unserer Geschichte erkannte. Vielleicht mag er sogar gebangt haben vor der Stärke, die sein Volk entfalten musste, wenn man es verstand, ihm eine Richtung und ein Ziel zu geben. Denn ehe man ihn zwang, an den Krieg zu denken, hatte er an Frieden, an Zusammenarbeit, an Ausgleich, Versöhnung und Abrüstung gedacht.

Endlich hatte auch unser Volk begriffen, dass nicht ein Kaiser oder ein König, nicht ein deutscher Staat oder ein Stamm den Krieg verloren hätte, sondern das ganze deutsche Volk. Also galt es zuerst einmal, das ganze deutsche Volk wieder in das Reich zurückzuführen, aber nicht in jenes altherwürdige dahingesunkene Heilige Römische Reich Deutscher Nation, das in seinem Sagenglanz und seiner seltsamen Unwirklichkeit den deutschen Träumern eine Sehnsucht, in seiner Machtlosigkeit und Unbeholfenheit den Feinden aber ein Spott, eine willkommenen Beute, ein Schlachtfeld und ein Aufmarschraum gewesen war. Ein vollkommen neues Denken musste beginnen, diesem in sich zerkannten und streitlustigen Volk musste ein neues Ziel gewiesen werden. Nicht mehr zurück sollten wir schauen, nicht mehr vom Vergangenen sollten wir träumen, das, was diesem und jenem lieb und teuer war am alten Erbe seines Stammes, seines Landes, seiner Geschichte, sollte er eintauschen gegen eine Hoffnung auf eine allen gemeinsame grosse Zukunft. War es ein Wunder, dass sich der Führer dabei zuerst an jene

(Schluss auf Seite 18)

Das schönste Weihnachtsgeschenk!

Prata Wolff

FEINE BESTECKE
 FEINE METALLWAREN

IN ALLEN GUTEN FACHGESCHÄFTEN GANZ BRASILIENS

Im täglichen Leben hat man sehr häufig Gelegenheit, sich der medizinischen Kohle als Heilmittel zu bedienen. Gerade im Sommer hört man sehr oft von Vergiftungen durch verdorbene Lebensmittel, auch häufen sich in dieser Jahreszeit die Durchfälle und sonstigen Magen- und Darmstörungen, die manchmal sehr gefährlich werden können. Es ist also Pflicht, dafür zu sorgen, dass stets ein Mittel zur Hand ist, welches die Gefahr abzuwenden vermag. Deshalb sollten in jedem Haushalt, in allen Pensionen und Hotels stets Ultracarbon Merck-Tabletten zur Verfügung sein. Ultracarbon bindet Giftstoffe und schädliche Keime an sich und macht sie hierdurch für den Organismus unschädlich. Ultracarbon schadet nie. Ultracarbon Merck ist in Gläsern zu 50 Tabletten in jeder Apotheke erhältlich.

Die Kraft der Ordnung ist es, die diesem Volk vom Anbeginn an zuteil geworden ist und die nirgendwo so ihre Verklärung und ihren reinsten Ausdruck findet, wie in der körperlosen, sich nicht auf den Menschen, sondern auf die ewigen Gesetze selbst beziehenden Kunst der Töne.

Beschwingter und leichter, anmutiger und freier mag der Fuss der Romanen oder Slawen sein, verglichen mit unserem plumphen und schweren Tritt, rascher mag ihrem

ten, zu verhöhnern, zu spotten, zu plagen und zu schinden. Aber die Richter von damals hatten vergessen, dass wir ein das Tatsächliche zwar nur langsam begreifendes, aber immerhin doch kernbegieriges Volk sind. In den vier schweren Kriegsjahren hatten wir allmählich begriffen, wie stark wir sein mussten, um der ganzen Welt so lange widerstehen zu können. Dass man immer nur und auf allen Kriegsschauplätzen siegen und den Krieg am Ende doch verlieren kann,

Die Deutsche Frau

Nahrungserzeugung und Nahrungsauswertung in Deutschland

Aus einer Anbaufläche von 28 Millionen Hektar hat der deutsche Bauer seit 1933 in steigendem Masse Ernten an Bodengütern aller Art erzielt. Ein paar Zahlen mögen dies erläutern: 1931 betrug die Ernte an Brotgetreide 11,1 Millionen Tonnen; 1939 konnten 15,1 Millionen Tonnen geerntet werden. Beim Futtergetreide ging im gleichen Zeitraum die Erzeugnissteigerung von 9,3 Millionen Tonnen auf 12,3 Millionen Tonnen. An Kartoffeln wurden 1931 41,2 Millionen Tonnen geerntet, 1939 dagegen 56,3. Bei den Zuckerrüben gelang eine Erzeugnissteigerung von 11 Millionen Tonnen im Jahre 1931 auf 17,4 Millionen Tonnen im Jahre 1939.

Auch im Kriege geschieht auf der Erzeugungsseite alles, um die Nahrungsfreiheit des deutschen Volkes nicht nur zu sichern, sondern sogar noch auszuweiten. Diesen Bestrebungen sind natürliche Grenzen gezogen, einmal auf Grund der Grösse der Anbaufläche, dann aber weil auch der Arbeitseinsatz nicht beliebig gesteigert werden kann. Ein grosser Teil der Bodenfläche diente der Veredlungswirtschaft, d. h. der Erzeugung von Fleisch und Fett über das Vieh. Dies ist insoweit kostspielig und verlustreich, als der Nutzeffekt nur einen Prozentsatz der ursprünglichen Nahrungswerte ausmacht.

Die Umstellung von dem Fleisch- und Fettgenuss des Friedens zu einer stärkeren Bevorzugung von Bodenfrüchten aller Art, insbesondere Kartoffeln und Gemüse, musste zu einer Steigerung der Erzeugung dieser landwirtschaftlichen Güter im Kriege führen. Für Gemüse ist in diesem Jahre allein eine Anbauausweitung von rund 25 bis 30 vH. geplant. Die so erzielte Höhe der erreichten Bedarfsdeckung lässt die Frage nun zwangsläufig werden, ob und inwieweit dieser Bedarfsdeckung durch die landwirtschaftliche Erzeugung die Auswertung durch den Verbraucher entspricht.

Bei der Bedeutung der Vitamine für Gesundheit und Leistungsfähigkeit des Volkes erschien es angezeigt, Vitaminanalysen im einzelnen anzustellen. In Zusammenarbeit mit dem Leistungsbeauftragten für den Bergbau stellte die Reichsgesundheitsführung derartige Untersuchungen bei mehreren Zechen mit Hilfe eines eigens dazu geschaffenen mobilen Laboratoriums an. Hierbei werden jeweils bei einem grösseren Personenkreis die Blutwerte an bestimmten Vitaminen gemessen. Diese können nur bis zu der Höhe vorhanden sein, wie sie durch die Zufuhr mit der gewählten Ernährung gewährleistet ist. Ausserdem ist die Aufnahme an Vitaminen noch von persönlichen Eigentümlichkeiten abhängig. Die Untersuchungen haben nun ergeben, dass die gefundenen Werte sehr grosse Schwankungen zeigen, d. h. also, dass trotz gleicher sozialer Lage, trotz gleicher Rationierung und trotz gleicher landschaftsgebundener Ernährungsweise starke Unterschiede anzutreffen sind.

Angesichts der Zusammenhänge zwischen Vitaminen und Gesundheit und Leistungsfähigkeit bedeuten derartige Schwankungen zwangsläufig ebenfalls Unterschiede in der Gesundheit und Leistungsfähigkeit selbst. Ungenügenden Blutvitaminwerten entspricht nach zahlreichen Erfahrungen der letzten Jahre ein ungenügender Gesundheits- und Leistungsstand. Diesbezügliche weitere Untersuchungen und Erhebungen haben nun ergeben, dass nicht nur die Auswahl der Nahrungsmittel für den verschiedenen Vitaminreichtum des einzelnen in seinem Körper, gemessen am Blutwert, massgeblich ist, sondern mehr noch die Art der Zubereitung der Nahrung. Eine Beobachtung interessiert hier ganz besonders: Zwei geschlossene Anstalten erhielten von ein und derselben Quelle genau die gleichen Nahrungsmittel, u. a. auch Kartoffeln und Gemüse je nach der Zahl der Insassen in gleichen Mengen. In der einen Anstalt fiel auf, dass dort sehr viel Zahnfleischbluten auftrat, der allgemeine Gesundheitszustand und die Leistungsfähigkeit überhaupt zu wünschen übrigliess, während in der anderen Anstalt kein Anlass zu diesbezüglichen Klagen war. Zahnfleischbluten ist häufig das erste Zeichen eines Mangels an C-Vitamin im Organismus. Die Blutanalysen ergaben in der ersten Anstalt einen Wert, der durchschnittlich bei 2,5 mg% lag, in der zweiten, gesunden Anstalt dagegen das Dreifache, nämlich 7,5 mg%. In der ersten Anstalt kochte eine oberbayerische Köchin und in der zweiten eine Rheinländerin. Die erste verkochte die besten Werte von Kar-

toffeln und Gemüse, die zweite schonte und pflegte sie.

Die Spanne der Auswertungsmöglichkeit ist bei Kartoffeln und Gemüse um ein Vielfaches grösser als die Möglichkeit der Erzeugungssteigerung. Für Korn und Brot gilt Ähnliches. Der Gewinn einer guten Ernte, möge der Ertrag selbst 20 vH. über dem Durchschnitt liegen, wird durch schlechte Zubereitung des Brotes wieder weitgehend abgeglichen. Das ist offensichtlich von ausserordentlicher Tragweite.



Getrennt gekocht — vereint gegessen. — Vierlei bieten die Geschäfte auch in diesem Jahr für den weihnachtlichen Gabentisch — Neues, Praktisches, Originelles und Wohlfühles, z. B. dieses Kochgeschirr. Es ist nicht zuletzt für Haushalte von Bedeutung, in denen eine Diätküche zu führen ist, aber, wie man sieht, auch sonst praktisch.

Es muss zugegeben werden, dass es sich hier um Erkenntnisse handelt, die zum Teil auch der Wissenschaft neu sind. Aber ebenso muss bedacht werden, dass die Bedeutung der Ernährung für Gesundheit und Leistungsfähigkeit eines Volkes, wie überhaupt die Rolle der gesamten Gesundheitspflege früher nicht genügend Würdigung gefunden hat. Solange nicht jedes Kind in der Schule über die Grundzüge der Ernährung unterrichtet

wird und solange nicht jedes Mädchen vor der Verheiratung gründlich über die beste Ausnutzung der erzeugten Nahrungsgüter aufgeklärt wird, ist auch keine wesentliche Besserung der Auswertung zu erwarten. Die verschiedene Zubereitung ist aber nicht nur für die biologischen Werte von Obst und Gemüse und deren Ausnutzung geradezu entscheidend, sondern die verschiedene Zubereitung ist es auch, welche die Auswertung aller Kornerzeugnisse voll und ganz bestimmt. Ein Beispiel: Um all jenen „Bäckern, die die Kunst beherrschen, ein gutes Vollkornbrot zu backen, die vom Reichsvollkornbrot-ausschuss geschaffene Gütemarke verleihen zu können, werden zurzeit Tausende von Broten untersucht. Bei den ersten Untersuchungsreihen, als sich die eigens dazu eingeführte Bäckerschulung noch nicht recht auswirken konnte, mussten durchschnittlich 65 vH. aller untersuchten Brote als ungenügend zurückgewiesen werden. Die Mängel bestanden in zu hohem Wassergehalt, in unzulässigen Beimischungen, in feuchten, unelastischen, nicht schnittfesten Krumen, in Rissen, in abgebackener Kruste, in zu hohem oder zu niedrigem Aschegehalt, im Einbacken ganzer Körner in der Kruste und Krume, in schlechtem Geschmack und derlei Fehlern unvollkommener Zubereitung mehr. Auf Grund der trotz Kriegerschwerung durchgeführten Schulungs- und sonstigen Massnahmen hat sich die Lage inzwischen wesentlich gebessert.

Schlecht gebackenes Brot bedeutet aber wiederum eine Auswertungsver schlechterung für alle im Brot enthaltenen Nahrungsstoffe, einschliesslich der Stärke und Eiweissstoffe, die im Korn gewachsen sind. Die Dinge liegen beim Brot also ganz ähnlich wie bei dem Kartoffeln und beim Gemüse.

Was lehren diese Auswertungserhebungen? Während die Erzeugung seit Jahren auf das rationellste gestaltet wird und die Bedarfsdeckung in hohem Masse gewährleistet ist, bleibt die Auswertung der Nahrungsgüter vielfach weit hinter dem Bestmöglichen zurück.

Wenn auch die Verhältnisse beim Fleisch und Fett besser als bei den Vegetabilien liegen, so darf doch nicht übersehen werden, welche grosse Rolle gerade bei der jetzigen Einschränkung von Fleisch und Fett die übrigen Nahrungsmittel wie Brot, Kartoffeln und Gemüse spielen. Schon im Frieden machten Getreideprodukte und Kartoffeln allein 42 vH. der gesamten Brennwerte unserer Ernährung aus. Ausser der mengenmässigen Bedeutung kommt ihnen jedoch als Träger wichtiger Schutzstoffe ein ausschlaggebender Wert für Gesundheit und Leistungsfähigkeit zu.

Prof. Dr. Witz



„Sie hat besser gewirtschaftet als mancher Mann“

Gespräch mit einer deutschen Frau, die den Posten eines eingezogenen Mannes während der Kriegszeit übernommen hat

Überall in der deutschen Landwirtschaft klingt heute das Lob der Frauen. Immer wieder kann man die Ansicht hören: wie die Frauen es fertig bringen, die Bäuerinnen und Landwirtsfrauen, zu der vielen Arbeit, die sie schon in Friedenszeiten haben, unter den erswerenden Verhältnissen des Krieges nun auch noch die Arbeit der zur Fahne einberufenen Männer mitzumachen, den Hof zu leiten, das Vieh zu besorgen, die Felder zu bestellen und die Ernte einzubringen — das ist jedem Mann ein Rätsel. Wenn der Getreideertrag des ersten Kriegsjahres nur um 2 vH. hinter dem Durchschnitt des Jahres 1937—38 zurückgeblieben ist, obwohl das Jahr witterungsmässig ganz unnormal und so ungünstig und schwierig wie möglich war, so ist das zum grossen Teil ein Verdienst der Landfrauen. Die Hackfrüchtere (Kartoffeln und Rüben), die nun schon zum zweitenmal als Kriegsernte eingebracht worden ist, war 1939 sogar eine Rekordernte und in diesem Jahr auch weit über dem Durchschnitt gut — während in den vier Weltkriegsjahren der Kartoffelertrag um fast 30 vH., der an Zuckerrüben sogar um 33 vH. zurückgegangen war.

Wir suchten eine Bäuerin auf, die zur Belohnung für ihre besonders tüchtige Lei-

stung an der Bauernabordnung teilgenommen hat, die Adolf Hitler eine Erntekrone überbracht und seinen Dank an die Landwirtschaft entgegengenommen hat. Wir wollen von dieser Bäuerin hören, „wie sie es gemacht hat“.

Klosterhof in der Mark Brandenburg bezeugt schon durch seinen Namen, dass es eine alte Siedlung ist. Davon sprechen auch die alte Feldsteinkirche und manches Gemäuer der stattlichen Höfe. Wahrscheinlich ist das Dorf im Mittelalter einem Kloster zinspflichtig gewesen. Zwei Stunden hinter Berlin ist hier vollkommene Einsamkeit. Das Gehört des Bauern Lück ist das letzte und bescheidenste des Dorfes.

Frau Helene Lück kommt uns am Hofort entgegen. Wir sind nicht wenig erstaunt, eine junge hübsche Frau zu finden, umgeben von ihren vier Kindern, denen allen sie ihr schönes blondes Lockenhaar und ihre frische Heiterkeit vererbt hat. Sie ist 29 Jahre alt und macht so gar keinen verarbeiteten Eindruck.

Aber was wir hören wollen, erfahren wir auch von ihr nicht. „Ich weiss es selbst nicht“, meint sie fast verlegen. „Es ist eben gegangen, und mein Mann war ja sehr zufrieden, als er zurückkam.“ Desto beredter

Soldaten-Weihnacht

Gerhard Schumann

Die Erde ist zerfunden.
Durch fernerrote Stunden
Heult der Granaten-Wind.
Einsam in ferner Kammer
Gehar in Not und Jammer
Die junge Frau ihr erstes liebes Kind.

Die Mutter, froh in Schmerzen,
Legt sanft das Kind zum Herzen.
Der Vater steht im Feld.
Wird ihn der Ruf erreichen?
O Gott, gib ihm ein Zeichen
Vom neuen Leben in der dunklen Welt.

Was hat die Nacht durchklungen
Mit leisen Engelszungen
Vom Himmel so vertraut und fern?
Er kniet, vom Glanz beschworen:
Und ist das Kind geboren
Verkündet still der hohe Herzens-Stern.

ist Herr Lück. Er hat den Feldzug in Polen mitgemacht — nachdem er, blutjung, schon vor 25 Jahren am Weltkrieg teilgenommen hatte — und ist im Juli, nach dem Ende des Frankreichfeldzuges, entlassen worden. So kam er gerade zurecht, um die Getreideernte einzubringen. Gewiss ist er von Natur genau so schweigsam wie alle Bauern auf der Welt. Aber er ist unsagbar stolz auf seine tüchtige und hübsche Frau und „wes das Herz voll ist, dem läuft der Mund über“, sagt ein deutsches Sprichwort.

„So tapfer hat sie alles gemacht“, erklärt er, „sich so bemüht, gute Erträge herauszuwirtschaften. Denn wir wollten doch, gerade im Kriege, nicht zurückbleiben in der Erzeugungsschlacht. Und dabei hat sie für die Kinder so schön gesorgt. Sie waren alle gesund und munter, als ich wiederkam. Auch in der Wirtschaft stand alles zum Besten. Sogar Anschaffungen hat meine Frau noch gemacht. Wie habe ich gestaunt, als ich das neue Ziegenlamm auf dem Schweinestall sah. Sie hat besser gewirtschaftet als mancher Mann, sagte mir unser Bürgermeister.“

Zum Hof gehören 6,25 ha Acker, auf denen hauptsächlich Roggen und Kartoffeln angebaut werden. In den Ställen sind ein Pferd mit Fohlen, 3 Milchkuhe, 1 Färsche und 7 Schweine zu versorgen. Das alles hat Frau Lück allein erledigt, nicht nur mit ihrer Hände Arbeit, sondern auch geschickt und überlegt, den Bestells- und Düngeplan aufgestellt, die Arbeit eingeteilt usw.

„Aber ganz allein war ich doch nicht“, berichtet sie. „Im Herbst bei der Kartoffelernte hat mir die SA geholfen, soweit sie nicht einberufen war, und eines Tages kam ein ganz fremdes Mädel aus der Stadt an, die war vom Bunde deutscher Mädel geschickt, um mir während ihrer Ferien zu helfen. Ein sehr liebes Mädel, das tüchtig zugegriffen hat. Im Frühjahr habe ich dann, bis mein Mann kam, ein anderes Mädel aus der Stadt angenommen, das freiwillig sein Landjahr ableistet. Sie war erst 14 Jahre alt und nie auf dem Lande gewesen, aber sie war so begeistert für die bäuerliche Arbeit und so geschickt, dass sie mir wirklich eine grosse Hilfe war. Ausserdem konnte ich mir Rat beim Nachbarn holen, der zwar auch einberufen, in der Nähe geblieben ist und öfter auf Urlaub kommen kann.“

Von ihrem grossen Erlebnis ist Frau Lück noch ganz verklärt und man spürt, dass es noch für Kinder und Kindeskindern das höchste Ereignis der Familiengeschichte sein wird. Beide Eheleute gehören seit 8 Jahren, also seit der Zeit vor der Uebernahme der Staatsmacht, der nationalsozialistischen Bewegung an. Frau Lück ist eine Bauerntochter aus Westfalen. Ihr Mann ist jüngerer Bauernsohn. Den Hof seiner Eltern in Pommern hat jetzt sein ältester Bruder. Im Herbst 1933 haben die Beiden ihren Hof übernommen, der von dem Gut Klosterdorf abgeteilt worden ist, das in der Krise der deutschen Landwirtschaft in Schwierigkeiten geraten war. Sie wollen vorwärtskommen, das ist sehr deutlich zu erkennen, und sie vertrauen ganz selbstverständlich darauf, dass ihnen das auch gelingen wird. Den Hof haben sie offenbar tüchtig in die Höhe gebracht, den Viehstand vermehrt, moderne Maschinen angeschafft, zum Teil gemeinsam mit dem Nachbarn, und z. B. eine elektrische Küche eingerichtet, die in deutschen Bauernhäusern noch selten ist. Aber auf die Dauer erscheint ihnen der Betrieb zu klein, denn sie möchten, dass ihre Kinder später alle auf dem Lande bleiben können. Sie haben deshalb vor, als Siedler in den zurückgewonnenen, ehemals polnischen Ostgebieten einen grösseren Hof zu erwerben.

Aus Briefen grosser deutscher Männer und Frauen

Sie schrieben zur

Weihnacht

Mutter Goethe an ihren Sohn, 1796

Lieber Sohn! Ich freue mich sehr, dass das Kistgen bepackt mit Christgeschenken und der Rahmen Decke endlich einmal angekommen ist — auch hoffe ich, dass das Stück Tuch zu Heimbten früh den lieben Augst auch glücklich durch den Postwagen zu Euch gelangt ist. Hier kommt nun noch — Eine Arcke Noa, es ist zum bewundern, was alles drinnen enthalten ist, ich glaubte, dem Augst dadurch Spass zu machen — auch infanteri und Cavalleri — ferner einen Conventthaler (von dem durch Kirchen und Bürger wegen der Brandschatzung bey getragenen Silber) — Bitte mit dem allen vorlieb zu nehmen. Die Feiertage werde mir ein grosses gaudium mit Wilhelm Meister machen — und ihn vom Anfang lesen — indem man ohnmöglich den Faden der Geschichte behalte kann, denn in einem 1/2 Jahr verwischt sich manches — jetzt habe aber alle 4 theile vor mir — das soll mir wohl behagen, denn der Gang der sonderbaren Geschichte hat meine Erwartung auf höchste gespannt. Jetzt leb wohl! der Brief muss heute in die Confect Schachtel gepackt werden — denn übermorgen geht der letzte Postwagen vor Christtag ab nun muss ich diesen Mittag selbst zum Confitur um das Zuckerwerk auszusuchen, habe heute sonst noch allerley zu thun. Schliesslich, grüsse alles in deinem Hause.

Theodor Storm

an Gottfried Keller, 1884 Friedrich Hebel an Else Lensing, 1837

Sonntag vor Weihnachtsabend. Liebster Keller! Drunten im grössten Zimer ist schon die über zwölf Fuss hohe Tanne aufgestellt und biegt ihre Spitze unter der Decke. Achzehn Weihnachtspakete sind expediert, und gestern Abend sind Netze geschnitten, Bonbons eingewickelt, wurde vergoldet etc. Und ich kann mir nicht helfen, ich muss Ihnen diesen kleinen Weihnachtsbrief schreiben. Einige Pakete sind auch schon hier angelangt, vor allem, wie alle Jahre, von einem Braunschweiger Freund, den ich freilich noch nie gesehen habe, Pfefferkuchen und desfallsige heilige Männer; aus Lübeck Marzipan, und ein eifriger Verehrer, ich glaube aus Wien, schreibt

meiner Frau, er müsse mir was schenken, morgen käm's an, würde er mal ein reicher Mann, so soll's noch ganz anders kommen! Petersen soll mir was gar Wunderliches geschickt haben, doch das bleibt alles Geheimnis bis zum Weihnachtsabend. Übermorgen kommt mein Junge Karl, der „stille Musikant“, darauf freuen sich insonder meine beiden jüngsten Mädels, Gertrud und Dodo, die ich diesmal zuhause habe. Mir selber schenke ich die neueste Ausgabe von Mörikes Gedichten, die älteste besitze ich schon seit über vierzig Jahren. Dem Karl aber einen kleinen Teppich und eine lange Pfeife; er schmökt gar zu gerne aus langen Pfeifen.

Dienstag Abend wird der Baum geputzt und der Märcenzweig nicht vergessen. Rotkehlchen sitzen und fliegen in dem Tannengrün und eines sitzt und singt bei seinem Nest mit Eiern. — Erst gehen wir in die Kirche und hören, was unser Pastor sagt, hören die Kinder mehrstimmig singen und sehen die beiden hohen Tannen am Altar brennen. Dann brennt der schönere Baum zu Hause; und nach dem Abendessen kommt mein Bruder Johannes mit seinen vier Söhnen, zwei Töchtern, Schwiegertochter und seinem Weibe, meiner Frau Schwester, und dann gibt es ein Glas nordischen Punsch. So beschliesst sich mein Weihnachtsabend, und ich werde Ihnen eines nach Zürich hinübertrinken!

Auf weitere Freundschaft und noch ein paar Jahre leidlich Lebens!

Du ahnst nicht, liebe Else, wie unendlich gern ich das Weihnachtsfest bei Dir und in Hamburg zubrächte! Gerade dieses Fest, wie jeden anderen Tag, gleichgültig und ungenossen an sich vorübergehen zu lassen, ist so schmerzlich. Das hat wohl jedem Kinde, und auch mir etwas gebracht; dann wurde von den blauen Hirschtellern — so genannt, weil in ihrer Mitte ein Hirsch, den mein Vater gewöhnlich mit Kreide auf den Tisch nachzeichnen pflegte, gemalt war, — gegessen, es gab einen Mehlbeutel, zuweilen wohl gar mit Rosineu oder Pflaumen gefüllt, später ward guter Tee getrunken, hauptsächlich der lieben Mutter wegen, die ohne Tee nur halb

vergnügt sein konnte. Bevor das Essen kam, sang der Vater in Gemeinschaft mit mir und meinem Bruder ein geistliches Lied; nachher musste ich aus der ehrwürdigen dickbäuchigen Postille mit den vielen Holzschnitten, die mich so seltsam-fremdartig begrüßten, das Evangelium und eine Predigt vorlesen. Darauf erschien der Nachwächter mit seiner weitdröhnenden Knarre unter dem Fenster, sang seinen Vers und erhielt durch mich oder meinen Bruder den schon längst bereit gehaltenen, nicht selten geborgten Schilling, wofür er ein fröhliches Fest wünschte.

Ich bin immer sehr traurig, wenn — was besonders im vorigen Jahre geschah — Weihnachten mir nicht die geringste Freudenblume zuwirft. An wenig andere Feste mache ich ähnliche Ansprüche, von meinem Geburtstag weiss ich z. B. fast nie, wann er ist ...

Goethe an Kestner, 1772

Es ist Nacht, lieber Kestner, ich bin aufgestanden, um bei Licht morgens wieder zu schreiben. — Ich habe mir Coffee machen lassen, dem Festtag zu Ehren, und will Euch schreiben, bis es Tag wird. Der Türmer hat sein Lied schon geblasen, der Nordwind bringt mir seine Melodie, als bliese er vor meinem Fenster.

Gestern, lieber Kestner, war ich mit einigen guten Jungen auf dem Lande. Unsere Lustbarkeit war sehr laut und Geschrei und Gelächter von Anfang zu Ende. Das taugt sonst nichts für die kommende Stunde, doch was können die heiligen Götter nicht wenden, wenn es ihnen beliebt? Sie gaben mir einen frohen Abend, ich hatte keinen Wein getrunken, mein Auge war ganz unbefangen über die Natur. Auf einer Brücke hielt ich still. Die düstere Stadt zu beiden Seiten, der still leuchtende Horizont, der Widerschein im Fluss machte einen köstlichen Eindruck auf meine Seele, den ich mit beiden Armen umfasste. Ich liess mir Bleistift geben und Papier und zeichnete zu meiner grossen Freude das ganze Bild so dämmernd warm, als es in meiner Seele stand ...

Als ich über den Markt ging und die vielen Lichter und Spielsachen sah, dacht ich an Euch und meine Buben ...

Bettina von Arnim

an Carl von Nathusius, 1838

Ich finde das so hübsch in unserer Religion, dass das Christkind, welches für die Welt geboren ist, den Erwachsenen so viel Freude macht, auch jedem Kinde nach Massgabe kindlicher Fähigkeiten so erfreulich zu beschenken pflegt. Da steht das Beschenkte über den schönen Sachen, vor dem Glanz der blenden-

den Lichter, mit offenen Augen und Händen, trunken — da kommen die Alten und mahnen, sich hübsch bei Vater und Mutter zu bedanken. Das weiss es nicht anzufangen, es hat keine Zeit, und über Staunen und Freude schläft es bald in süsser Schlaf ein ...

So sass ich gestern über der Bescherung, die Ihr Brief vor mir ausbreitete, so leuchtete mir der Weihnachtsbaum voller Lichter und süsser Sachen. Mir fiel so vieles ein, und ich wollte die Feder ergreifen und Ihnen danken, aber ich fand es unmöglich, dazu aufzustehen, und über Kampf und Genuss schlief ich ein ...

Uhland an seine Frau, 1823

... Du bist gewiss so betrübt wie ich selber, dass dieses Jahr uns das Weihnachtsfest nicht vereint, aber findest Du nicht auch, dass in diesen festlichen Stunden gerade die Trennung zwei Menschen besonders verbindet? Was Du mir bist, nie weiss ich es so gut wie jetzt, wo Du nicht bei mir sein kannst, wenn ich mit Dir froh sein möchte. Denn in diesem Falle hat der Spruch, dass aufgeschoben nicht aufgehoben sei, das Recht verloren, weil Weihnacht sich nicht nachholen lässt. Geben wir uns zufrieden. Nur musst Du ganz genau schreiben, was Du den Abend getan, gedacht hast, mit weem Du zusammen warst. Schreibe ausführlich! Von mir wirst Du mit der Post, die morgen abgeht, noch pünktlich zum Fest ein Päckchen bekommen mit einem Weihnachtsbrief zusammen. Du sollst ihn Dir laut vorlesen, ich werde Deine Worte laut lesen, auf diese Art unterhalten wir uns zusammen ...

Otto von Bismark aus Versailles

an seine Frau, 1870

Mein geliebtes Herz! Es ist schwer, heute getrennt zu sein, aber wenn ich ein Jahr zurück denke, so haben wir doch viel Grund, Gott zu danken. Die Anlage wird Dich über Bill beruhigen; Spickgans! Dann schreibt er! Ich schicke ihm heute wieder eine durch denselben Feldjäger. Endlich ist Aussicht auf Feuern gegen Paris, hoffentlich noch vor Sylvester! Grüsse und küsse die Kinder, gib Marie von mir was sie sich wünscht, etwas Goldenes zum Andenken der Zeit. Herbert ein Doppelpgewehr, wenn nicht heut, so zum Geburtstag.

Rudolf G. Binding, 1915

Wer hätte vor einem Jahr, als wir die erste Kriegswihnacht miteinander begingen — wer hätte damals daran gedacht, dass wir ein zweites Mal uns zu gleicher Feier und — ein schwer zu sagendes Wort — beinahe am gleichen Orte zusammenfinden würden? Denn überall an der ungeheuren westlichen Front dieses Krieges mit so vielen glücklicheren Fronten strahlen heute die kleinen Weihnachtsbäume unserer Truppen wie ein nach Jahresfrist an der gleichen Stelle weit durch die Lande vom Meer zum Berg ausgebreitetes Band empor und bilden, wie es scheint, eine Art sanft leuchtender Grenze gegen das Dunkel der Schützengräben und die Nacht des eigentlichen Krieges hin.

Wie eng, enger als sonst, liegt heute Frieden und Krieg beieinander! Wie weit in den Krieg hineingetragen ist dieses Fest des Friedens! Und doch, den schmalen Saum der Umnachtung, die die Völker in Gestalt des Krieges umgibt, vermag es nicht zu überbrücken. Ein Bannkreis ist rings um Deutschland geschlagen, und nur an einer Stelle fern von uns im Südosten haben unsere Heere ihn durchbrechen können. Aber innerhalb des Bannkreises, nicht gelähmt oder erstarrt von der Gewalt des Zaubers, feiert der Deutsche, feiert der deutsche Soldat sein Weihnachtsfest; das christlich-deutsche Fest des Friedens, der Familie, der Heimat. Nicht weil er vor Friedensbegier, vor Sehnsucht nach Weib und Kind, vor Heimweh sich nicht lassen kann, sondern weil er sich selbst von der grausigen Gegenwart des Krieges nichts rauben lässt von seiner deutschen Art!

Deutsche Art ist es, Weihnacht zu feiern; keiner unserer Feinde kennt den Zauber, die Macht des Lichterbaumes auf unser Gemüt, auf unsere Kraft. Bleiben wir deutscher Art treu! Denn deutsche Art ist noch ein Grösseres, deutsche Tugend eine vor allem: das ist die Treue! Treue zu einer grossen Sache zumal! Und ist dieser Krieg keine grosse deutsche Sache? Bleiben wir also dem Kriege treu, Kameraden! Wenn wir ihm treu bleiben bis ans Ende, so bleiben wir auch dem Vaterland treu! Mit dieser Gewissheit wird uns unser heutiges Kriegswihnachtsfest nicht zu einer Sentimentalität werden, nicht eine Hingabe an wehmütige Gedanken, wie sie weit hinten in dem Lande vielleicht manchen Kleingläubigen erfassen, sondern zu einem Symbol und sichtbaren Zeichen ungeheurer Gemeinsamkeit in unserer deutschen Art.

Diese Gemeinsamkeit deutscher Art, gipfelnd in der Treue zum Vaterland, bekräftigen wir aufs neue, würden sie zu jeder Kriegswihnacht und allerorts unter dem deutschen Weihnachtsbaum aufs neue bekräftigen, mit dem Ruf: Deutschland hoch!



Dieses Bild bot der Kleine Saal des „Lyra“-Heimes in São Paulo während der grossen Weihnachtsausstellung der Frauengruppe des Bundes der schaffenden Reichsdeutschen; wir berichteten in den letzten Folgen wiederholt über diese Arbeitschau, dank deren hervorragender Vorbereitung und Durchführung 400 Lebensmittelpakete an bedürftige deutsche Familien zum Fest überreicht werden konnten. Obwohl unser Bild nur eine Teilansicht des Saales zeigt, ist aus der Fülle der ausgestellten Gegenstände klar ersichtlich, wie mannigfaltig und reichhaltig dieser deutsche Weihnachtsmarkt in Brasilien gestaltet worden ist.

Weihnachtsbäume

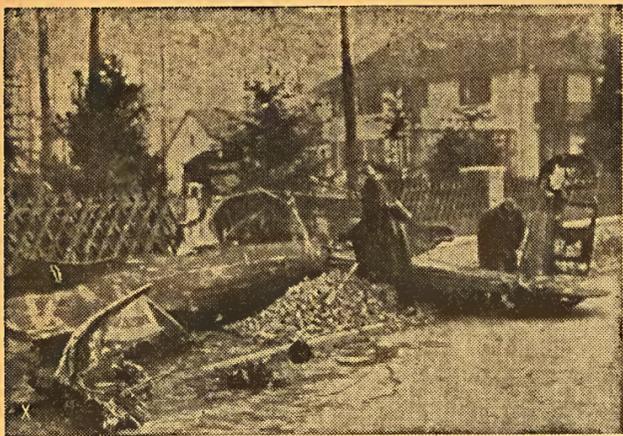
Grosse Auswahl an Palmen, Blumenvasen, Schalen

CASA FLORA

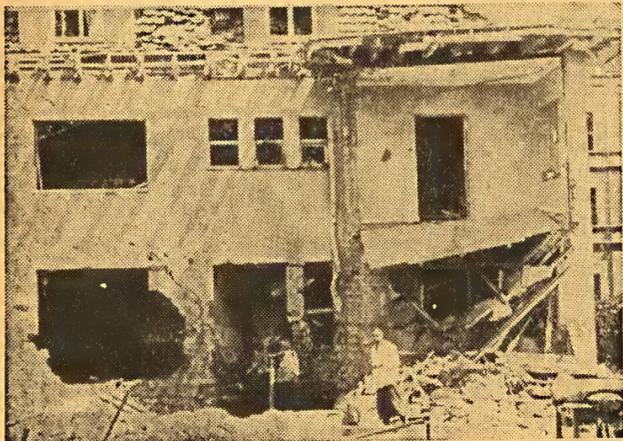
RUA CONSOLAÇÃO Nr. 1987

TELEPHON 4-4343

GERMANO ZIMBER & CIA.

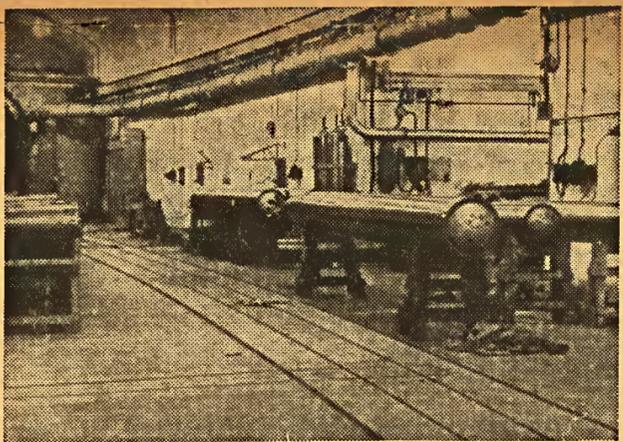


Eis os „objectivos militares” dos bombardeiros ingleses em territorio allemão. A objectiva fixou aqui uma casa de campo na Alemanha occidental, completamente destruída, quando de um covarde ataque aéreo britânico.



Das sind die Ziele englischer Bombenflieger auf reichsdeutschem Gebiet. Ein völlig zerstörtes Landhaus in Westdeutschland, das einem feigen britischen Luftangriff zum Opfer fiel.

Vista de um arsenal de torpedos francez que caiu em poder das tropas tudescas, sem haver sofrido o mínimo dano.



Blick in ein französisches Torpedo-Arsenal, das den deutschen Truppen unversehrt in die Hände fiel.

Canhões de longo alcance teutos assestados contra Dover. Impressionante feito da artilharia da Marinha de Guerra alemã.



Mit deutschen Ferngeschützen gegen Dover. Eine imponierende artilheristische Leistung der deutschen Kriegsmarine-Artillerie.



Französische Kolonialtruppen verlassen Indochina. — Nach dem Einmarsch der Japaner in Französisch-Indochina, der auf Grund des mit der Regierung in Vichy geschlossenen Abkommens stattfand, verliessen die Franzosen die Stadt Haiphong.

A' esquerda:

Eis os miseros restos de um avião de combate ingles que, no mez de outubro, havia lançado bombas explosivas e incendiarias sobre bairros residenciaes de Berlin.

Links:

Das sind die kläglichen Ueberreste eines englischen Kampfflugzeuges, das im Monat Oktober Brand- und Sprengbomben über Wohnviertel von Gross-Berlin abwarf.

A' direita:

Delegados norte-americanos no Governo Geral (Polonia). — Membros da organização Hoover inspeccionam, no Governo Geral, as instituições de beneficencia publicas. A photographia apresenta os visitantes em um berçario de menores.

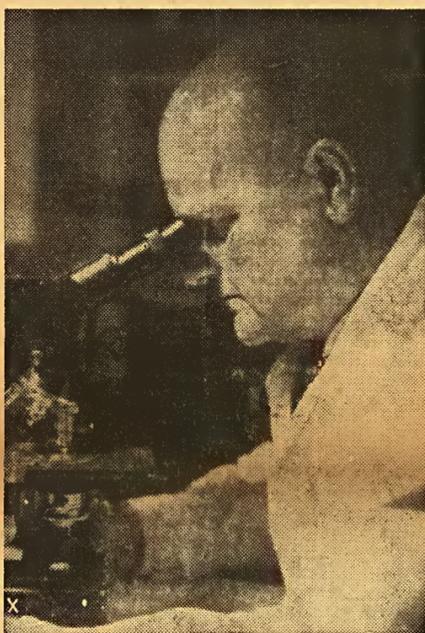
Rechts:

Amerikanische Delegierte im Generalgouvernement. — Mitglieder der amerikanischen Hoover-Organisationen besichtigen im Generalgouvernement die öffentlichen Wohlfahrtseinrichtungen. Besuch in einem Kinderheim.



As tropas teutas na Noruega septentrional. Caçadores montanhezes allemães visitam uma tenda de lapões. Os allemães entendem-se perfeitamente com a população.

Descoberta de medicos veterinarios allemães durante a guerra. Depois de uma actividade investigadora que durou 15 annos, o chefe da clinica de gado bovino da Escola Superior de Veterinaria de Hannover, professor dr. Goetze, conseguiu descobrir o virus da „febre catarrhal maligna do gado vaccum” que se manifesta nas regiões euro-sudestinas e colonias, bem como na propria Alemanha. Vemos aqui o cientista em seu laboratorio.



Kriegsentdeckung deutscher Veterinär-Mediziner. Nach 15jähriger Forschertätigkeit gelang dem Leiter der Rinderklinik der Tierärztlichen Hochschule Hannover, Prof. Dr. Goetze, die Auffindung des in südeuropäischen und kolonialen Gebieten sowie auch in Deutschland auftretenden Seuchenerregers des „bösartigen Katarrhfiebers der Rinder”. Der Forscher in seinem Laboratorium.



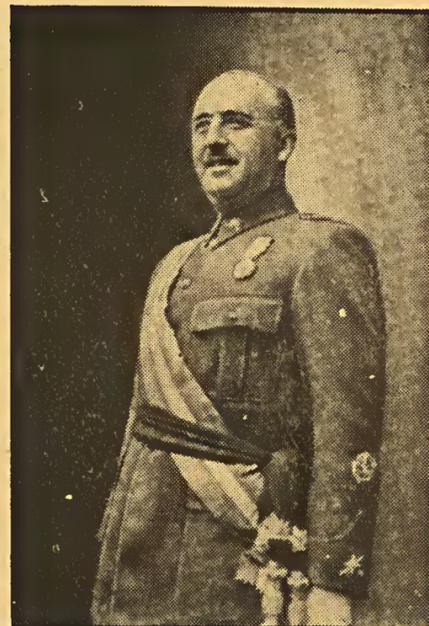
Bei den deutschen Truppen im nördlichen Norwegen. Besuch deutscher Gebirgsjäger in einem Lappenzelt. Sie verständigen sich auf freundschaftliche Weise mit der Bevölkerung.

Exercicios de carros blindados allemães no sul da França. — Tanques patrulhas fazem um reconhecimento do terreno.



Einsatzübung bei den deutschen Panzern in Südfrankreich. — Panzerspähwagen erkunden das Gelände.

Generalissimo Francisco Franco, chefe do governo nacionalista hespanhol.



General Francisco Franco, Staatschef der Nationalregierung in Spanien.

Hitler e soldados da Austria. — Quando de sua recente estadao em Vienna, o Fuehrer saudou estes bravos austriacos que se distinguiram particularmente na luta contra o inimigo.



Soldados der Ostmark mit dem Fuehrer. — Während seines Aufenthaltes in Wien begrüßte der Fuehrer diese verdienten Ostmärker, die sich vor dem Feinde besonders ausgezeichnet hatten.

W. M. Molotow em visita ao marechal do Reich Goering. — O commissario do Povo para os Negocios Estrangeiros da União Soviética, Molotow, foi recebido pelo marechal do Reich, Goering. A objectiva fixou aqui os dous estadistas.



Aussenkommissar W. M. Molotow bei Reichsmarschall Göring. — Volkskommissar für auswärtige Angelegenheiten der UdSSR, Molotow, wurde von Reichsmarschall Göring empfangen. Die beiden Staatsmänner im Gespräch.

O Fuehrer e Chancellor do Reich recebeu na nova Chancellaria do Reich o commissario do Exterior da Russia, sr. Molotow.



Der Fuehrer und Reichskanzler empfing in der Neuen Reichskanzlei den sowjetrussischen Regierungschef und Aussenkommissar Molotow.

O regresso de Molotow. — Assistimos aqui á despedida do commissario do Povo das Relações Exteriores da U.R.S.S. do ministro dos Estrangeiros do Reich, na estação Anhalt, depois de uma permanencia de dous dias em Berlim.



Molotows Abreise. — Der russische Regierungschef Molotow verabschiedet sich nach seinem zweitägigen Aufenthalt in Berlin auf dem Anhalter Bahnhof von Reichsaussenminister von Ribbentrop.

Aussenkommissar Molotow. — Der Vorsitzende des Rates der Volkskommissare, Molotow, hat wie bereits berichtet, Mitte November die Reichsregierung besucht.



Molotow, commissario do Exterior da U. R. S. S. — O presidente do Conselho dos Commissarios do Povo da Russia, Molotow, visitou, em meados de novembro, o governo do Reich, conforme já foi noticiado em tempo opportuno.

A morte repentina e mysteriosa do presidente do Conselho de Ministros do Egypto, Hassan Sabry Pachá, despertou viva sensação. A morte ocorreu nas vespersas do dia em que devia reunir-se o Parlamento no Cairo, afim de se occupar de novo da questão da entrada do Egypto na guerra.



Der plötzliche und geheimnisvolle Tod des ägyptischen Ministerpräsidenten Hassan Sabry Pascha hat grösstes Aufsehen erregt. Der Tod erfolgte am Tage vor einer Parliaments-sitzung in Kairo, die sich mit der Frage des Kriegseintritts Aegyptens beschäftigen sollte.

Telephotographia de um trecho da capital rumena atingida pelo recente terremoto. Vemos aqui os trabalhos de desentulho junto ao edificio Carlton, em Bucarest, immediatamente depois do sinistro. Desmoronou completamente uma ala da referida casa de apartamentos.

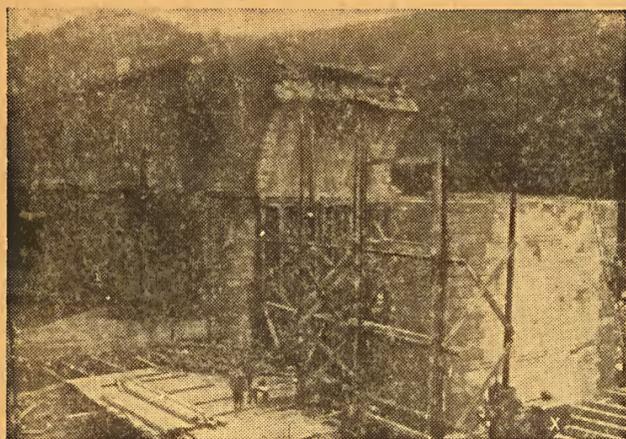


Funkbild von der Erdbeben-Katastrophe in der rumänischen Hauptstadt. — Aufräumungsarbeiten am Carlton-Hochhaus in Bukarest unmittelbar nach dem Beben. Ein Flügel des Wohnhauses ist vollkommen zusammengestürzt.

Bombardeiro inglez abatido em Berlim. — Destroços de um avião britannico derrubado sobre a capital da Allemanha. Os aparelhos da RAF. não mais conseguiram romper, em seus recentes raids nocturnos sobre a Allemanha, a barreira anti-aérea em torno de Berlim.



Ueber Berlin abgeschossener Britenbomber. — Die Reste eines über Berlin abgeschossenen englischen Flugzeuges. — Die RAF. konnte bei ihren letzten nächtlichen Einflügen nach Deutschland die Flakperre um die Reichshauptstadt nicht mehr durchbrechen.



A' esquerda:

Obra reconstitutiva alemã nos Vosges. — Em toda a parte, na Alemanha ocidental, as colunas de obras alemãs se acham empilhadas em remover os danos causados pela guerra. Assistimos aqui à reconstrução da ponte das Cinco Torres dinamitada pelos franceses, a qual passa sobre o valle do Zorn, sustentando os trilhos da estrada de ferro Zabern-Metz.

Links:

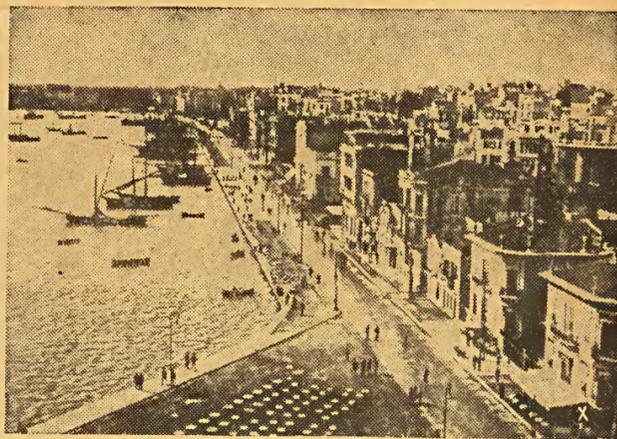
Deutsche Aufbauarbeit in den Vogesen. Ueberall im Westen sind die deutschen Aufbaukolonnen dabei, die Schäden des Krieges zu beseitigen. Hier wird die von den Franzosen gesprengte Fünf-Tore-Brücke wieder aufgebaut. Sie überspannt mit ihrer Eisenbahnlinie Zabern-Metz das Zornthal.

A' direita:

Grecia: Caes de Salonica.

Rechts:

Griechenland — Kai von Saloniki.

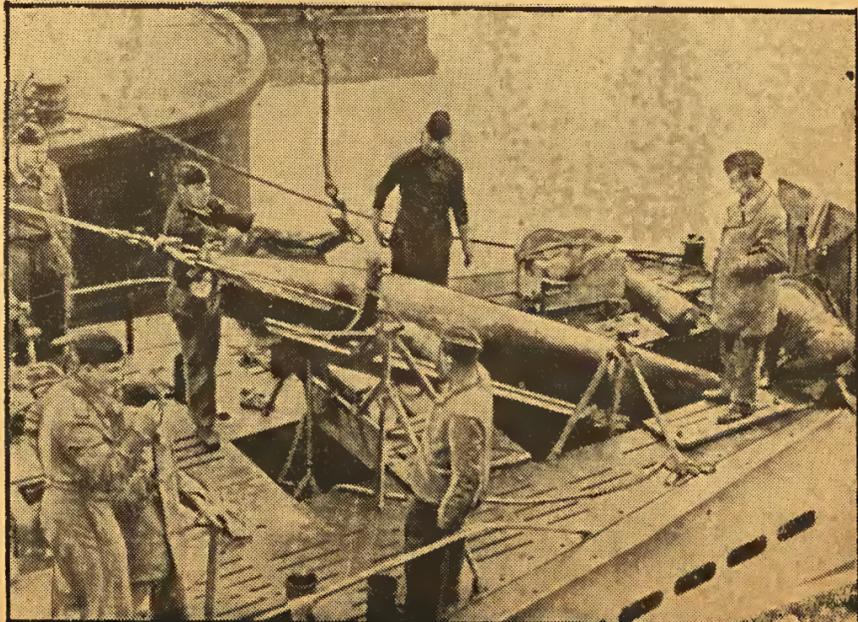


O ministro do Reich Dr. Goebbels recebe a visita de operarios e operarias de fabricas de armamentos e dos serviços do front, que antes já haviam sido hospedes do Fuehrer.



Rüstungsarbeiter und -Arbeiterinnen bei Dr. Goebbels zu Gast. — Rüstungs- und Frontarbeiter, die vom Führer empfangen wurden, waren auch Gäste von Reichsminister Dr. Goebbels.

Carregamento de torpedos. — De volta de um raide de longo percurso, este submarino alemão recebe nova carga de torpedos em um porto francez.



Torpedos werden übernommen. — Nach der Rückkehr von der Fernfahrt nimmt das deutsche U-Boot in einem französischen Hafen neue Torpedos über.



A' esquerda:

Navios de batalha alemães em actividade. Durante toda a rota, a formação é acompanhada por aviões que não apenas perscrutam o céu, para descobrir aparelhos inimigos, mas também protegem as unidades alemãs contra ataques por parte de submarinos.

Links:

Deutsche Schlachtschiffe auf dem Kriegsmarsch. Während der ganzen Fahrt wird der Geleitzug von Fliegern begleitet, die nicht nur den Himmel nach feindlichen Flugzeugen absuchen, sondern auch die deutschen Einheiten gegen Unterseebootsangriffe schützen.

A' direita:

O general da Arma Aérea Student, commandante dos paraquedistas, visita aqui uma secção dos seus soldados.

Rechts:

General der Flieger Student, der Kommandeur der Fallschirmjäger, besucht eine Abteilung seiner Soldaten.



Visita a uma tenda de lapões. — Só a pequena ainda não se familiarizou com a farda alemã. O rapazinho sabe tão bem quanto seu pae, que as tropas alpinas teutas na Noruega mantêm as mais cordias relações com a população local.



Besuch im Lappenzelt. — Nur das kleine Mädchen hat die Scheu vor der deutschen Uniform noch nicht ganz überwunden. Der Lappenjunge weiss so gut wie sein Vater, dass sich die in Norwegen liegenden Gebirgstruppen überall auf freundschaftlichste Weise mit der Bevölkerung verständigen.

Competição de gymnastica Alemanha-Finlandia. — No torneio de gymnastica artistica, de que participaram alemães e finlandezes, ambas as equipes deram provas de sua alta capacidade. A photographia reproduz uma scena em que os finlandezes felicitam os alemães.



Deutschlands Turner waren siegreich. — Beim Länderkampf im Kunstturnen Deutschland-Finland zeigten beide Mannschaften hervorragende Leistungen. Die deutschen Turner gewannen den Kampf mit einem knappen Vorsprung. — Die finnischen Turner gratulieren den siegreichen Deutschen.

Weihnachtsklänge
wirken doppelt so schön aus dem Klangschönen deutschen

Mende-Radio

Raffen Sie sich unverbindlich eines der drei verschiedenen Modelle vorführen!

Garantierten Übersee-Empfang haben Sie auch mit dem sehr preiswerten 5 Röhrengerät **Columbus**, welches nur Rs. 1:550\$000 auf Abzahlung kostet.

Praktische Weihnachtsgeschenke sind die deutschen, elektrischen **Bohrerbesen** (mit Staubfangvorrichtung) u. kompl. **Staubsauger** der weltbekannten und bewährten Marke

Columbus

Verschiedene Modelle. Verkauf auch gegen monatliche Teilzahlungen

Wein-Importeur:
Casa Mende Alfredo Keppler
S. Paulo — Rua Conf. Crispiniano, 79 — Tel. 4-7690

DER ERFOLG EINER SCHUTZMARKE:
VERTRAUEN DES VERBRAUCHERS ZU DER FÄHIGKEIT UND EHRlichkeit DES FABRIKANTEN, DER SEINE ERZEUGNISSE MIT SEINEM NAMEN KENNZEICHNET

Johann FABER
STELLT SEIT JAHRZEHNEN BLEISTIFTE HER UND VERSIEHT SIE MIT SEINEM NAMEN

Transportes RIO - S. PAULO

RIO tel: 43-4211
Gerente: Octavio Silva

Die **Empreza Bandeirantes de Transportes Rodoviarlos** hat täglich ihre Lastwagen zwischen **S. Paulo-Rio** laufen, seit 1928 (Eröffnung der Strasse) zur Zufriedenheit ihrer zahlreichen Kundschaft

Inh: **José Eisenhammer**
Verlangen Sie Informationen

S. Paulo tel: 2-0600
Gerente: Hans Maack

Farmacia Germania
HEINRICH HÜLSKEMPER
Rua Libero Badaró Nr. 429

Deutsche Heilkräuter und Spezialitäten
Deutsche Parfümerien und Toilette-Artikel

GEWISSENHAFTE ANFERTIGUNG
SÄMTLICHER IN- UND AUSLÄNDISCHER REZEPTE

Anlässlich seines 20 jährigen Bestehens, bietet das so bestbekannte

Schuhgeschäft Casa Brasil

während des ganzen Monats Dezember grosse Rabatte auf alle Schuhwaren

Damenschuhe, pelica oder in schwarzer camurça nr. 33-40 zu Rs. 39\$000 und 40\$000
Garantierte Ware



Besuchen Sie die Casa Brasil, und Sie werden mit der Bedienung zufrieden sein

Rua Sta. Ephigenia 285
(nahe der Rua Aurora)
São Paulo
Geöffnet jeden Abend bis um 21 Uhr

Uhren • Reparaturen
Deutsche Uhrmacherei

OTTO
Rua São Bento Nr. 484
4. Stock, Saal 25

Adler - Auto
Limousine, Stahlkarosserie, 6 Zylinder, neuwertig, zu verkaufen.
Rua Albuquerque Lins Nr. 332 (Garage)

Drück-, Schweiss-, Hartlöte- und Dreharbeiten übernimmt

Kolbe & Cia.
Rua Guaianazes Nr. 182
Fundos
Telephon 4-8907

Vor **Annahme falschen Geldes** schützt der bargeldlose Zahlungsverkehr

Eröffnen Sie ein Konto beim **Banco Alemão Transatlantico**
RUA 15 NOVEMBRO 268

und zahlen Sie ihre Rechnungen **per Scheck!**

Zu jeder gewünschten Zeit erhalten Sie von uns einen Auszug ihrer Rechnung, um Ihnen die Kontrolle über Ihre Zahlungen zu erleichtern.

Seit wann gibt es den Weihnachtsbaum?

In seiner heutigen Form ist er etwa 100 Jahre alt

Der Begriff „Weihnachten“ ist mit dem Begriff „Christbaum“ so eng verknüpft, dass wir uns wohl kaum vorstellen können, es habe einmal Weihnachten ohne den Christbaum gegeben. Und dennoch gab es das — vor gar nicht allzu langer Zeit. Der Weihnachtsbaum, wie wir ihn heute kennen und lieben, ist nämlich nicht viel über hundert Jahre alt. Bei unseren Urgrossvätern — der Generation um 1800 etwa — war er noch keineswegs allgemein verbreitet. Allerdings können wir damals und auch früher schon gewisse Vorläufer des Weihnachtsbaumes erkennen. Ganz allgemein scheint die Sitte des Christeschmuckes bis in den Beginn unserer Zeitrechnung zurückzugehen. Wenn sich auch hierüber Bestimmtes nicht ermitteln lässt und die direkten Verbindungslinien fehlen, so ist doch mit grosser Wahrscheinlichkeit anzunehmen, dass in irgendeiner Form der Baumkult der alten Germanen hier fortwirkt. Im frühchristlichen Kult spielten jedenfalls — in Anlehnung an altgermanische Sitte — Baum und Blume eine wichtige Rolle. Der grünende Zweig, das sprössende Reis im Frühjahr, versinnbildlichten die immerwährende Liebe Gottes.

In diesem Sinne wurde früher besonders Blüte und Frucht des Apfelbaumes verehrt. Er galt als Wahrzeichen alles Lebenspendenden, als „Lebensbaum“. Gerade am Weihnachtsabend lag es deshalb nahe, das Haus mit grünendem Reis zu schmücken — ähnlich wie wir es heute noch zu Pfingsten mit dem Maibaum tun. Da der Apfelbaum sich uralter Verehrung gerade bei den Deutschen erfreute, mag man allmählich dazu übergegangen sein, diese Reiser mit Äpfeln aufzuschmücken. Von dieser Sitte wird uns erstmalig aus dem deutschen Elsass um 1500 berichtet. Aus Strassburg erzählt der humanistische Dichter Sebastian Brant, dass man damals begann, mit „Grünem Reis“ das Haus zu schmücken. Die Sitte scheint aber seinerzeit noch keine weitere Verbreitung gefunden zu haben. Selbst in Strassburg, das so gleichsam zur Wiege unseres Weihnachtsbaumes wurde, kann damals von einer Feier im Lichterglanz des Weihnachtsbaumes noch keine Rede sein. Es war deshalb reichlich angefechtbar, als der Weimarer Maler Schwertgeburt, der durch sein Goetheporträt bekannt wurde, in einer Radierung Luther und seine Familie unter dem Christbaum darstellte. Das Bild, so poetisch es ist, wurde mit Recht abgelehnt, denn der grosse Reformator konnte noch nichts von unserem heutigen Weihnachtsbaum ahnen.

Erst ein Jahrhundert später wurde die Sitte allgemeiner, ein Christreis mit Oblaten und Äpfeln aufzuschmücken. Am Dreikönigstag durften diese Schätze dann von den Kindern geplündert werden. Nicht überall aber wurde dieser Schmuck freudig aufgenommen — strenge Theologen wandten sich gegen diese „kindischen Lappalien“, die nach ihrer Meinung eine Rückkehr ins Heidnische bedeu-

Abholzen und Verkauf in der Stadt freigaben. Zuerst war es Karl August von Weimar, Goethes Freund, der seine Forstverwaltung anwies, Tannenbäume im Dezember abzuholzen, um das „Publikum bei der bevorstehenden Weihnachtszeit mit dieser ihm so angenehmen Ware zu versehen“. Diese Bäume sollten an Hökerfrauen zum Preise von 6 Pfennig bis zwei Groschen weitergegeben werden. Mit dieser offiziellen Anerkennung des Weihnachtsbaumes hoffte man der Plünderung der Wälder Einhalt zu tun. Allmählich schlossen sich auch andere Regierungen diesem Brauch an, und es entwickelte sich der Handel von Tannenbäumen in Stadt und Land immer mehr.

fest neu aufgeputzt wieder verwandt werden konnte. In vielen Häusern blieb die Pyramide als Zimmerschmuck während des ganzen Jahres stehen. In Berlin kam der Konkurrenz-

Confeitaria Viennense

EIGENE BÄCKEREI
EIGENE KONDITOREI
LIEFERUNGEN ins Haus
gewissenhaft und pünktlich

CAFE - BAR
Nachmittags und abends
KONZERT
Maestro Mauricio

Separater Salon für kleinere Festlichkeiten (bis ca. 50 Personen) kann auf Bestellung reserviert werden

MARZIPAN und PRALINÉS eigener Fabrikation / Beste Qualität

RUA BARAO DE ITAPETINGA Nr. 239 / TEL. 4-9230

teten und den Ernst des Festes zu stören suchten. Erst abermals 150 Jahre später schien der Bann gebrochen. An die Stelle einzelner Reiser trat allmählich ein kleines Bäumchen. Es wurde für die Kinder aufgeputzt, meist aber nicht auf den Gabentisch gestellt, sondern an die Decke gehängt. Schon im Anfang aber entstand diesem Tannenbaum ein ernsthafter Konkurrent in der sogenannten Weihnachtspyramide: es war dies ein grün aufgeputztes Holzgestell in Pyramidenform mit Lichtern. Ursprünglich mag diese Pyramide nur ein Ersatz für den Baum gewesen sein, man benutzte sie überall da, wo Nadelbäume schwer zu beschaffen waren. Allmählich führten sie sich auch anderenorts ein — besonders deshalb, weil die Regierungen sehr streng gegen die überhandnehmende Plünderung des Baumbestandes zur Weihnachtszeit vorgingen. So war beispielsweise in Berlin um 1800 die Weihnachtspyramide ganz allgemein verbreitet. In manchen Gegenden Deutschlands, vor allem im katholischen Süden, war aber diese Sitte noch völlig unbekannt — und sie blieb es fast bis zur Jahrhundertmitte. Die Aussichten für den Weihnachtsbaum wurden sehr viel günstiger, seitdem die Regierungen zum Weihnachtsfest eine grössere Anzahl Bäume aus den Forsten zum

Die Weihnachtspyramide liess sich allerdings nicht so schnell verdrängen — besonders deshalb nicht, weil sie jedes Weihnachts-

renzkampf zwischen Weihnachtsbaum und Weihnachtspyramide auf dem Christmarkt von 1827 offen zum Austrag. Während früher beide Arten des Festschmuckes friedlich nebeneinander gehandelt wurden, zeigte sich in diesem Jahre ein Ueberangebot an Pyramiden, die von Arbeitslosen hergestellt waren. Da alle Bemühungen, die Ware abzusetzen, umsonst blieben und immer mehr Bäume gekauft wurden, warfen die Händler voller Wut die Pyramiden auf die zugefrorene Spree. Von dort wurden die Reste als willkommenes Stubenheizmaterial von den Armen der Stadt abgeholt. Von diesem Misserfolg hat sich der Pyramidenmarkt Berlins nie mehr erholt, und im nächsten Jahr wurden fast ausschliesslich Christbäume verlangt. Wie hier war es überall in Deutschland; der Tannenbaum trat seinen Siegeszug durch das ganze Vaterland an. Heute ist er Inbegriff weihnachtlicher Freude geworden — zu einem immer wiederkehrenden, immer spendenden Freund des deutschen Hauses.
Dr. W. Behrends.

„Sublime“
die beste Tafelbutter

Theodor Bergander
Al. Barão Limeira 117, Telefon 4-0620

Weihnacht im alten Berlin
Brief der Erinnerungen

Kennen Sie „Nauter“? Nicht. Nun, dies ist ein alterberliner Weihnachtsgebäck aus Mohnkörnern und Syrup. Wenn es in den Haushaltungen Alt-Berlins nach diesem Backwerk roch, dann war Weihnachten nahe.

In Neukölln am Wasser war Fischmarkt, und da japsten die Weihnachtskarpfen zum letztenmale die „Berliner Luft“. Hier wurde sehr lebhaft gefeilscht und entrüftet verhandelt; denn der Weihnachtskarpfen durfte nicht zu alt sein, höchstens drei- oder vierjährig. Er durfte nicht mehr als vier Pfund wiegen, und für Spiegel- oder Schuppenkarpfen zahlte man nicht mehr als 60 bis 80 Pfennige. Polnische Karpfen waren missachtet: sie waren zu sehr „durchgeschüttelt“... Das Obst, also Äpfel, wurde nur von den Elbkähnen (Zillen) gekauft, die von der Burgstrasse bis zur Schleusenbrücke oder am Dom lagen.

Da reichte der Hausfrau kein gewöhnlicher Einkaufskorb, sondern es musste ein „Waschkorb voll“ sein.

Der Alt-Berliner Weihnachtsmarkt breitete sich immer, und zwar bis in die Zeit Friedrich Wilhelms III., über den ganzen Schlossplatz aus und zog sich über die damalige Schlossfreiheit so über den Lustgarten hinweg, dass sein äusserstes Ende die Museumsstrasse bildete. Vom Rande des Schlossplatzes beim Denkmal des Grossen Kurfürsten stiegen die Buden in Breite- und Brüderstrasse bis in die Stechbahn hinein. Wo heute der grosse Neptunbrunnen steht, stand früher ein Kandelaber auf der Platzmitte. Hier war die Domäne der „fliegenden Händler“. Dann folgten wieder Buden bis zur Kavalliersbrücke, die heutigen Generationen kaum noch bekannt ist. Das war ein primitiver Holz-



Zu den
Mahlzeiten...



Ganz gleich ob zum Frühstück oder zum Abendbrot. Trinken Sie zu Ihren Mahlzeiten das vorzügliche

Malzbier da Brahma

MALZBIER DA BRAHMA ist Ihrem Organismus dienlich, jederzeit, zu jeder Stunde.

BROMBERG & CIA.

SÃO PAULO

AV. TIRADENTES NR. 254

CAIXA POSTAL 756
TELEFON: 4-5151

TECHNISCHE ABTEILUNG:
Krupp-Stühle zur Herstellung von Federn, Matrizen jeder Art, Drebstähle, WIDIA-Metall, Qualitäts-Schneidwerkzeuge, Bohrer, Schneideln, Fräser, Gewindebohrer usw., Messwerkzeuge jeder Art, Schiebelenen, Zirkel, Tourenzähler, Geodimeter, Mikrometer, Dampf-Armaturen wie Kondensstöpfe, Stahlbürsten, Dampfpackungen, KLINGERIT Dichtungsplatten, Zylinder-Schmier-Apparate, Tropföler, Manometer, Ventile, Wasserstandsgläser, Transmissionsgeräte, Lederriemen, Gummiriemen der bekannten Marken BULLDOG und O PODEROSO, Riemenverbinder, Lagermetalle, Riemenwachs, Holz- und Stahlriemen - Scheiben, Ringschmier-Lager, Kugellager, Glasserel-Artikel wie Schmelztiegel, Graphit, Stahlbürsten usw., Mechanische Werkstätten - Werkzeuge und Zubehörteile, Schmelzschleiben Marke ALEGRITE, Schmirgel-Leinen und -Papier in Blättern und Rollen, Schweißapparate mit sämtl. Zubehör, Metallsägeblätter für Hand- und Maschinenbetrieb, Staufferbüchsen, Stahldraht - Seile, Drehbankfutter, usw., Galvanoplastik - Artikel wie Nickelanoden, Filzschleiben, usw., Holzindustrie - Zubehör, Kreis-, Band- und Gattersäge - Blätter Marke HUNDEKOPF, Schmirgelpapier Marke RUBINITE, Bohrer usw., Eisenwaren - Abteilung: Klein-Eisenwaren und Werkzeuge aller Art, Feilen Marke „TOTENKOPF“ und „KRIEGER“, Bau- und Möbelbeschläge, Haus- und Küchengeräte, sanitäre Artikel, Fittings, Röhren, Bleche, Drähte, Schädlingsbekämpfungsmittel, Arsenik, Bleisulfat, Marke „BROMBERG“, Öl- und Trockenfarben, Zinkweiß, Leinöl usw. — **Elektrische Abteilung:** Drehstrommotoren und Dynamos in jeder GröÙe, Isolierte Drähte und Kabel jeder Art für Hoch- und Niederspannung, Zählapparate, Voltmeter und Amperemeter, tragbar und für Schalttafeln, Elektrische Heiz- und Kochapparate Bügeleisen und LötKolben, Widerstandsdrahte für Heizapparate, Konstantan und Chromnickel, Material für Inneneinrichtungen und Freileitungen, Isolierrohre, Schalter in jeder Ausführung, Klingeln, Lampen, Leuchter, Sicherungen und Sicherungsdrahte aus Blei und Silber, Isolatoren, Blitzableiter und Nanke Kupferdrähte, Anker-Isoliermaterialien, Presspan und Vulkanfiter in allen Stärken, Lacke, Löt-paste und Isolierband, Material zur Installation von Motoren, Sterndreieck-Schalter, autom. Schalter und handbetätigter Diaz-Sicherungen. — **Schalter - Abteilung landwirtschaftl. Maschinen:** Traktoren „LANZ-BULLDOG“, Schleppergerate, Pflüge, Pferdehacken, Sämaschinen, „RUD. SACK“, Mähmaschinen und Heurachen „KRUPP“, Milchzentrifugen „LANZ“, Amelnsäher, Pflanzenspritzen, Dreschmaschinen, Windfegen, Futterschneider, Pumpen und sonstige zur Landwirtschaft gebörenden Geräte und Maschinen, Marken „BROMBERG“, „O PODEROSO“ und „COLONO“. — **Öl-Abteilung:** Öle und Fette „SUNOCO“ der Sun Oil Company, Philadelphia (USA.) Öle für Automobile, Lastwagen und Traktoren, Öle für Dynamos, Motoren und Turbinen, Öle für allgemeine Maschinen-Schmierung, Öle für besondere Zwecke; Bohöl, Elasmaschinen-Öl usw., Fette in allen Arten. — **Maschinen-Abteilung:** Maschinen für Eisen-, Blech- und Holzbearbeitung, Komplett-Einrichtungen für jede Industrie. — **Ingenieur-Abteilung:** Friedr. Krupp A. G., Gussstahlfabrik, Essen; Friedr. Krupp A. G., Friedr. Alfred Hütte, Rheinhausen; Friedr. Krupp Germanawerft A. G., Kiel; Bleichert, Transportanlagen G. m. b. H., Leipzig; Drahtseilbahnen, Transportanlagen usw.; Maschinenfabrik Buckau R. Wolf A. G., Magdeburg, Lokomobilen, Dieselmotoren; Bayerische Maschinenfabrik F. J. Schlageter, Regensburg, Gerberei-Maschinen.

Hugo Lichtenthäler
Rua Aurora Nr. 135
Aalt. deutsches Möbelhaus
Grosse Auswahl
in kompl. Zimmern und Einzelmöbeln. - Auch TAUSCH u. KAUF von gebrauch. Möbelstücken

Chuveiro electrico
wenig gebraucht. Preiswert zu verkaufen, Erich Stute. Tel. 4-8949
Rua Aurora 407

Werner Pfeffer
Nickelacão Cambucy
Rua Lavapés 801
SÃO PAULO

Deutsche Schuhmacher
Hermann Kadeisberger
Empfiehlt sich für stabile und saubere Schuhreparaturen, und Maasarbeit
Avenida Ipiranga 1128
nahe Ecker. S. Ephigenia

Für die Weihnachtsfeier!

Honigkuchen und Lebkuchen
in Weihnachtspackung von 600 rs. an

Pfeffernüsse, Weihnachtspackung
1 Kilo \$8000 - 1/2 Kilo 4\$000

Weihnachtsmänner
in schnetzender Zellstoffpackung von 600 rs. an

Glücksschweinchen aus Marzipan
von 1\$000 an

Speise-Marzipan
(reine Mandelmasse)
in Rollen von 1\$000 und 2\$000

Marzipan-Kartoffeln
100 Gramm 2\$000

Fuer den Tannenbaum:
Schokoladen- und Zuckerkrugel, Goldkörbchen zum Füllen, Herzen aus Schokoladen und Lebkuchen

Besuchen Sie unsere Weihnachtsausstellung in d. Läden:
Rua 15 de Novembro 112 - Ecke Largo Thesouro
Avenida São João 223 - gegenüber der Post
Rua da Boa Vista 250 - neben Hotel d'Oeste

Sönksen

steg, dessen Ueberschreiten mit einem „Sechser“ bezahlt werden musste. Heute befindet sich an oieser Stelle die Kaiser-Wilhelm-Brücke. Ein Bericht aus dem Jahre 1845 meldete: „Am 4. Dezember wird der Weihnachtsmarkt aufgebaut, eine doppelte Reihe von Buden vom Köllnischen Fischmarkt über die Breite Strasse zum Fischmarkt“.

Die unmittelbare Nähe des Berliner Schlosses veranlasste die preussischen Könige stets zu einem Besuch des traditionellen Alt-Berliner Weihnachtsmarktes. Friedrich Wilhelm IV. gelang es manchmal, sogar unerkannt zu bleiben, was ihn köstlich amüsierte. Eine starke Veranoerung in Lage und Gesicht des Weihnachtsmarktes brachte der Abbruch der Häuser gegenüber dem Eosanderschen Portal des Schlosses zu Beginn der neunziger Jahre, wohin oann das Kaiser-Wilhelm-Denkmal kam; vorher war der Lustgartenraum schon durch das Alte Museum und das Denkmal Friedrich Wilhelms III. beschränkt worden, das ja jetzt „versetzt“ worden ist. Dann kam 1891 die Errichtung des grossen Neptunbrunnens auf dem eigentlichen Schlossplatz.

Schliesslich wurde 1892 das Aufstellen von Buden auf dem Schlossplatz völlig untersagt, dagegen blieb der Handel im Lustgarten noch bis zum folgenden Jahre erlaubt. Aber 1893 wurde auch das verboten, und der Weihnachtsmarkt des alten Berlins zerstreute sich in alle Windrichtungen, vornehmlich nach Norden, bis ihm der Nationalsozialismus die älteste Berliner Tradition wieder aufrichtete und den Berlinern den Lustgarten-Weihnachtsmarkt (und vielleicht noch schöner als einst) wiedergab. Seine Tat ist bereits durch schöne Kunstwerke verewigt. Im Ratskeller des Berliner Rathauses wurden Ende Oktober 1935 an einer Säule Darstellungen in Mosaikarbeit aus der Geschichte der Stadt Berlin angebracht, u. a. auch schon der Weihnachtsmarkt 1934. Nicht nur schuf man damit eine neue Sehenswürdigkeit für die Besucher der Reichshauptstadt und half damit tatkräftig dem alten Kunstgewerbe, sondern betonte damit auch, dass der Berliner Weihnachtsmarkt eines der wichtigsten alten Volksfeste Berlins ist.

Im Trubel der Alt-Berliner Weihnachtsangebote waren die grössten Schreier die Berliner Rangen. Ausser lustigen und aus vielfarbiger Pappe angefertigten Hampelmännern und knarrenden Waldteufeln pricsen sie hauptsächlich die „Berjamieden“ an, das waren Weihnachts-Baumersatz-Pyramiden, die aus mit Gold verzierten Holzstäbchen hergestellt waren. Eigentlich scheussliche Objekte. Aber in der Biedermeierzeit waren sie sehr begehrt. Die blühende Phantasie fand sich mit diesen grünbeflügelten Ersatzbäumchen ab und stellte sie glücklich unter den Weihnachtsstern. Ansonsten war die Biedermeierzeit sehr für anregende und erheiternde Weihnachtsunterhaltung.

Man wird es mit grossem Staunen zur Kenntnis nehmen: Erst um die Mitte des 19. Jahrhunderts, und zwar zur Weihnacht 1851, traf die erste Sendung von Weihnachtsbäumen im alten Berlin ein. Der Berliner kennt also seinen Tannenbaum erst seit einigen neunzig Jahren; in den Berliner Kirchen hielt infolge eines Verbots der preussischen Könige der Tannenbaum als Weihnachtsschmuck erst 1885 seinen feierlichen Einzug... Aber die Hauptsache am Weihnachtsfest des Berliners war und blieb doch der grosse Weih-

nachtsmarkt mit all seinen herrlichen, zauberschönen Buden, der anheimelnde Duft der Honig- und Pfefferkuchen-Bäckereien.
Am schönsten war und ist natürlich der Berliner Weihnachtsmarkt, wenn ordentlich Schnee lag und es ab und zu flockte, ohne „Matsch“ zu geben. Dann machte sich auch der Alt-Berliner Humor breit. Aber auch ein richtiggehendes Schneegestöber oder grimmige Kälte hinderten den Berliner nie, den Weihnachtsmarkt zu besuchen und zu beleben.

Wenn Dom, Marienkirche, St. Nikolai, die alte Petri- und die Parochialkirche ihre Glockenstimmen erschallen lassen, und wenn das Glockenspiel der Parochialkirche leise in die Weihnacht hineinklingen lässt: „Vom Himmel hoch, da komm' ich her. Ich bring' euch gute neue Mär...“, dann empfindet man in ganz besonderer Masse den Zauber des Berliner Weihnachtsmarktes. Die Berliner können sich glücklich schätzen, dass er ihnen schöner denn je wieder geschenkt ist.

Die Weihnachtswache

Ein Bild vom Westwall von Bernhard Schulz

Da stehe ich nun. Bunkerposten zwei der neunten Kompanie. Die Uhr zeigt zwoundzwanzig. In den Kleidern hängt noch ein wenig Wärme. Auf den Lippen liegt der Geschmack von Kaffee und Brot, der Rauch des Tabaks. Stahlhelm auf, laden und sichern, Gewehr umhängen! Bastal sage ich laut zu mir selbst, es ist Weihnachten heute, und einige wird es vielleicht treffen, das Schicksal Posten, die Aufgabe Posten, die Verantwortung Posten.

Das Auge muss sich langsam an die Dunkelheit gewöhnen. Ein kleines bisschen Licht flimmert noch in der Pupille. Bunkerlicht. Das riecht nach Petroleum, nach Karbid, nach Kerzenwachs, nach allem, was leuchtet. Wir leben ein besonderes Leben, ein Dasein zwischen meterdicken Betonwänden, in der Erde, unter einem dicken Graspolster. Das Abenteuer kribbelt uns in den Fingerspitzen. Acht Stunden Schlaf, acht Stunden Bereitschaft, acht Stunden Dienst. So ist das.

Da drinnen mögen sie jetzt über den Büchern sitzen, die aus der Heimat geschickt worden sind. Sie spielen Mühle, Hans und Otto, denke ich. Oder sie träumen einfach alle vor sich hin. Die meisten haben ein Kind zu Hause. Am Weihnachtsabend ist es schwer, ein Kind zu haben und nicht daheim zu sein.

Ich schreite auf, ab. Das Ohr ist scharf nach vorne gespitzt. Alle Sinne suchen den Feind. Aber nichts rührt sich in der blauen, endlosen Nacht. Wolkengebirge schieben sich

über den Himmel. Es riecht nach Schnee, nach feuchtem dickem Laub, nach Erde. Auf, ab — auf, ab. Die Füsse machen diesen Schritt wie von selbst. Sie sind es gewohnt, so zu schreiten, so den Raum und die Stunde abzumessen. Sie sind wie ein Pendel, das sich im Gleichmass bewegt. Tick, tack. Auf, ab...

Ob jetzt die Glocken läuten daheim?
Der Wind ist schlafen gegangen, die Nacht dick und ruhig. Die Wolken schleichen wie auf Pantoffeln, sie haben die Backen voll Schnee, bald wird es schneien, dann müssen wir unsere Schneemäntel anziehen.
Wie habe ich mich als Kind über die weissen Flocken gefreut! Daran zu denken tut wohl. Ich bin lange mit offenem Mund durch die Strassen gelaufen, das Gesicht dem Himmel zugekehrt, und habe die wirbelnden Sternchen auf der Zunge schmelzen lassen. Die Wangen glühten vor Seligkeit, das Herz pochte wie ein Hammer.

Diese Stunde vor dem Fest war die innigste. Darin fand das Jahr seine Krönung, Vollendung und Höhe, den neuen Mut. Nie war das Herz reicher als auf diesem Wege: Es besass den Wald und den Schnee, die Rehe im Tann und die Glocken über den Dächern der kleinen Stadt. Wie sehr erregten die Lichter das Herz, die wandernden Lampen der Kraftwagen, die goldene Lichtfülle der Schaufenster, die unzähligen Sternchen der Fenster, die mächtig strahlenden

CAVERNA PAULISTA

Inhaber: **Eduard Jung**

Ausgezeichnetes Mittag- und Abendessen

Täglich (ausser Sonntags)
Menu Commercial 5\$000

Jeden Sonnabend Feijoada completa 5\$000

Abends und Sonntagmittag: KONZERT

Rua Libero Baderó Nr. 39
Telephon 3-2978

Das beste WEIHNACHTSOBST

armieearpriur
idpeepsaareo
nbessfteunnsc
uerisealbigesk
eeageinnesen
srteiuenn
seoeehMfi
enrPnseseiei
kifiseli
iieMog
rreMane
ssandn
ccidn
hcheiln
ene

GROSS- UND KLEIN-VERKAUF.
Versand nach dem Innern.

Esst mehr Früchte und ihr
bleibt gesund!

Casa Imperador

RUA ITOBY 202 — Ecke Avenida Exterior
Telefon 2-5884 São Paulo

Klöfner Reglstrierung aller Ausländer
— Aus- und Rückreise-Visums — Überlegungen
werden schnell und billig befoigt
Rua Formosa 433, fobr. (bel der Post)

Zum Hirschen Hotel und
Restaurant

Rua Victoria 186 — Tel. 4-4561
São Paulo Inh.: Emil Russig

Dienst am Kunden!

Jedem Wunsch nach Möglichkeit
gerecht zu werden, ist Grund-
idee unserer Organisation und
unseres geschulten Personals.

Banco Germanico
da America do Sul

São Paulo
Rua Alvares Penteado 121
(Ecke Rua da Quitanda)
Rio de Janeiro: R. da Alfandega 5
Santos: Rua 15 de Novembro 114

Dr. G. H. Nick
Facharzt für
innere Krankheiten.

Sprechst. täglich v. 14-17 Uhr
R. Lib. Badaró 73, Tel. 2 3371
Privatwohnung: Tr. 2-2263

Deutsche Apotheke
In Jardim America

Anfertigung ärztl. Re-
zepte, pharmazeutische
Spezialitäten — Schnelle
Lieferung ins Haus.
RUA AUGUSTA 2843
Tel. 2-2001

Deutsche Apotheke
Ludwig Schwedes

Rua Lib. Badaró 318
S. Paulo, Tel. 2 4468

Dr. Erich Müller-Carioba

Frauenheilkunde, Geburtshilfe
Röntgenstrahlen - Diathermie
Ultravioletstrahlen
Konsult.: R. Aurora 1018 von
2-4,30 Uhr - Tel. 4-6898.
Wohnung: Rua Groenlandia
Nr. 72. - Tel. 2-1481

Erwin Schmied
Dentist

Largo Santa Efigenia 1
1. Etod., App. 11
(Eingang von der Brücke)
Sprechstunden von
8.30—19.30 Uhr, Sonn-
abends: bis 12 mittags

Dr. Max Rudolph

Allg. Chirurgie, Frauenheilkunde u. Geburtshilfe
Röntgen-Beirahlungen
Consult.: Pr. Ramos Azevedo 16, II, Tel. 4-2576
Wohnung: Rua Hollanda 5, Tel. 8-1337
Sprechstunden v. 3-5, Sonnabends v. 11-1 Uhr

Dr. Mario de Fiori

Spezialarzt für allg. Chirurgie — Röntgenapparat
Sprechst.: 2-5 Uhr nachm., Sonnabends: 10-12 Uhr
Rua Barão de Itangetim 130 - II. andar - Tel. 4-0038

Physikalische Apparate, Vermessungsinstrumente
und Zubehör, feinmechanische Werkstätten
OTTO BENDER

Rua Sta. Efigenia 80 - Telefon 4-4705
Zeichenmaterial A. Nestler, Lehr und Gebr.
Haff, Pfronten. - An- und Verkauf von
gebrauchten Vermessungsinstrumenten.

VIGOR-
MILCH

Die beste Milch in São Paulo

S. A.
Fabrica de Productos
Alimenticios "VIGOR"

Rua Joaquim Carlos 178
Tel. 1 9-2161, 9-2162, 9-2163

KRANK?

Dann lassen Sie sich

homöopathisch

behandeln. — In dem

Dispensario Homöopathico S. Paulo
Praça João Mendes 130

stehen Ihnen von 8—18.30 Uhr die besten
homöopathischen Ärzte São Paulos

unentgeltlich

zur Verfügung. Denken Sie daran, dass jede leichte
Erkrankung in eine schwere Krankheit ausarten
kann. Die Homöopathie heilt auch in schwersten
Fällen auf eine milde Weise und mit recht
geringen Spesen. Man spricht deutsch.

(Neben der homöopathischen Apotheke
Dr. Willmar Schwabe Ltda.)

Bitte Ausschneiden,
Oetker-Rezept!!!

"WAFFELN"

Zutaten: 250 g Butter, 50 g Zucker, 1 Paekchen
Dr. Oetkers Vanillinzucker, 1 Flaeschchen
Dr. Oetkers Backool Zitronc, 1 Flaeschchen Dr.
Oetkers Rum-Aroma, 6 Eier, 500 g Weizenmehl,
1 Paekchen Dr. Oetkers "Backin", 1/2 l Milch.
Zubereitung: Man ruehrt die Butter zu Sahne,
fuegt unter bestaendigem Ruehren langsam Zu-
cker, Vanillinzucker, Backool, Aroma und Eier
hinzu, danach das mit dem "Backin" gemischte
und gesiebte Mehl abwechselnd mit der Milch
und schlaegt den Teig bis er Blasen wirft. In
einer heissgemachten Waffelpfanne, die jedesmal
mit einer Speckschwarte ausgestrichen wird,
baeckst man den Teig sofort aus bei gelindem Feuer.

Generalvertreter für Brasilien:

Walter Husmann, Caixa postal 2599, São Paulo

Anzüge
Henrique Dietsch

macht gut und billig

Rv. S. João 345 - App. 2 - Tel. 4-8543

deutsche Färberei und chem. Waschanstalt
„Saxonia“

Annahmestellen: R. Sen. Feijó 50. Tel. 2-2396
u. Fabrik: Rua Barão de Iguara 980. Tel. 7-4264

Deutsche! Wartet nicht bis zum letzten
Moment, um euren Aufent-

halt im Lande nach dem neuesten Dekret zu le-
galisieren u. die vorgeschrieb. Registrierung vorzu-
nehmen. Dies besorgt billig u. absolut zuverlässig:

„A Informadora“

Predio Pirapitinguy, R. João Brícola 10, 9. St., Säle 932/33.
Dort werden ebenfalls Aus- und Rückreise-
Visums besorgt.

Dres. Lehfeld und Coelho

Dr. Walter Hoop

Rechtsanwalt

São Paulo, Rua Libero Badaró 443.
Tel: 2-0804, 2. St., Zim. 11-16/ Postfach 444

Jorge Dammann

Deutsche Maßschneiderei
für Herren und Damen
Gut fortiertes Stofflager
Av. Ipiranga 1156, 1. St.,
(Ecke Santa Efigenia)
Tel. 4-2320

Josef Hüls

Erfolgsreiche Schneiderei.
Mäßige Preise. Rua Dom
Jose de Barros 286, fobr.,
São Paulo, Tel. 4-4725

Für Weihnachten und Neujahr:

CONFETARIA ALLEMÃ

(älteste deutsche Bäckerei) - Guilherme Beusselgens

Pfannkuchen, Dresdener Stollen, Paneloni, Honig- und
Lebkuchen, Speculatius, Achener Printen, Streussel-, Butter-
und Käsekuchen, Torten, Dessert, Eis, Schlagsahne etc.

Matriz: Praça Princeza Izabel 2-2a/ Tel. 5-5028
Filial: Rua Antonio de Godoy 121

Bogen. Lampen im Park! Ich wusste genau:
jetzt putzt der Vater den Baum, die Mutter
stellt die Gaben zurecht, und wenn ich kome,
dann wird alles gross und feierlich sein ...

Wie gut, dass die Kinder ihr Herz voll-
pressen können mit Glück! Es reicht für
ein Leben aus, wenn man durstig genug war,
zu trinken. Auf, ab. Auf, ab ... Ich lächle
vor mich hin. Ich spüre deutlich, wie
dies alles wiederkehrt aus einer reinen Ju-
gend; Glück und Leid und Schnee und Schel-
lenklang und alles miteinander. Ich mache
den Weg durch den Wald. Ich sehe die Stadt
da unten und die Lichter darin. Ich koste
den Schnee auf der Zunge und spüre die
Hand der Mutter lei mein Haar antasten.
Sei glücklich, Kind

Ja, Mutter, es ist meine Pflicht, auf Posten
zu sein heute, am Weihnachtsabend. Ich sage
das laut vor mich hin. Es beruhigt mich,
es macht mich glücklich. Ich weiss, dass
ich hier für viele stehen darf, die jetzt da-
heim sind, unter dem Lichterbaum, in der
warmen Stube, bei Frau und Kind ...
Der Daumen stemmt sich kräftiger gegen
den Gewehriemen, der Stahlhelm sitzt fest
an, ich fühle mich stark und gesund, wie
ich jetzt bin. Das Leben ist mir gegenwär-
tiger denn je. Ich muss in jeder Minute wach
und herzlos sein.
Die Wache geht zur Neige. Der neue Pos-
ten zieht auf. Es ist Emil, ein kleiner,
harter Kerl, verheiratet, Maurer von Beruf.
„Mach's gut, Emil!“ sage ich. Er baut die
Patronen in die Kammer und sichert. So.
Wider schreit ein Mann am Bunker in
der Weihnacht — auf, ab, auf, ab. In Ewig-
keit wird dieser Schritt nicht verhallen am
Westwall ...
Die Nacht ist unendlich blau. Ein Stern
schimmert im Osten, minutenlang. Ueber die
Wolken hin jagt ein fahler, gelber Schein
vom Monde. An der französischen Seite steigt
eine rote Leuchtkugel in den Himmel und
fällt in weitem Bogen in die Nacht zurück.
„Mach's gut, Kamerad!“

Um sich nutzbringend zu betätigen, hatte
es sich nebenher dem Feldbau zu widmen.

In diesem Sommer waren die Rüben aus-
nehmend gut gediehen, und weil es schon
längere Zeit am Hafer mangelte, kam von
der Division der Befehl, unter anderem auch
Rüben zu füttern. Rüben — für die Pferde.

Die Pferde aber hielten diese Nahrung of-
fenbar nicht für standesgemäss und verwei-
gerten hartnäckig die Aufnahme.

Ein Rittmeister sah sich deshalb veranlasst,
zu melden: „Die Pferde meiner Schwadron
fressen die Rüben nicht!“

Jagdserlebnisse in den Tropen. Es ist nicht
mehr zum Aushalten. Soeben beginnt er ein
neues Abenteuer: „Ich gehe also ahnungs-
los in meine Hütte und schaue plötzlich —
einem alten Affen ins Gesicht! Was glaubt
ihr wohl, was ich da gemacht habe?“

„Vermutlich den Spiegel verhängt!“ brummt
der Stubenälteste.

Er war ein guter Kerl, der Kanonier Krapp-
ke, aber Witz verstand er gar zu langsam!
Und ich erzählte doch nun mal so gerne
welche ... Wir hatten Nachtwache zusam-

„Dieses dauernde Gemurmel nebenan — was
ist denn da los?“

„Ach, das ist der Friseur, der rasiert sich
selbst!“

„Warum spricht er denn dauernd dabei?“

„Er will sich zum Haarwaschen überreden!“

Der Festsaal der Stadt L. war dicht gefüllt.

Atemlos lauschen die Soldaten den Darbietun-
gen. Der berühmte Sänger erscheint auf der
Bühne und sagt an:

„Ich singe jetzt: Hab' ein blaues Himmel-
bett ...“

Noch ehe das letzte Wort verklungen, ruft
einer dazwischen:

„Das vergiss man nicht, wenn du eingezo-
gen wirst!“

Hasenjagd zwischen den Bunkern. Ein Hase
flitzt vorbei.

Schütze Kalmus schreit: „Nun mach' dein
Testament, Häschen!“ und drückt los.

Der Hase läuft, was er kann.

Meint ein Kamerad: „Siehste — er saust
schon zum Notar!“

Die Kompanie hat Zuwachs bekommen. Jahr-
gang 95. Drei Tage hat sich der „Spieß“
im Schweisse seines Angesichts bemüht,
Schwung in den Neuen zu bekommen. Dann
platzt ihm der Kragen. Nimmt sich den ersten
vor: „Mann, Sie verderben sich Ihre eigene
Karriere! Reissen Sie die Knochen zusam-
men, damit Sie endlich ein Soldat werden!
Wenn der Krieg aus ist, und Sie verpflichten
sich zwölf Jahre bei den Soldaten, könn'se
später Schutzmänn werden! Was sind Sie
eigentlich von Beruf?“

„Oberbürgermeister, Herr Feldwebel!“

Es war während des stärksten Verkehrs und
die Bahn schrecklich voll. Eine gemütliche
alte Dame von gewaltigem Umfang fand
durchaus nicht ihre Geldbörse, um die Karte
zu bezahlen. Sie suchte hin und her, wäh-
rend der Schaffner geduldig wartete. Die
Börse war nicht zu finden. Ein Herr, der
vor ihr stand, liess eine Zeitlang alles ge-
duldig über sich ergehen, schliesslich sagte
er aber: „Es wäre gut, Sie fänden Ihre
Börse bald, denn Sie haben schon zweimal
meine Hosenträger abgeknöpft.“

Beliebte Weihnachtsgeschenke

Bestes Kölnisch-Wasser

1/8 Liter 5\$000, 1/4 Liter 7\$500, 1/2 Liter 12\$000

Lavendelwasser

(konzentriert) Glas 1/8 Liter 8\$000, 1/4 Liter 12\$000

Birkenhaarwasser

(mit und ohne Fettgehalt)
Flasche 250 Gramm 9\$000, Flasche 500 Gramm 16\$000



Deutsche Hirschapotheke
Rua São Bento 2195, Paulo.

„Beapinho“-Essenz
(Zannenduft) zum Zerstäuben
am Weihnachtsbaum
Glas 3\$000

Ein paar Tage hernach Rückfrage der Di-
vision: „Wie kommt es, dass die Pferde der
zweiten Schwadron die Rüben nicht fressen?“

Antwort des Rittmeisters: „Eine Umfrage
bei den Pferden hat zu meinem lebhaften Be-
dauern eine nähere Aufklärung in dieser An-
gelegenheit nicht ergeben.“

Der „Neue“ auf der Stube gibt furchtbar
an. Seit Stunden bereits redet er über seine

men, Krappke und ich. Kurz nach Mitter-
nacht erzählte ich ihm einen glänzenden Scherz.
Krappke schwieg, er lachte nicht. Lange, lange
schwieg er. Endlich sprach er das erlösende
Wort: „Jetzt dämmerts!“

„Ich freute mich, dass er den Witz erfasst
habe. Aber ich hatte mich geirrt: Krappke
deutete mit dem Finger gegen Osten. Und
meinte den Sonnenaufgang.“

Humor

Ein preussisches Dragonerregiment war 1916
aus der Front zurückgezogen worden und
bildete nun die Divisionsreserve.

Gerhard Ballmann:

Wir sind die deutschen Fallschirmjäger

Deutschlands kühnste Waffe im Lied

Die allerjüngste Waffe der deutschen Wehrmacht ist zugleich ihre todesmutigste. Wer den Fallschirmjägern Lieder singen will, der muss die ihnen vorbehaltene Form des Kampfes am eigenen Leibe gespürt haben. Darum ist die Zahl der Fallschirmjägerlieder noch klein, aber diejenigen von ihnen, die sich bereits in die Herzen der Männer gesungen haben, spiegeln etwas von dem unbändigen Trotz und dem alle Worte verachtenden Ernst dieser Einheiten wieder. Schon vor Kriegsausbruch dichtete der Leutnant Schlichting wohl das erste aller Fallschirmjägerlieder: „Fallschirmschützen, tretet an“, für dessen Melodie ich auf die Sammlung „Flieger sind Sieger“, Verlag N. Simrock, Leipzig, S. 23, verweise:

Fallschirmschützen, tretet an!
Lasst sie spotten, all die Feigen,
Unsre Herzen, Mann für Mann,
Schlagen, Deutschland, dir zu eigen!
Memmen beben, Weiber zagen!
Wir, wir sind aus starkem Holz,
Fallschirmleben stark im Wagen!
Fallschirmschützen nennen wir uns stolz.

Erdeball und Himmelsweiten,
Gibt es schöneres Kampffeld?
Heut und morgen, allezeiten
Neu gewinnen's Leben wir.
Adler, spreize dein Gefieder,
Kameraden, schwebet nieder —
Wenn auch fern im Heimatland
Weint um uns manch schönes Mädchen bang.

Will der Tod mich einst zur Beute,
Hei, ich lach' ihm ins Gesicht!
Herrlich strahlt die Sonn' uns heute,
Und das Morgen schert uns nicht.
Fallschirmschützen ohne Zagen
Wollen Deutschlands Zukunft tragen.
Darum schlägt in uns're Brust
Heisses Herz in wilder Kampfeslust.

Von einem altgedienten Oberfeldwebel der Luftwaffe, Günter Praus, stammt, auf die Melodie eines alten Jägerliedes zu singen, ein zweites Waffenlied unserer kühnsten Truppe. Er schenkte uns schon so manches lustige Fliegerlied und sein trockener schlesischer Humor kommt auch hier wieder zum Durchbruch. Aber hören wir ihn selbst:

Ein Sprung ins Nichts, der Köper jagt
Zur Tiefe wie ein Stein,
Das können nur, so unverzagt,
Die Fallschirmjäger sein.
Der Erdball kugelt durch den Raum
Und auch der Himmel fährt
So ziellos hin, als wüsst er kaum,
Wohin er sonst gehört.

Der Fallschirm knattert hinterher
Ein Ruck, der Körper schwebt,
Der Jäger aus dem Aethermeer
Nun sucht zum Globus strebt.
Das wäre nichts für Grosspapa,
Der schwärmte mehr fürs Gehn,
Und auch der sel'gen Omama
Wär sowas kaum geschehn.

Hei Tatendurst, hei Wagemut,
Wie stolz das Auge brennt!
Nur Deutschlands bestes junges Blut
Ist da im Regiment.
Dem Adler, der zur Tiefe stösst,
Gleicht jeder Jägersmann,
Und ist der Fallschirm dort gelöst,
Fängt unser Kampf erst an.

Der Oberjäger eines Fallschirmregiments, Dietrich Schulz, war der erste, der im gegenwärtigen Kriege ein neues Lied seiner Waffe schuf, das in seiner harten und kargen militärischen Sprache ein gutes Spiegelbild der Entschlossenheit und Phrasenlosigkeit dieser Waffe ist.

Wer kennt die Soldaten im grauen Kleid,
Sie sind ohne Furcht und Tadel,
In jeder Sekunde zum Einsatz bereit,
Ihr Name ist höchster Adel.
Wir Fallschirmjäger
Haben dem Kampf uns verschworen;
Nichts gilt das Leben
Wenn uns der Führer ruft.

Und wenn wir in den Maschinen stehn
Zum Absprung gestählt und gesammelt,
Dann wir nicht geheult und wird nicht geflenn,
Kein Stossgebet wird da gestammelt,
Wir Fallschirmjäger usw.

Dann schweben wir durch den weiten Raum,
Um uns nur die heilige Stille;
Was Schöneres gibt es im Leben wohl kaum,
Uns alle, uns eint dann ein Wille.
Wir Fallschirmjäger usw.

Sekunden schon später sind wir am Feind
Dann schlagen wir alles in Scherben.
Uns hat er auch grad noch zu siegen gemeint,
Jetzt muss er unweigerlich sterben.
Wir Fallschirmjäger usw.

Und ruft uns der Herrgott zum letzten Kampf
Ist alles dann aus und zerschlagen.
Erbebt unser Körper im Todeskampf,
So werden die Lippen noch sagen:
Wir Fallschirmjäger
haben dem Kampf uns verschworen;
Nichts gilt das Leben,
wenn uns der Führer ruft.

Jeder echte Fallschirmjäger ist gewöhnt,
nach den Sternen zu greifen, unter denen er

Deutsche Generalfeldmarschälle

Geboren am 30. März 1892 in Wilhelmshaven, trat der heutige Generalfeldmarschall Erhard Milch im Februar 1910 beim Fussartillerieregiment 1 ein, wo er 1911 Leutnant



wurde und bei dem er im Oktober 1914 das Eisene Kreuz erhielt. Im Juni 1916 wurde er mit anderen Kameraden zu einem Fliegerbeobachtungskurs kommandiert und blieb von da an der Fliegerei treu. Während des Krieges war er als Artillerieflieger und bei höheren Fliegerstäben in Generalstabsstellungen tätig, wurde im August 1918 Hauptmann und blieb auch nach dem Novemberzusammenbruch noch als Flieger, als Staffel- und Abteilungsführer im Grenzschutz. Nach dem Versailler Diktat-Frieden trat er am 1. April 1921 zum Luftverkehr über. Als Vorstandsmitglied der Deutschen Lufthansa war er Hüter des grossen Erbes und einer jener Männer, die den fliegerischen Gedanken in Deutschland hochhielten und der Lufthansa unter widrigsten Umständen Weltgeltung zu verschaffen wusste. Sein ausserordentliches organisatorisches Talent, seine überlegene Arbeitskraft und sein umfassendes Wissen auf allen Gebieten der Fliegerei, das er sich bei der Lufthansa zu erwerben wusste, machten ihn zum berufenen ersten Mitarbeiter Hermann Görings, als dieser an den Aufbau des Reichsluftfahrtministeriums schritt. Als Staatssekretär der Luftfahrt hat er nach den Weisungen seines Ministers im Reichsluftministerium ein Instrument geschaffen, das sich als Oberste Kommandobehörde der Luftfahrt voll bewährte. Das Ministerium war in seinem Aufbau in der Welt einzig dastehend und in seinen Aufgaben alle Gebiete der Luftfahrt umfassend, von der Forschung und Industrie über die eigentliche Luftwaffe bis zum zivilen Luftschutz. Er hat auch die für den Aufbau und die Ausbildung der Luftwaffe erforderlichen organisatorischen Weisungen erlassen und in elastischer Anpassung an die jeweiligen Möglichkeiten und Erfordernisse an dem Ziel festgehalten, Deutschland die stärkste und beste Luftwaffe der Welt zu schaffen. In unermüdlicher Arbeit hat er als Generalinspekteur der Luftwaffe an dem Aufbau der Luftwaffe an entscheidender Stelle gewirkt und im Verlauf des Krieges bei der Leitung der Operationen in Norwegen, wofür er mit dem Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes ausgezeichnet wurde, seine Führerpersönlichkeit unter Beweis gestellt.

einherfährt, und seine ganze Ausbildung erzieht ihn dazu, sich von nichts auf der Welt und ausser dieser Welt imponieren zu lassen, ausser von seinem Dienst und seiner Aufgabe. Wenn diese Welt in Scherben geht, dann bauen wir uns eben eine neue. Jener unbändige Trotz und jenes gläubige Selbstvertrauen, wie es schon aus Hans Baumanns unvergesslichen Versen spricht:

Und fällt vom Kampf in Trümmern
Die alte Welt zu Hauf,
Das soll uns den Teufel kümmern,
Wir bauen sie wieder auf.
Wir werden weiter marschieren —
Wenn alles in Scherben fällt,
Denn heute, da hört uns Deutschland
Und morgen die ganze Welt.

Es lebt auch in einem Lied der deutschen Fallschirmjäger, wie dem folgenden, dessen Dichter der Oberjäger Müller ist:
Wir tragen nicht Schmuck und nicht Orden
schwer,

Nur das einfache graue Gewand.
Und dennoch sind wir im ganzen Heer
Als die Fallschirmjäger bekannt.
Und wo immer ein Fallschirmjäger erscheint,
Ja, da freut sich die Rosemarie,
Denn sie wünscht sich seit langem schon einen
Freund
Von der Fallschirm-MG-Kompanie.

Wir fragen nach Geld nicht und nicht nach Gewinn.

In der Hölle gibts doch nichts fürs Geld.
Doch geben wir täglich das Leben dahin
Wenns dem Teufel zu holen gefällt.
Aber ruft uns der Führer einst in der Gefahr,
Wir versagen die Hilfe ihm nie,
Denn wir sind ja des Führers getreueste Schar,
Wir, die Fallschirm-MG-Kompanie.

Generalfeldmarschall Albert Kesselring wurde als Sohn eines Stadtschulrates am 30. November 1885 in Unterfranken geboren und trat im Juli 1904 als Fahnenjunker beim 2. Bayerischen Fussartillerieregiment ein. Bei der Artillerie machte Kesselring den Weltkrieg mit, und zwar im Westen, sowohl bei der Truppe als auch bei Stäben als Generalstabsoffizier. Nach dem Friedensschluss blieb der jetzige Generalfeldmarschall bei der Reichswehr und wurde nach weiterer Verwendung bei der Artillerie im Jahre 1925 ins Reichswehrministerium und dann abwechselnd in verschiedene höhere Stäbe versetzt. Am 1. März 1935 in die Luftwaffe übergetreten, übernahm er als Amtschef das Luftwaffenverwaltungsamt und am 9. Juni 1936 das Luftkommandoamt. In dieser Dienststelle hatte er massgebenden Einfluss auf die Ausbildung des Generalstabes der Luftwaffe und auf die Ausarbeitung der operativen und taktischen Grundsätze für den Luftkrieg. Am 1. Juni 1937 wurde er unter Beförderung zum General der Flieger Kommandierender General und Befehlshaber im Luftkreis III in Dresden und am 4. Februar 1939 wurde er Chef der Luftflotte 1 und Befehlshaber Ost. Er führte seine Luftflotte im Polenfeldzug und befehligte die fliegenden Verbände im nördlichen Abschnitt des Kampfraumes. Von Danzig bis Brest-Litowsk reichte das Operationsgebiet, in dem seine Einheiten für die deutsche Luftwaffe die ersten Lorbeeren errangen. Seine Verdienste wurden im Oktober 1939 durch Verleihung des Ritterkreuzes des Eisernen Kreuzes gewürdigt. Im weiteren Verlauf des Feldzuges übernahm Kesselring als Chef der Luftflotte 2 und Befehlshaber Nordwest den nördlichen Abschnitt des Kampfraumes im Westen. Die Niederkämpfung der belgischen und holländischen Fliegertruppe, die Zerschmetterung der eingekesselten Feinddivisionen in der Flandernschlacht und die vernichtenden Angriffe deutscher Fliegerkorps gegen die aus den Kanälen flüchtenden englischen Geleitzüge und Kriegsschiffe sind Ruhmestaten der Verbände, die unter Führung des Generalfeldmarschalls



Kesselring eingesetzt waren. An den seit Anfang September gesteigerten Vergeltungsangriffen gegen England und insbesondere London sind die Fliegerverbände des Generalfeldmarschalls massgeblich beteiligt.

Wir fürchten vor Teufel und Hölle uns nicht,
Denn der Tod ist stets unser Gesell.
Und zeigt er uns mal sein Knochengesicht
Wir folgen ihm lachend zur Höl!
Ja, und wenns ihm bei uns einmal nicht mehr gefällt,
Dann zwingen wir ihn in die Knie,
Und bauen uns dort eine eigene Welt,
Wir, die Fallschirm-MG-Kompanie.

Das Handwerkliche seiner Waffe, wie das Spreizen der Lafetten beim Artilleristen und das „Zu gleich“ und „Setz ab“ der Pioniere kommt in diesen Fallschirmjägerliedern noch gar nicht zu Wort. Ihren ganzen Stoff gibt allein das Bewusstsein der ständigen Einsatzbereitschaft und Gefahr her, das das Gesicht dieser Truppe prägt. Und gerade darum sind diese Lieder wohl jedem Soldaten aus dem Herzen gesungen.

Schon mehr in das Waffenhandwerk der Truppe soll ein letztes Fallschirmjägerlied von Walter Schaefer führen, in dem die ganze Szenerie, die dem Jäger beim Absprung entgegensteht, vor Augen tritt: die Garben der Leuchtgeschosse, die Trichter der Einschläge, das Flakfeuer und feindliche Forts und Bunker. Und während in allen bisherigen Liedern der Fallschirmjäger der Gefahr ganz auf sich allein gestellt entgegenschaut, ohne an den nächsten Augenblick zu denken, begegnet uns hier zum erstenmal das Vertrauen auf die Waffenhilfe und den wirksamen Einsatz der Waffenbrüder, denen der Fallschirmjäger nur den Weg bahnt und die ihn aus seinem verlorenen Posten immer wieder herauszuholen müssen, wie in den alten Tagen der Landsknechte der Fährdrich und sein Haufe den Ihren voraus in die feindliche Front einbrachen; Beispiel, Richtung und Schwung gebend in einem Kampf, dem sie ihr Tempo aufzwingen.

In Württemberg am 7. Februar 1885 geboren, wurde Generalfeldmarschall Sperrle im Oktober 1904 beim Infanterieregiment 26 Leutnant und kam im Oktober 1913 zur Kriegs-



akademie. Mit Beginn des Weltkrieges wurde er zur Feldfliegerabteilung 4 versetzt und im Februar 1916 als Flieger verwundet. Durch drei Jahre war er Führer verschiedener Fliegerabteilungen und Anfang 1919 gleichfalls als Fliegerführer beim Freikorps Lüttwitz; im Jahre 1925 wurde er ins Reichswehrministerium versetzt und im Oktober 1926 nach zehnjähriger Dienstzeit als Hauptmann zum Major befördert. Im Oktober 1933 erfolgte seine Ernennung zum Kommandeur des 8. Infanterieregimentes und am 1. April 1935, nach Uebernahme in die Luftwaffe, seine Ernennung zum Höheren Fliegerkommandeur im Luftkreis II. Anschließend wurde der jetzige Generalfeldmarschall Luftkreisleitender General und Kommandierender General in München. Am 6. November 1936 wurde er Befehlshaber der Legion Condor und erwarb sich als solcher in zweieinhalbjähriger Kriegszeit hervorragende Verdienste um den Befreiungskampf des nationalen Spanien und gleichzeitig um die deutsche Luftwaffe, die unter seiner tatkräftigen und zielbewussten Führung erstmalig in der Praxis Proben ihres Könnens ablegte und kostbarste Erfahrungen sammelte. In Anerkennung seiner Leistungen erhielt der damalige Generalleutnant nach Beendigung des Feldzuges das Spanienkreuz in Gold mit Brillanten. Am 4. Februar 1938 wurde Generalfeldmarschall Sperrle Befehlshaber der Luftwaffengruppe 3 und am 1. Februar 1939 Chef der Luftflotte 3 und Befehlshaber West in München. Als Chef dieser Luftflotte konnte Generalfeldmarschall Sperrle beim Einsatz der Luftwaffe im Westen seine Verbände vor allem im Kampf gegen Frankreich von Erfolg zu Erfolg führen. Seine Verdienste wurden durch Verleihung des Ritterkreuzes des Eisernen Kreuzes anerkannt. Die Bezwingung der Maginotlinie, die Zertrümmerung der gegnerischen Front an der Aisne, in der Champagne und in den Argonnen und die Vernichtung der französischen Bodenorganisation sind Marksteine auf dem Wege des Erfolges, ebenso wie die erfolgreich durchgeführte Luftverteidigung Süddeutschlands und der von dort vorgegangenen Armeen des Westheeres. Ausserordentliche Tatkraft, eiserner Wille und unbedingtes Soldatentum sind die Kennzeichen seiner Führernatur.

Seht die roten Garben,
Seht im Sand die Narben:
Bunker, Flak und Fort
Grüsst zu uns empor.
Wir sind die deutschen Fallschirmjäger,
Wir fürchten Teufel nicht und Tod,
Wir sind im Kampf die Bannerträger
Wo uns Gefahr entgegendroht.
Kamerad!
Auf zur Tat!
Wolken um mich —
Führer für dich!

Und wir spähn verwegen
Unserm Ziel entgegen.
Hart der Blick und jung:
Achtung, fertig, Sprung!
Wir sind die deutschen Fallschirmjäger...

Und wir schweben nieder,
Erde hat uns wieder.
Feinde ringsumher!
Keiner zwingt uns mehr!
Wir sind die deutschen Fallschirmjäger...

Hörst du die Kanonen?
Deutsche Divisionen!
Kamerad, heran!
Immer wir voran!
Wir sind die deutschen Fallschirmjäger...

Der Trotz und die Kühnheit, die aus diesen Liedern sprechen, werden überschattet von dem immer näher rückenden Tag des Einsatzes, und was heute im Lied gelobt wurde, was werden die deutschen Fallschirmjäger dann im ehernen Angesicht des Ernstfalles zu halten wissen.

(Die Vertonungsrechte an den Texten besitzt der Verlag R. Simrock, Leipzig).

THEODOR WILLE & CIA. LTDA.

SANTOS - SÃO PAULO - RIO DE JANEIRO - VICTORIA

IMPORT - EXPORT - VERTRETUNGEN

- Baumaterial, Bleche und Röhren
- Salz — „BRILHANTE“ und „THEWICO“
- Glatter Draht und Stacheldraht — „THEWICO“
- Sämtliche Düngemittel — besonders „RHENANIA-PHOSPHAT“
- Hydraulische Widder — „JORDÃO“
- Waagen aller Art — „THEWICO“
- Eisenbahnmateriale „ROBEL“
- Eisenbahnwaggons — „WEGMANN“
- Eisenbahnersatzteile — „RUHRSTAHL“
- Lokomotiv-Drehscheiben usw. — „VOEGELE“
- Lokomotiven, Strassenwalzen usw. — „HENSCHEL“
- Turbinen und Maschinen für Papierfabrikation — „VOITH“
- Landwirtschaftliche Maschinen und Traktoren „CASE“
- Schmieröle und Fette — „PENNZOIL“
- Feuerlösch-Geräte, „WINTRICH“, „THEWICO“ usw.
- Nivellierungsmaschinen — „ROME“
- Kräne und Verladeanlagen — „ARDELT“
- Gefrieranlagen — „FREUNDLICH“
- Drahtlose Stationen — „LORENZ“
- Nähmaschinen „PFAFF“
- Flugzeuge aller Typen
- Schiffe jeder Art — „HOWALDT“
- Autoreifen und Schläuche „CONTINENTAL“
- Stationäre- und Schiffsmotore — „DWK-DIESEL“
- Mühlen für Reis und Mandioka — „STRECKEL & SCHRADER“

Generalagenten der

**Hamburg - Südamerikanischen
Dampfschiffahrts-Gesellschaft**

und der

Cia. Internacional de Seguros

Hitlerjugend in der Landhilfe

Berichte von ihrem Leben und ihren Erlebnissen

Als in den ersten Septembertagen des vergangenen Jahres der europäische Krieg ausbrach, stand Deutschland mitten in der Ernte eines ungewöhnlich reichen Jahres, zu deren Einbringung jede freie Hand gebraucht wurde. Man mag auch darin einen Beweis dafür sehen, wie wenig dieser Krieg von deutscher Seite gewollt worden ist. Denn zwar ist es unsinnig zu behaupten, dass die deutsche Ernährungslage schon vor dem Kriege kritisch gewesen sei. Sie ist sogar im Kriege während der von England erneut versuchten Blockade niemals wirklich kritisch gewesen. Wohl aber machte Deutschland gerade im Hinblick auf einen möglichen Krieg alle Anstrengungen, sich durch intensivste Ausnutzung seiner Agrarfläche ernährungsmässig unabhängig von fremder Einfuhr zu machen.

Nun war diesmal — anders als zu Beginn des Weltkrieges, der einen Monat früher ausbrach — die Getreideernte gerade eingebracht. Dagegen stand die vor allem in Norddeutschland und Ostdeutschland überaus wichtige Hackfruchternte (Kartoffeln, Zucker- und Futterrüben) unmittelbar vor der Tür, als ein grosser Teil der wehrfähigen Männer zur Fahne einberufen wurde. Die Kartoffel ist in Deutschland Volksnahrungsmittel von gleicher Bedeutung wie das Brot. Sie ist zugleich, ebenso wie Rüben und Rübenrückstände, eines der wichtigsten Futtermittel. Die Hackfruchternte beginnt Anfang September und zieht sich bis in den November hinein. Die Kartoffelernte 1939 war zudem eine Rekorderte. Wie 1914 sprang auch diesmal die Jugend mit denkbar grösster Selbstverständlichkeit in die Bresche ein — diesmal aber, dank der straffen Organisation der gesamten Jugend zwischen 10 und 18 (bei den Mädchen 21) Jahren, in systematischerem Einsatz und infolgedessen mit beträchtlich grösserem Erfolg. So waren bereits eine Woche nach Kriegsausbruch 1800 Berliner Hitlerjugenden in den Landkreisen der Mark Brandenburg als Erntehelfer eingesetzt. Ihre Zahl vervielfachte sich in den folgenden Wochen. Genau so war es in allen Teilen des Reiches, auch in den neu hinzugekommenen Gebieten.

Den Einsatz der Jugend regelten die Ar-

beitsämter, die auch sonst den Arbeitseinsatz regeln. So wurde blinder Eifer gehemmt, die Hilfskräfte kamen nur dorthin, wo sie wirklich gebraucht wurden. Unterbringung und Verpflegung sowie die sanitären Einrichtungen wurden durch die HJ-Führung auf das Genaueste überwacht. Also blieb die Jugend gesund trotz der ungewohnt schweren Arbeit bei fast durchweg nassem und kaltem Herbstwetter. Diese deutsche Jugend ist ja auch körperlich gekräftigt und vor allem körperlich diszipliniert, zur Selbstbeherrschung, Ausdauer und andererseits zum Verzicht auf Uebertreibungen erzogen durch ihren vielen Sport, der bewusst der allgemeinen Körperertüchtigung gilt, durch ihr sommerliches Lagerleben, ihre Wanderungen und Märsche. Es sind, so erstaunlich das klingt, unter den bei der vorjährigen Hackfruchternte eingesetzten 8000 Angehörigen der Berliner HJ nur drei ernstliche Erkrankungen vorgekommen. Im ganzen haben die Jungen dabei 2,5 Millionen Arbeitsstunden, die Mädel 120.000 Arbeitsstunden geleistet.

Wie aber sah die Arbeitsleistung praktisch aus? Können diese jungen Menschen, die als Schüler der höheren Schulen zum grösseren Teil Angehörige der sozialen Oberschicht sind, dem Bauern wirklich helfen?

Sehr anschaulich erzählte ein Primaner, ein Berliner Unterführer der HJ, von seinen Erlebnissen:

„Wir waren alle stolz, als wir im vorigen Herbst durch einen Einberufungsbefehl des Reichsjugendführers geschlossen zur Herbsterte eingesetzt wurden. Unser Bann verteilte sich in der Uckermark. 50 Jungen, darunter auch ich, kamen unter Leitung eines Gruppenführers auf den Erbhof des Generalfeldmarschalls v. Mackensen in Brüssow, des berühmten, jetzt über 90 Jahre alten Heerführers im Weltkrieg. Unsere Aufgabe bestand darin, die vorher mit der Maschine gerodeten Kartoffeln in Körbe zu sammeln und auf bereitstehende Kastenwagen zu schütten. Diese Arbeit wurde freiwillig im Akkord ausgeführt. Sie war für die meisten von uns neu und man kann sich leicht vorstellen, dass das ununterbrochene, ungewohnte Bücken anfangs manchem

schwerfiel. Wir haben aber mutig alle Schwächen überwunden. Gross war unsere Freude, als eines Tages der Feldmarschall uns auf dem Felde besuchte. Er begrüßte uns mit einem „Morgen, Jungens!“, was wir mit einem zackigen „Morgen, Feldmarschall!“ beantworteten. — Nach einigen Tagen hiess es, die Sachen packen. Es wurden auf dem Gut an unserer Stelle 50 polnische Gefangene eingesetzt. Wir wurden nun in kleinere Gruppen aufgeteilt, die auf einzelne Dörfer des Kreises Prenzlau verteilt wurden. Zusammen mit drei Kameraden wurde ich bei einem grösseren Bauern eingesetzt. Die Aufnahme war herzlich und unser Bauer war sehr erfreut, dass er Hilfskräfte bekam, denn er hatte mit der Kartoffelernte eben erst begonnen. Wir bekamen sogleich zwei Räume zugewiesen, jeder hatte ein Bett, eine Waschkübel mit Handtuch und einen Spind. Für Wärme im Zimmer sorgte ein Ofen, den wir selbst in Betrieb hielten. Am nächsten Morgen begann nun das Kartoffelbuddeln in unserem neuen Wirkungskreis. Die ersten Tage waren wir Jungen auf dem Felde allein. Wir wurden ja nach Leistung bezahlt — deshalb brauchte der Bauer nicht immer hinterher zu sein, ob wir auch wirklich arbeiteten. Dass wir arbeiteten, davon gaben die vielen vollen Säcke Zeugnis, die abends aufgeladen und abgefahren wurden. Wir bekamen auch hier reichliches und gutes Essen. — Während der drei Wochen Erntekommando haben wir gesehen und erkannt, welche Aufgaben der Bauernstand für die gesamte Ernährung des deutschen Volkes hat. Wir haben auch am eigenen Leibe erfahren, dass es nicht leicht ist, Landarbeit zu verrichten. Die Arbeit war bei dem kalten Regenwetter nicht einfach. Aber wir haben uns immer vor Augen gehalten, dass unsere Soldaten viel mehr leisteten als wir, und wir wollten doch Soldaten der inneren Front sein. Ueber unserer Arbeit standen die Worte „Krieg“ und „Freiheitskampf“ und diese Worte haben uns immer wieder angespornt. Alle Jungen waren wir eine verschworene Gemeinschaft, denn wir wussten, wir arbeiteten für die Ernährung des deutschen Volkes. Wir haben neue und wertvolle Erfahrungen gesammelt, unseren Blick geweitet und sind härter geworden für die weiteren Aufgaben und Kämpfe unseres Lebens. Was wir aber während unserer Abwesenheit in der Schule versäumt haben, das werden wir jetzt nachholen.“

Dieser Aeusserung, die charakteristisch ist, steht nun das Urteil eines uckermärkischen Bauern gegenüber, der als Ortsgruppenleiter

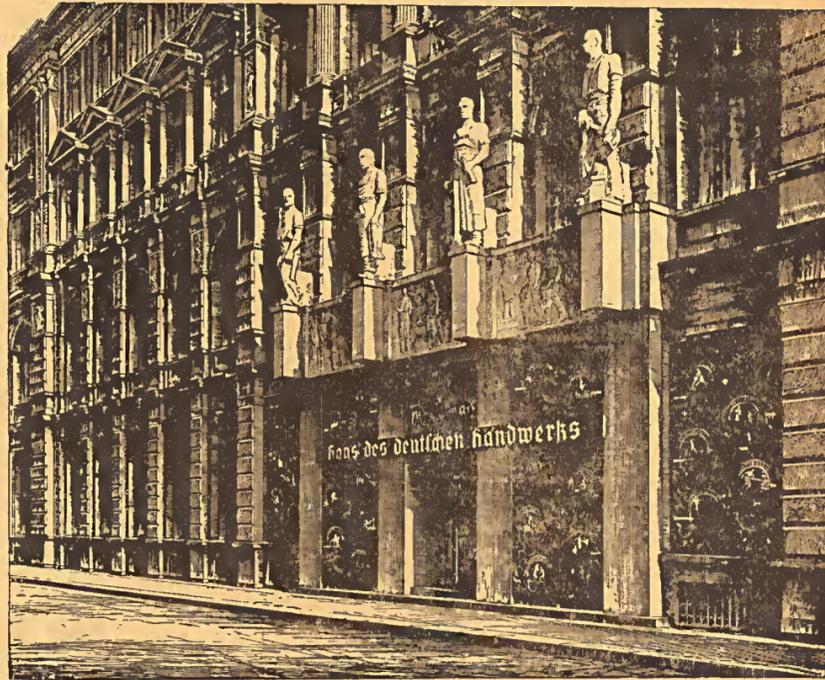
der NSDAP einen guten Ueberblick über die Ergebnisse in mehreren Dörfern hat. Auch sein Urteil ist nur eines unter vielen. Er sagte:

„Das Wetter war zu schlecht zum Kartoffelausmachen, als die Hitlerjugenden kamen. Also haben wir mit dem Dreschen angefangen und ich muss schon sagen, dass die Primaner, die bis dahin einen Dreschkasten nur aus der Entfernung kannten, wirklich tüchtige Arbeitskräfte an dieser Maschine abgaben. Auch bei der Kartoffelernte standen die Jungen ihren Mann. Gewiss sind sie keine vollwertigen Landarbeiter. Das können und wollen sie auch gar nicht sein. Im Durchschnitt schafften die Jungen hinter der Maschine 35 bis 38 „Kiepen“ (das ist ein mundartlicher Ausdruck für hohe Körbe) am Tag. Wir haben ihnen in den ersten Tagen diesen Satz auch bezahlt. Nach kurzer Zeit steigerten sich die Leistungen aber derart, dass wir die Jungen mit 1 bis 1,50 RM entlohnt haben. Wir wissen zwar ganz genau, dass sie nicht gekommen sind, um Geld zu verdienen. Aber die höhere Bezahlung hat sich gelohnt, denn nun steigerten sich die Leistungen noch mehr. Und das Ergebnis des Mehrverdienstes: Die Gruppe in unserem Dorf — es sind 25 Jungen — hat von ihrem Arbeitslohn am vergangenen Sonntag allein 20 RM an das Kriegswinterhilfswerk abgeführt!“

Die Hitlerjugend hat also ohne Zweifel sehr nützliche Arbeit getan, denn ohne Nutzen bezahlt kein Bauer der Welt auch nur einen Pfennig mehr als er muss. Zugleich ist ihre Erntehilfe, die sie mit der grössten Selbstverständlichkeit für ihr Land tun, und die, wie ein anderer Bauer sagte, „einfach nicht mehr wegzudenken wäre“, eines der ungezählte vielen grossen und kleinen Geschehnisse, die in Deutschland dazu beitragen, die sozialen Gegensätze zu überwinden.

Insgesamt haben im ganzen Reich 600.000 Jungen und Mädel aus der HJ im Herbst 1939 bei der Hackfruchternte geholfen. Es lässt sich denken, wie umfassend nicht nur die praktische, sondern auch die soziale Wirkung ist. Wenn auch die Erntehilfe der Jugend jetzt nicht mehr ganz so dringlich ist, weil inzwischen die vielen Kriegsgefangenen zur Verfügung stehen, so sind doch unzählige dieser jungen Menschen aus der Stadt wieder zur Frühjahrsbestellung, zur Getreideernte und vor allem zu der zweiten Hackfruchternte dieses Krieges in „ihr Dorf“ und zu „ihrem Bauern“ zurückgekehrt — als willkommene Helfer und gern im Dorf gesehene Gäste.

AUSFUHRSTELLE DES DEUTSCHEN HANDWERKS-BERLIN



VERTRETER FÜR BRASILIEN

RICARDO NASCHOLD & CIA - SÃO PAULO-CAIXA-146
RUA HENRIQUE DIAS. 287.

Banco Allemão Transatlantico

wünscht seinen zahlreichen Freunden und Kunden ein

Fröhliches Weihnachtsfest!

Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt ...

Berlin, 10. (TO) — Das Oberkommando der Wehrmacht teilt am Dienstagmittag mit: „Ein deutsches Kriegsschiff, das in Uebersee operiert, hat mehr als 100.000 brt Schiffsraum versenkt. Ein deutsches U-Boot teilt die Versenkung von 2 bewaffneten feindlichen Handelsdampfern mit insgesamt 14.500 Tonnen mit, so dass sich damit die von dem U-Boot des Korvettenkapitäns Viktor Schütz bei seiner letzten Fahrt versenkte Schiffsraumziffer auf 45.000 brt erhöht. Nachdem in der Nacht zum 9. Dezember der Vergeltungsangriff gegen London, wie bereits mitgeteilt, mit aussergewöhnlichem Erfolg durchgeführt worden war, beschränkte sich die Tätigkeit der deutschen Luftwaffe in der Nacht zum 10. und im Verlauf des 9. Dezember infolge der ungünstigen Witterungsbedingungen auf bewaffnete Aufklärung. Im Laufe der Nacht zum 10. Dezember warfen einige britische Flugzeuge auf das besetzte Gebiet und Norddeutschland zahlreiche Brand- und Sprengbomben ab, die jedoch nur geringen Materialschaden an einigen Häusern anrichteten. Der Feind verlor gestern drei Flugzeuge, von denen 2 im Luftkampf und einer durch Flak abgeschossen wurden. Drei eigene Flugzeuge kehrten von dem Grossangriff auf London nicht zurück.“

Berlin, 11. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht gibt am Mittwochmittag bekannt: „Die ungünstigen Witterungsbedingungen beschränkten die Tätigkeit der deutschen Luftwaffe im Laufe des 10. Dezember und in der Nacht vom 10. zum 11. auf Flüge der bewaffneten Aufklärung. In Finton on Sea wurden Volltreffer im Hafengebiet beobachtet, denen starke Rauchentwicklung folgte, und weiter wurde noch eine Fabrik zwischen Folkestone und Canterbury getroffen. Vor Harwich wurde ein Handelsschiff mit Bomben und Granaten des Bordgeschützes angegriffen. Die Fernkampfbatterien der Kriegsmarine und des Heeres nahmen einige feindliche Schiffe, die den Kanal zu passieren versuchten, unter zielsicheres Feuer. Bei Dunkelwerden beschossen die Fernkampfbatterien des Heeres erfolgreich militärische Ziele im Küstenstreifen von Dover. In der Nacht vom 10. zum 11. Dezember warfen einige feindliche Flugzeuge eine Reihe von Spreng- und Brandbomben auf das besetzte Gebiet und Südwestdeutschland ab. Abgesehen von be-

trächtlichen Schäden, die an einem „Kinderheim“ in einer südwestdeutschen Stadt angerichtet wurden sowie einigen unbedeutenden Beschädigungen an Häusern in einer Ortschaft in der Eifel gab es keine weiteren Sachschäden. Auf Reichsgebiet wurden zwei Personen schwer und eine andere leicht verletzt. Im besetzten Gebiet wurde ein Kind getötet und zwei Zivilisten verletzt. Die Flak schoss gestern zwei feindliche Flugzeuge vom Bristol-Blenheim-Typ ab. Unsere Luftwaffe hatte keine Verluste.“

Berlin, 12. (T.-O.) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht gibt am Donnerstagmittag bekannt: „Ein U-Boot versenkte 4 Handelsschiffe mit insgesamt 30.000 t, die in einem stark gesicherten feindlichen Geleitzug fuhren. Der Geleitzug wurde zerstreut. Im Rahmen der bewaffneten Aufklärung richteten sich die Angriffe der Luftwaffe am 11. Dezember in erster Linie gegen Schiffe. In der Nähe des Feuerschiffes „Kentsch-Knock“ wurde ein Schiff, das von einem Frachter geschleppt wurde, ernstlich beschädigt. Südwestlich von Clacton-on-Sea wurde ein Handelsdampfer von 1500 brt versenkt. Ein Tanker wurde mit Bordgeschütz und MG angegriffen und ein weiteres Handelsschiff von 1500 brt wurde bei einem Tiefflug-Angriff so schwer getroffen, dass es unbeweglich liegen blieb, Schlagseite bekam und schliesslich unterging. In der Nacht zum 12. Dezember griffen starke Verbände mit Erfolg militärisch wichtige Ziele in Mittel- und Südengland an. In der letzten Nacht überflogen einige britische Flugzeuge das besetzte Gebiet und Südwestdeutschland und warfen an verschiedenen Stellen Spreng- und Brandbomben ab, die jedoch nur unbedeutenden Sachschaden anrichteten. Das Kesselhaus eines kleinen industriellen Unternehmens wurde durch Brandbomben beschädigt. Im besetzten Gebiet wurden ein Franzose und ein Belgier getötet und mehrere Zivilisten verletzt. Die Flak schoss 4 feindliche Flugzeuge ab. Zwei eigene Flugzeuge kehrten nicht zu ihren Stützpunkten zurück.“

Berlin, 13. (Stefani) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht gibt am Freitagmittag bekannt: „In der Nacht vom 11. zum 12. Dezember wurde, wie bereits gemeldet, mit starken Verbänden der deutschen Luftwaffe ein Grossangriff auf Birmingham durchgeführt. Es wurden heftige Explosionen im Südteil der Stadt und Volltreffer in Eisenbahn- und Industrieanlagen sowie eine Explosion in einem Gasometer mit nachfolgendem grossen Brand und zahlreiche andere Brände von verschiedenen

Ausmassen beobachtet. Im Laufe des 12. Dezember richteten sich die Tagesangriffe gegen London und einige andere südenglische Städte. In der Nähe von Harwich, an der englischen Ostküste, wurde ein 3000-Tonnen-Dampfer, der im Geleitzug fuhr, mit Bomben belegt. Er wurde am Heck so schwer beschädigt, dass mit seinem Gesamtverlust zu rechnen ist. Ein anderes Handelsschiff wurde schwer beschädigt. In der Nacht zum 13. Dezember griffen starke Verbände in ständig anrollenden Wellen und mit grossem Erfolg die Schwerindustrie von Sheffield an. Die Verminderung der englischen Häfen wurde fortgesetzt. Ein U-Boot, von dem bereits ein Teilergebnis gemeldet wurde, teilt als bisheriges Gesamtergebnis die Versenkung von 27.000 Tonnen Schiffsraum mit. In der Nacht zum 13. Dezember überflog nur ein einziges britisches Flugzeug Reichsgebiet, ohne jedoch Bomben abzuwerfen. Am 12. Dezember verlor der Feind insgesamt 4 Flugzeuge, von denen 2 durch Flak und 2 im Luftkampf mit einem deutschen Aufklärungsflugzeug abgeschossen wurden. 4 eigene Flugzeuge kehrten nicht zurück.“

Berlin, 14. (Stefani) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht berichtet am Samstagmittag: „Wie bereits mitgeteilt, griffen in der Nacht zum 13. Dezember starke Verbände der Luftwaffe die Schwerindustrie in Sheffield mit grossem Erfolg an. Der Angriff fand bei guten Witterungsbedingungen und guter Sicht statt, sodass die angelegten Ziele leicht lokalisiert und der gute Erfolg der Treffer erwiesen werden konnte. Es wurden zahlreiche grosse Brände und Explosionen in den Fabriken der Stahlindustrie und sonstigen Anlagen der Rüstungsproduktion sowie der kriegswichtigen Unternehmungen im Nordosten und Zentrum der Stadt festgestellt. Mit der Zerstörung des Industrieparkes von Sheffield hat die englische Rüstungsindustrie einen Schlag von dauernder Wirkung erhalten. Am 13. Dezember beschränkte sich die Flugfähigkeit auf die bewaffnete Aufklärung, da die Witterungsbedingungen sehr schlecht waren. Ein U-Boot unter Kapitänleutnant Lehmann-Willenbrock versenkte insgesamt 40.900 brt auf Feindfahrt. Das Teilergebnis seiner Kreuzfahrt wurde bereits früher bekanntgegeben. Ein kleines U-Boot versenkte, wie bereits gemeldet, 3 feindliche bewaffnete Handelsschiffe mit insgesamt 15.800 brt. In der vergangenen Nacht warfen englische Flugzeuge Bomben auf Nord- und Westdeutschland ab, richteten jedoch nur ganz geringfügigen Gebäudeschaden an. 8 Personen wurden leicht verletzt.“

Berlin, 15. (T.-O.) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Sonntagmittag mit: „Infolge schlechten Wetters beschränkte sich die Tätigkeit der deutschen Luftwaffe während der Nacht zum Sonnabend auf die Verminderung

der britischen Häfen. Im Laufe des Sonnabends haben deutsche Flugzeuge in Einzelflügen einige militärisch wichtige Ziele in Süd- und Mittelengland angegriffen, wobei sie auch zum Tiefflug übergingen. In einem wichtigen industriellen Unternehmen in Midlands wurden einige Treffer von schweren Bomben erzielt. Deutsches Gebiet wurde vom Feind nicht überflogen. Im besetzten Gebiet warfen feindliche Flieger an zwei Stellen Bomben ab, die jedoch keinen Schaden verursachten.“

Berlin, 16. (T.-O.) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Montagmittag mit:

„In der Nacht des 14. Dezember bombardierten deutsche Kampffliegerverbände London sowie andere militärisch wichtige Ziele im Südosten Englands. Ein englischer Hafen wurde wiederum vermint. Während des gestrigen Tages führte wegen der ungünstigen Witterungsbedingungen die deutsche Luftwaffe nur einige Aufklärungsflüge durch. In der vergangenen Nacht warfen englische Flugzeuge eine Reihe Spreng- und Brandbomben auf Reichsgebiet ab. In Berlin konnten Dachstuhlbrände schnell gelöscht werden. Einige Gebäude, darunter zwei Krankenhäuser, erlitten Beschädigungen. Ausserdem wurde ein Geleis der Stadtbahn beschädigt. In anderen Städten erlitten einige Häuser Beschädigungen. In Herford zerstörten englische Bomben eine Kirche. Ein Brand, der in Mitteldeutschland in einer Fabrik ausbrach, wurde im Keim erstickt. Die Fabrik arbeitet normal weiter. Die Verluste unter der Zivilbevölkerung belaufen sich auf 4 Tote und 12 Verletzte. Ein feindliches Flugzeug wurde beim Einflug in Reichsgebiet von einem Nachtjäger abgeschossen. Wir hatten keine Verluste.“

Berlin, 17. (Stefani) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Dienstagmittag mit:

„In der Nacht des 16. Dezember trafen deutsche Schnellboote bei einem Vorstoss in den Kanal auf eine überlegene feindliche Zerstörerflotille. Unsere Schnellboote kehrten unversehrt nach ihren Basen zurück. Der Kapitänleutnant Kretschmer, der mit seinem U-Boot von Feindfahrt zurückkehrte, wie bereits gemeldet wurde, hat während der Kreuzfahrt 34.935 brt. feindlichen Handelsschiffsraums versenkt. Damit hat dieser Offizier insgesamt 252.100 brt. feindlichen Handelsschiffsraums vernichtet und ist der erste U-Bootkommandant, der die 250.000 t-Grenze überschritten hat. In die erwähnte Zahl sind drei feindliche Hilfskreuzer und der englische Zerstörer „Daring“ eingeschlossen. In der Nacht des 16. Dezember haben deutsche Fliegerverbände neuerdings mit Erfolg Sheffield bombardiert. Es wurden Explosionen und eine grosse Zahl von Bränden beobachtet. Infolge des schlechten und nebligen Wetters-

Banco Germanico

DA AMERICA DO SUL

RIO DE JANEIRO / SÃO PAULO / SANTOS

RUA DA ALFANDEGA 5

RUA ALVARES PENTEADO 121

RUA 15 DE NOVEMBRO 114

ZENTRALE: DEUTSCH-SÜDAMERIKANISCHE BANK A.-G.
BERLIN W. 8, MOHRENSTRASSE 20-21

FILIALEN IM AUSLAND: DEUTSCHLAND HAMBURG
ARGENTINIEN BUENOS AIRES
CHILE SANTIAGO, VALPARAISO
MEXICO MEXICO
PARAGUAY ASUNCIÓN

BANCO GERMANICO DE LA AMERICA DEL SUR S.A. SPANIEN MADRID

Fröhliche Weihnachten!

während des Tages haben nur wenige Flugzeuge England angegriffen.

In London und anderen Orten wurden kriegswichtige Ziele, Verkehrsanlagen und Truppenlager getroffen. 500 km westlich Irland wurden 2 feindliche Handelsdampfer mit Bomben angegriffen. Die Steueranlage eines Schiffes wurde beschädigt, das andere Schiff wurde so schwer beschädigt, dass mit seinem Gesamtverlust zu rechnen ist. Die britischen Einflüge gegen Reichsgebiet beschränkten sich in der Nacht des 16. auf West- und Südwestdeutschland. Spreng- und Brandbomben verursachten Schäden und Brände an Häusern in Mannheim u. a. am Schloss und einem Krankenhaus. In einer anderen Stadt wurde ein Krankenhaus von Bomben getroffen. In zwei Fabriken wurde infolge des Einfluges eine unbedeutende Produktionsunterbrechung hervorgerufen. Die Verluste unter der Zivilbevölkerung betragen 10 Tote und 50 Verwundete. Die Flak schoss eine Bristol-Blenheim- und eine Spitfire-Maschine ab. Unsere Jäger vernichteten einen Sperrballon. Eigene Verluste sind nicht eingetreten."

Italienischer Seeresbericht

Rom, 10. (Stefani) — Der italienische Wehrmachtsbericht vom Dienstag hat den folgenden Wortlaut:

„An der griechischen Front wurden auf unserem linken Flügel im Abschnitt von Osum Angriffe des Feindes zurückgeschlagen, der durch unsere sofortigen Gegenmassnahmen schwere Verluste erlitt. An den übrigen Frontabschnitten haben unsere Truppen ihre Stellungen in den neuen Linien verstärkt. An der Spitze seines Alpini-Bataillons fand der Oberst Psaro den Helden Tod. In Nordafrika wurden vier feindliche Flugzeuge abgeschossen. Im Abschnitt Tessenei in Ostafrika führte der Feind mit einer kleinen Abteilung unter dem Befehl eines englischen Offiziers einen Angriff durch. Er benutzte dazu Lastkraftwagen mit italienischen Fahnen. Trotzdem wurde er sofort erkannt und durch das Eingreifen einer halben Kompanie der Angriff zum Scheitern gebracht. Die britische Abteilung, deren Kommandant fiel, zog sich hierauf unter schweren Verlusten zurück. Auf unserer Seite wurden ein Offizier und einige Askaris verwundet. Feindliche Luftangriffe auf Assab und längs der Bahnlinie nach Djibouti richteten keinen Schaden an."

Rom, 11. (Stefani) — Der Wehrmachtsbericht Nr. 187 des italienischen Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut:

„Bei Tagesanbruch des 9. Dezember griffen englische Panzerabteilungen unsere Stellungen südöstlich von Sidi el Barani, die von libyschen Truppen verteidigt werden, an.

Nach mehrstündigem hartnäckigen Widerstand zogen diese Truppen sich nach dem Süden von Sidi el Barani zurück. Im Laufe des 9. und 10. Dezember kam es dann zu ausserordentlich heftigen Kämpfen zwischen den feindlichen und unseren Truppen. Die Schwarzhemden-Division „3. Januar" und die 1. libysche Division fingen den Angriff auf und fügten dem Feind sehr schwere Verluste bei. Die blutigen Kämpfe dauern in diesem Abschnitt noch an. Bei einem der Gefechte ist der General Maletti an der Spitze seiner libyschen Bataillone gefallen. Unsere Luftwaffe war ständig über dem Kampffeld, bombardierte die feindlichen Panzerabteilungen und beschoss sie mit MG. An der griechischen Front verlief der Tag ohne nennenswerte Aktionen."

Rom, 12. (Stefani) — Der Wehrmachtsbericht Nr. 188 des italienischen Hauptquartiers hat folgenden Wortlaut:

„An der griechischen Front wurden einige vereinzelt Angriffsversuche des Feindes leicht abgeschlagen. Wir machten Gefangene und erbeuteten automatische Waffen. Trotz schlechter Witterungsbedingungen führten unsere Luftstreitkräfte Bombenflüge gegen Truppenkonzentrationen in der Gegend von Borova und Schiffe durch, die im Golf von Patras ankern. In Nordafrika nehmen die Operationen ihren Fortgang. Auch am gestrigen Tage fanden heftige Kämpfe östlich Sidi-el-Barani in der Gegend von Bugbug statt. Wir fügten dem Feinde schwere Verluste an Mannschaften wie an Material bei. Unsere Verluste sind ebenfalls empfindlich. Während des im Wehrmachtsbericht Nr. 186 erwähnten Luftkampfes wurden nicht 4, sondern 13 feindliche Flugzeuge abgeschossen, deren Zerstörung beim Aufschlag auf den Boden festgestellt wurde. 7 eigene Flugzeuge kehrten nicht zu ihren Stützpunkten zurück. In Ostafrika Tätigkeit kleiner Truppenabteilungen. An der Grenze des Sudan überraschte ein Spähtrupp einen feindlichen Posten und zerstörte ihn. Im Abschnitt Tessenei wurde ein feindlicher Versuch, mit einigen Panzerwagen und Tanks in unsere Linien einzudringen, vereitelt und von unseren Truppen und der Pak-Artillerie zurückgeschlagen. Eines unserer Aufklärungsflugzeuge, das von 7 feindlichen Jägern angegriffen wurde, schoss einen derselben brennend ab und kehrte unverehrt zurück. Ein britischer Kreuzer erschien vor Chisimiao und gab einige Schüsse auf die Stadt ab, ohne Schaden anzurichten. Das Kriegsschiff seinerseits wurde von den Küstenbatterien getroffen. Feindliche Flugzeuge bombardierten die Gebiete von Argeha und El Uak in Britisch-Somaliland."

Rom, 13. (Stefani) — Der Wehrmachtsbericht Nr. 189 des italienischen Hauptquartiers hat folgenden Wortlaut:

„An der Cyrenaikagrenze in den Abschnitten von Sollum und Sidi-el-Barani sowie im Südosten im Wüstengebiet dauern die blutigen Kämpfe zwischen unseren Truppen, die sich

glänzend schlagen, und den feindlichen Panzerabteilungen an. Trotz heftiger Sandstürme waren unsere Jäger und Kampfflieger vom Morgengrauen bis Sonnenuntergang ständig in der Luft, bombardierten die feindlichen Einheiten und lösten Brände aus. Die Gesamtzahl der am 9. Dezember in Luftkämpfen abgeschossenen feindlichen Flugzeuge hat sich auf 18 erhöht. Am gleichen Tage kehrten 12 eigene Apparate nicht zu ihren Stützpunkten zurück. In Westafrika Patrouillentätigkeit an der Grenze des Sudan in Zusammenarbeit mit unserer Luftwaffe; wobei feindliche motorisierte Abteilungen Verluste erlitten. Ein feindliches Flugzeug wurde brennend abgeschossen. An der griechischen Front nichts Neues. Kleine lokale Angriffe wurden abgewiesen."

Rom, 14. (Stefani) — Der Wehrmachtsbericht Nr. 190 des italienischen Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut:

„Im Grenzgebiet an der Cyrenaika gingen während des ganzen gestrigen Tages die Kämpfe weiter; einige Gegenangriffe, die unsere Truppen im Laufe des Nachmittags durchführten, verminderten den Druck des Feindes. Unsere Fliegerverbände waren ununterbrochen über dem Kampfgebiet. Unsere Jäger schossen im Luftkampf 6 „Gloucester"-Maschinen ab; unsere Flugzeuge kehrten sämtlich zurück, einige hatten Tote und Verwundete an Bord. In Ostafrika, an der Sudan-Grenze, Spähtrupp- und Artillerietätigkeit. Unsere Flugzeuge bombardierten einen Panzerwagen, der unbeweglich liegen blieb, und belegten den feindlichen Nachschub mit Bomben und MG-Feuer. Ein Bomber- und Jägerverband griff im Tiefflug den Flugplatz Gozregeb an und setzte 5 am Boden stehende Flugzeuge in Brand. Während der Aktion musste der Kommandant des Verbandes wegen einer Panne an seiner Maschine auf feindlichem Gebiet notlanden; ein anderes Flugzeug konnte mit Kühnheit und Geschick neben der havarierten Maschine landen, deren Insassen an Bord nehmen und unverehrt den Stützpunkt des Verbandes erreichen. An der griechischen Front wurde den feindlichen Angriffen in verschiedenen Abschnitten von unseren Truppen entschlossen die Stirn geboten, die zu kräftigen Gegenangriffen übergingen. Insbesondere im Abschnitt Osum erlitt der Feind empfindliche Verluste. In den Kämpfen der letzten Tage zeichnete sich die Alpini-Division Trento besonders aus. Unsere Bomber- und Picchiattelli-Verbände bombardierten in pausenlos anrollenden Wellen wirksam Truppenkonzentrationen und marschierende Kolonnen. Während der vergangenen Nacht griffen unsere Bomberverbände trotz ungünstiger Witterungsbedingungen mit sichtbarem Erfolg den Flugplatz Micabba (Malta) an. In der Nacht des 13. Dezember flogen feindliche Maschinen gegen Crotona (Kalabrien) ein und warfen einige Bomben ab, die Schäden an einem Haus verursachten und zwei Baracken in Brand setzten. Zwei Personen wurden leicht verletzt. Wie im Bericht Nr. 180 mitgeteilt, hat das U-Boot „Argo" unter Kapitänleutnant Albert Crepas, der am 1. Dezember im At-

lantik den kanadischen Zerstörer „Sagueney" torpedierte, am 5. Dezember einen gesicherten feindlichen Geleitzug angegriffen und einen 12.000-Tonnen-Dampfer torpediert, der kenterte und unterging."

Wurz erprobt

Das Wichtigste der Woche

Aus dem Transocean-Dienst (Valencia Ulema)

Berlin, 11. — In Berliner Kreisen bezeichnet man die plumpe Fälschung der Führerrede in den Vereinigten Staaten als eine Auswirkung der wütenden Enttäuschung darüber, dass Adolf Hitler der deutschfeindlichen Presse der USA keine Gelegenheit zur Entfesselung einer neuen Hasspropaganda gegeben hat. Die Judenpresse behauptete einfach, Hitler hätte von der Weltheroberung gesprochen und dabei die Vereinigten Staaten angegriffen.

Berlin, 11. — In den Henmann-Göring-Werken, die 1937 gegründet wurden und Erzlager, Metallgiessereien, Rüstungs- und Maschinenfabriken sowie Flusschiffahrtsunternehmen auf der Donau, der Oder und der Elbe umfassen, arbeiten gegenwärtig 600.000 Personen.

Berlin, 11. — Reichswirtschaftsführer Dr. Reuter erklärte, dass die Versorgung Deutschlands mit kriegswichtigen Rohstoffen heute besser als zu Beginn des Krieges ist. Den deutschen Truppen sind nämlich in Frankreich gewaltige Vorräte an Rohkupfer, Blei, Zink, Mangan, Textilwaren, Wolle, Baumwolle usw. in die Hände gefallen.

Berlin, 11. — Der Führer empfing in der neuen Reichskanzlei den Minister für Bewaffnung und Munition Fritz Todt mit seinen Mitarbeitern, die Rüstungsinspektoren aus verschiedenen Militärbezirken unter Führung des Chefs der Militär- und Rüstungswirtschaft im Oberkommando der Wehrmacht General der Infanterie Thomas und die Leiter der zu Beisitzern im Rüstungsrat berufenen Führer der deutschen Wirtschaft unter Generaldirektor Kessler. Nach dem Bericht des Munitionsministers stattete der Führer in einer Ansprache seinen Dank für die glänzende Arbeit dieser kriegsentscheidenden Organisation ab.

Baltimore, 11. — Der in Washington erwartete verstorbene Botschafter Lord Lothian hatte sich noch kurz vor seinem Tod mit einer neuen Bittrede an die Yankees gewandt und dabei betont, dass die USA nur dann dem Kriege fernbleiben können, wenn

Wählen Sie ein
praktisches Geschenk!

RADIOS
LORENZ & DEWALD
Verschiedene Modelle
für alle Wellenbereiche

**Elektrischer Eisschrank
"GIBSON"**
Das Beste vom Bestem!

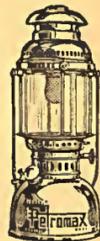
**Elektr. BOHNERBESEN
und STAUBSAUGER**
führender Marken

Günstige Bedingungen erleichtern Ihnen die Anschaffung!
Kaufen Sie direkt beim Importeur:
Sociedade Technica "BREMENSIS" Ltda.
Rua Florencio de Abreu, 815 - Telephon 4-7121 - São Paulo

Petromax

**Einwandfreie Beleuchtung
ohne Elektrizität**
für alle Zwecke durch die weltbekannten
**Gasolin- oder
Petroleumlampen**

Petromax-Rapid, das beste deutsche Fabrikat
Aida, die Zwillingsschwester von Petromax
Sun Flame, die beste unter den Amerikanern
Radio Sol, die erstklassige konkurrenzlose argentinische Marke
seit fast 30 Jahren am Markt
Titus, die einfache Lampe ohne Druck, ohne Pumpe, ohne Docht
für Tisch und mit Aufhänge-Vorrichtung
Gräfin-Alkohollampe für 100 Kerzen, ohne Druck
Gasag-Alkohollampe für 60 Kerzen, ohne Druck



Meine 14jährige Erfahrung auf dem Gebiete der Beleuchtung mit flüssigen Brennstoffen, die Ihnen nicht nur die Gemüthsruhe einer richtigen Beratung, sie sichern Ihnen auch die richtige Bedienung, die saubere Ausführung von Reparaturen, und auch unter den heute erschwerenden Zeiten die Lieferung sämtlicher Ersatzteile für die Marken: Petromax-Rapid, Petromax, Aida, Gräfin, Gasag, Sun Flame, Titus, Radio Sol und Optimus. Verlangen Sie bitte Angebot, auch für Glühstrümpfe, Glas-Zylinder und Mica-Zylinder, und besuchen Sie bitte das einzige Spezialhaus zwecks praktischer Vorführung

E. Oldendorf, São Paulo
Caixa postal 1072 - Rua Senador Queiroz 79-A

Vereonte Metallwaren

als Weihnachtsgeschenke. Zier, Rauch und Teetische, Gongs, Tablettts einfach und mit Handmalerei, Leuchter usw. Herstellung nach Angabe des Bestellers. Erich Stute. Tel. 4-8949 Rua Aurora 407

João Knapp

Klempner, Installateur
Regist. Rep. de Aguas e Esq. Rua Mon. Passa-lagua 6. Telephon 7-2211.

Werkzeuge
aller Art, beste Qualität, zu mässigen Preisen. - Ebenso reichhaltiges Lager in Haushalt-Artikeln, Garten-Geräten

EMILIO WITTE
RUA DO SEMINARIO 81
TEL. 4-5237

England durch ihre Hilfe in den Stand gesetzt wird, alle wichtigen Positionen, wie die englischen Inseln, Gibraltar, Suez, Aegypten, Singapur und Australien, zu verteidigen und die deutsche Kriegsmaschine durch den Einsatz erdrückenden Kriegsmaterials zu überwältigen. Der Endsieg würde nach Lord Lothian 1942 den angelsächsischen Staaten die Weltvorherrschaft sichern. Lord Lothian ist so plötzlich gestorben, dass er nicht einmal das Echo dieser seiner Rede noch miterlebte.

Stockholm, 12. - Wie „Sunday Times“ berichten, werden die britischen Flugzeuge vom Typ „Hurricane“ und „Spitfire“ bereits als veraltete Modelle angesehen, die den Anforderungen des Kampfes gegen die deutsche Luftwaffe nicht mehr gewachsen sind. - Der britische Gesundheitsminister McDonald hat alle Mütter aufgefordert, ihre Kinder im Alter von 1 bis 15 Jahren impfen zu lassen, um der Ausbreitung einer drohenden Typhusepidemie vorzubeugen.

Stockholm, 12. - Der bekannte schwedische Asienforscher und Schriftsteller Dr. Sven Hedin ist nach einer längeren Vortragsreise aus Deutschland heimgekehrt und erklärte Pressevertretern gegenüber, dass man in

Deutschland praktisch überhaupt nichts vom Kriege spüre.

Kopenhagen, 12. - Anfang Januar werden rund 1000 dänische Bauarbeiter nach Deutschland kommen, wo sie besonders in Gross-Hamburg in ihrem Berufe beschäftigt werden.

Sofia, 12. - Zwischen Deutschland und Bulgarien wurde ein Liefervertrag über 45.000 Kilo Tabak unterzeichnet.

Rom, 12. - Drei italienische Walfischfänger haben nach viermonatiger abenteuerlicher Reise einen französischen Hafen im Golf von Biscaya erreicht, nachdem es ihnen gelungen war, die englischen Sperren zu durchbrechen.

Allgemeine Erziehungsbeihilfe im Reich

Berlin, 12. - Für jedes dritte und weitere minderjährige Kind zahlt bis zur Vollendung des 21. Lebensjahres von Januar 1941 an der Staat eine Erziehungsbeihilfe von 10 Reichsmark monatlich, gleichgültig, wie hoch die Einkünfte der Eltern sind. Bisher wurde die Kinderbeihilfe nur bis zum 16. Lebensjahre für das dritte und jedes weitere Kind von Eltern gezahlt, deren Einkommen weniger als 8000 RM jährlich betrug. So erhalten jetzt viereinhalb Millionen Kinder statt bisher 3 Millionen eine Erziehungsbeihilfe.

Berlin, 12. - In Deutschland werden bereits Polizeibeamte für den späteren Kolonialdienst ausgebildet. Man wertet diese Tatsache als ein bemerkenswertes Sympton für die deutsche Siegesgewissheit und zugleich als einen Ausdruck für die organisatorischen Vorbereitungen, die seit einiger Zeit in Deutschland auf den verschiedensten Gebieten für den Tag der Uebernahme der deutschen Kolonien getroffen werden.

Berlin, 12. - Der Führer hat dem langjährigen Generaldirektor und jetzigen Vorsitzenden des Aufsichtsrates der Rheinmetall-Borsig A. G., Geh. Regierungsrat a. D. Max Wessig, in Anerkennung seiner besonderen Verdienste um die deutsche Rüstung das Kriegsverdienstkreuz I. Klasse verliehen.

Montevideo, 12. - Die hiesige Zeitung „Tribuna Popular“ teilt mit, dass das britische von einem deutschen Hilfskreuzer schwer beschädigte Korsarschiff „Carnavon Castle“ entgegen anderen Meldungen 37 Tote und 82 Verwundete hatte. Das Blatt hat diese Information wahrscheinlich von uruguayischen Aerzten erhalten, von denen nicht

weniger als zehn von der „Carnavon Castle“ in Montevideo angefordert wurden. Die Toten erhielten auf offenem Meer ihr Begräbnis.

München, 12. - Zwei französische Kriegsgefangene, die in der Nähe von Wasserburg Flussregulierungsarbeiten vornahmen, haben ein vierjähriges deutsches Kind vom Tode des Ertrinkens gerettet; sie erhielten dafür die Freiheit und Erlaubnis, nach Frankreich zurückzukehren.

Paris, 13. - Der ehemalige französische Ministerpräsident Flandin erklärte dem „Matin“ gegenüber, dass die Regierung Daladier die Schuld für Frankreichs Niederlage trage, da Daladier selbst sich nur von gewissen deutschen Emigranten sowie dem Intelligence Service unterrichten liess und jede Stimme der Vernunft wesentlich überhörte. Daladiers Haltung habe auch zur Abreise des französischen Botschafters François-Poncet aus Berlin geführt sowie zu dessen Ersetzung durch Coulondre, der in den entscheidenden Tagen nach Paris telegraphiert habe, Hitler stände vor dem Ende. Der Briefwechsel zwischen dem Führer und Daladier sei von der französischen Zensur dem französischen Volk völlig unterschlagen worden.

Belgrad, 13. - Am Donnerstag abend unterzeichneten der Aussenminister Ungarns Graf Stephan Csaky und der Aussenminister Jugoslawiens Cincar-Markowitsch im Aussen-Aussenministerium des letztgenannten Landes einen ungarisch-jugoslawischen Freundschaftsvertrag. Der Vertrag besagt: „Artikel 1. - Zwischen dem jugoslawischen und dem ungarischen Königreich wird dauernder Frieden und ewige Freundschaft herrschen. Artikel 2. Die hohen Vertragspartner kommen überein, alle diejenigen Fragen zu besprechen, die nach ihrer Ansicht irgendwie die Beziehungen beider Länder berühren könnten. Artikel 3. - Dieser Vertrag wird ratifiziert und die Ratifizierungsurkunden in kürzester Zeit in Budapest ausgetauscht. Der Vertrag tritt am Tage des Austausches der Ratifizierungsurkunden in Kraft.“

Newyork, 13. - Norwegens grösstes und neuestes Motorschiff, die 18.673 Tonnen grosse „Oslofjord“, die im Dienste Grossbritanniens fuhr, ist auf der Ausreise nach Nordamerika auf der Höhe von Newcastle (England) auf eine Mine gelaufen und gesunken.

Berlin, 13. - In Berlin fand die Uraufführung eines Bismarck-Films besondere Auf-

merksamkeit. Der Film behandelt die Jahre 1862 bis 1866, in welchem bekanntlich die Berufung des damaligen Grafen Otto von Bismarck zum preussischen Ministerpräsidenten erfolgte. Die Gestalt Bismarcks wird in diesem Film der Tobias-Gesellschaft vom Staatsschauspieler Paul Hartmann verkörpert.

Berlin, 13. - Die Frankfurter Oper unter Leitung des Generalintendanten Hans Meissner wird vom 4. Januar bis zum 3. Februar 1941 in Barcelona die deutschen Wagner-Opern „Nibelungenring“, „Meistersinger“ und „Tristan und Isolde“ aufführen.

Krakau, 13. - Die Weichsel wird in einer Länge von 900 Kilometern zu einer deutschen Grosswasserstrasse ausgebaut werden. Schiffe von 1000 Tonnen werden Krakau erreichen. Für das gewaltige Projekt sind 1,5 Milliarden Reichsmark bewilligt worden.

Kohlenknappheit in London

Stockholm, 14. - In London und Südenland herrscht bereits Kohlenknappheit. Es fehlt überall an Transportmitteln. In Wales sind riesige Kohlenmengen eingelagert, während die Bewohner der grossen Städte Englands frieren. Ausserdem wurde eine Erhöhung des Kohlenpreises beschlossen. - Der Sekretär der japanischen Gesellschaft in London Hokama erklärte nach seiner Rückkehr nach Yokohama, dass die gesamte britische Bevölkerung sehnsüchtig den Frieden herbeiwünsche, selbst wenn dieser Friede eine Niederlage Englands bedeuten sollte. Das Volk habe das Leben in den Luftschutzkellern satt, die Ernährungslage Englands sei ernst und schwierig. Die Angaben und Zahlen der Regierung würden nicht mehr geglaubt. Das Volk verflucht Eden, Duff Cooper und die Juden.

**Harald Dencker
Cornelia Dencker**

geb. Dreder
vermählt

S. Paulo den 16. Dezember 1940

Unsere
**Weihnachts-
Ausstellung**

bietet auch dem Herrn reichhaltige
Auswahl in:

**Oberhemden
Unterwäsche
Socken
Taschentücher
Krawatten
Badeartikel
Stoffe für jede
Konfektion
Gummimäntel**

CASA LEMCKE

SÃO PAULO - Rua Libero Badaró 303
- SANTOS - Rua João Pessoa 45-47 -

Vichy, 14. — Der französische Verkehrsminister erklärte vor Pressevertretern, dass die Wiederherstellungsarbeiten an den vom Kriege betroffenen Bahnlagen und Flussschiffahrtslinien bis zum 31. Januar nächsten Jahres beendet sein werden. Die Zahl der völlig zerstörten Häuser wurde vom Minister mit 100.000 angegeben. Deutsche Pioniere und Arbeiter hätten 800 Brücken wieder hergestellt und 80 bereits vollständig neu erbaut.

Montevideo, 14. — Der Kommandant des britischen Kreuzers „Enterprise“, des Flaggschiffes des englischen Südatlantikgeschwaders, erklärte nach dem Einlaufen in Montevideo, dass die Jagd auf den deutschen Hilfskreuzer, der die „Carnation Castle“ schwer beschädigte, bisher ergebnislos verlaufen sei.

Montevideo, 14. — Am ersten Jahrestage der Seeschlacht von Punta del Este zwischen dem „Admiral Graf Spee“ und den drei englischen Kreuzern „Ajax“, „Achilles“ und „Exeter“ fand an den Gräbern der gefallenen deutschen Seeleute auf dem Nordfriedhof in Montevideo eine Gedenkfeier statt, in deren Verlauf von den deutschen Vereinigungen, der italienischen Gemeinschaft und allen Schichten der Bevölkerung zahlreiche Kränze niedergelegt wurden. Gleichzeitig fand auf dem englischen Friedhof in Montevideo eine Ehrung für die gefallenen englischen Seeleute statt.

Belgrad, 14. — Der Berichterstatter der „Politika“ schreibt, dass infolge des starken Schneefalles und des heftigen Frostes viele italienische und griechische Soldaten in den Bergen um Podgradec den Tod fanden. Der Nachschub leidet unter den ungünstigsten Witterungsverhältnissen aussergewöhnlich.

Moskau, 14. — Der Vorsitzende des Rates der Volkskommissare und Aussenkommissar Molotow nahm an einer Abendtafel im Hause des italienischen Botschafters Rosso teil. Auch der deutsche Botschafter Graf von der Schulenburg sowie der japanische Botschafter waren als Gäste geladen.

Moskau, 14. — Der vom sowjetrussischen Staatsverlag in russischer Sprache herausgegebene erste Band von Bismarcks „Gedanken und Erinnerungen“ ist in seiner gesamten Auflage von 100.000 Exemplaren bereits vergriffen.

Zu Besorgnissen keinerlei Anlaß

Berlin, 15. — Der „Völkische Beobachter“ überschreibt einen Leitartikel zur militärischen Lage in Griechenland und Ägypten mit folgender Frage: „Glauben die Engländer wirklich, dass man in Deutschland einer Ermüdung Italiens untätig zusehen würde?“ Die führende deutsche Zeitung fährt dann

fort: „Gerade in der letzten Zeit hat die britische Propaganda versucht, in der Tatsache, dass Deutschland in Griechenland nicht interveniert hat, einen Beweis dafür zu sehen, dass Berlin den Wunsch hat, die Italiener „in der Klemme sitzen zu lassen“. Aber im Gegensatz zu England denkt man auch in Deutschland auf militärischem Gebiet sehr vernünftig. Nach deutscher Ansicht geben die Ereignisse in Griechenland ebenso wie in Ägypten keinerlei Anlass zu irgendwelchen Besorgnissen. Dieses Urteil erfolgt auf

Aussenminister Pierre Laval nicht mehr der Regierung angehört, Laval's Rücktritt ist aus innerpolitischen Gründen erfolgt. Das Aussenministerium wurde von Flandin übernommen. Die Beziehungen zu Deutschland werden von der Regierungsumbildung nicht berührt. Die nationale Revolution dauere an. — Gleichzeitig dankte Pétain dem Führer für die Ueberführung der Gebeine des Herzogs von Reichstadt — des Sohnes Napoleons I. — aus der Kapuzinergruft der Habsburger in Wien nach dem Invalidendom.

linge ergänzt. Gerstenzucker enthält besonders viele C-Vitamine.

Arabische Freischärler gegen britisches Militär

Beirut, 16. — In Palästina wurde unweit von Tel Aviv eine Kolonne englischer Truppen von arabischen Freischärlern überfallen, wobei ein englischer Offizier und zwölf Soldaten den Tod fanden. Die Araber erbeuteten Maschinengewehre und Munition. Zu

Absolute

**Echtheit
der Farben**

Widerstandsfähige Gewebe

CASAS PERNAMBUCANAS

Grund eingehender Kenntnisse des italienischen Kriegspotentials. Vielleicht gibt dies auch jenen Engländern zu denken, die sich noch des zutreffenden militärischen deutschen Urteils aus Frankreich erinnern, das ihnen die Möglichkeit geben würde, die Lage so zu sehen, wie sie wirklich ist."

Vichy, 15. — Marschall Pétain gab in einer Rundfunksprache bekannt, dass der bisherige stellvertretende Ministerpräsident

Berlin, 16. — Reichsernährungs- und Landwirtschaftsminister Walther Darré sagte in einer Rede an die deutsche Landbevölkerung, dass sich Deutschland im zweiten Kriegsjahr des höchsten Lebensstandards unter den Völkern Europas erfreue. — Die im vergangenen Winter mit Erfolg durchgeführte Bekämpfung der Rachitis durch Vigantol wird in diesem Jahr durch die Verabfolgung von Gerstenzucker für Wöchnerinnen und Säug-

dieser Meldung wird noch bekannt, dass die arabischen Freiheitskämpfer in den letzten Wochen durch vollkommen ausgerüstete Truppen verstärkt wurden, deren Herkunft unbekannt ist.

Rom, 16. — „Giornale d'Italia“ schreibt, dass der britische General Wavell in der sogenannten Marmara-Schlacht an der ägyptisch-libyschen Grenze 300.000 Mann und 800 Panzerwagen eingesetzt hat. Die Ereignisse

Yacht-Club Brasileiro, Nictheroy

Damen-Regatta am 8. Dezember: — Am 8. Dezember fand in den Gewässern des Segelsportreviers des Yacht-Club Brasileiro, des Sacco de S. Francisco, die erste Damenregatta der Saison 1940-41 statt, welche von gutem Wetter und anfangs leichter „Damenbrise“, die allerdings später auffrischte, begünstigt war. — Von den sechs gemeldeten YCB-Jollen erschienen fünf Boote am Start, und zwar „Tipira“ (am Steuer Frl. Eva

durch mehrfaches Training mit ihrer Schwester, Frl. Mimi Kmentt, gut eingesegelt war, kann auf ihren Sieg stolz sein. Das zweite Boot „Tipira“, mit Frl. Eva Pohl am Steuer, konnte 30 Sekunden nach dem ersten Boot die Ziellinie erreichen und hat Frl. Pohl ihr seglerisches Können dadurch unter Beweis gestellt. Unzweifelhaft stehen die beiden Damen: Frl. N. Kmentt und E. Pohl in der Damenmannschaft des YCB an erster Stelle. Drittes und viertes Boot wurden „Onkel Rube“ (am Steuer Frau Berghoff) und „Robbe VI“ (am Steuer Frau Dr. Boeddener) in kurzen Abständen. Alle Anerkennung verdient Frl. Erlka Alberti, die, obwohl sie Anfängerin und des Regattasegels noch unkundig ist, trotz ziemlichen Abstandes die Bahn zu Ende segelte und dadurch bewies, dass sie Sportsgeist besitzt. Alles in Allem war die Damenregatta am 8. Dezember ein voller Erfolg, zu dem alle beteiligten Damen zu beglückwünschen sind. Die Damenmannschaft des YCB berechtigt zu den allerschönsten Hoffnungen für die Zukunft.

Sportfest am 15. Dezember. — Bei herrlichem Wetter und unter starker Beteiligung, sowohl von seiten der Sportler als auch der zahlreich erschienenen Volksgenossen konnte

Frl. Nora Kmentt und Frl. Inge Köster. Da nur drei Boote an dieser Regatta teilnahmen, erfolgte keine Zuteilung eines zweiten Preises. **Schwimmen.** — Freistil für Herren; 50 Meter: 1. Walter Friedrichs, 2. José Viegas. Freistil für Damen; 50 Meter: 1. Frl. Inge Köster, 2. Frl. Nora Kmentt. Freistil für Jungen über 12 Jahre, 50 Meter: 1. Berni

und dass ihm dies auch weiterhin gelingen wird hoffen wir, zumal die Führung zielbewusst daraufhin arbeitet, wobei ihr die bisher erreichten Resultate ja nur ein Ansporn sein können. Wir hoffen, dass wir demnächst wieder über eine weitere gelungene Veranstaltung des YCB berichten können, die einen weiteren Markstein in der Geschichte des deutschen Wassersports in Rio und Nictheroy bilden wird.

Besonders möchten wir hier noch auf die Tätigkeit des Herrn Cordes, Rudervart des YCB hinweisen, auf dessen Schultern die Hauptlast des Tages lag und der in bewunderungswürdiger Weise seiner Aufgabe gerecht wurde, sodass sich alles ohne die geringste Reibung oder Verspätung abspielte. Mit einem Wort: es klappte ganz vorzüglich. Anschließend fand ein gemütliches, kameradschaftliches Zusammensein statt, wobei die Jugend es sich nicht nehmen liess, das Tanzbein zu schwingen, während die „besseren, älteren“ Herren bei einem kühlen Trunk zusammensassen, wobei bald auch Gesang erklang. Ein Clubmitglied spielte auf dem Schifferklavier und bald sangen alle die schönen alten und neuen deutschen Volkslieder, wobei die „Erika“ selbstverständlich nicht fehlte und kräftig und gern mitgesungen wurde. Allen, die an dieser Veranstaltung des YCB teilgenommen haben, wird dieser Tag unvergesslich bleiben, der in echt sportlichem Geist anfang und auch in diesem Geist beschlossen wurde.

F. K.

Costa & Thiessen



R. da Quitanda — Esq. de Buenos Aires
Phone 23-3151 — Rio de Janeiro

Brillen, Pinne-
nez, Feldstecher
usw.
Garantierte u.
schnelle Aus-
führung durch
Facharbeiter.
Deutsche
Leitung.

Pohl), „Onkel Rube“ (am Steuer Frau M. Berghoff), „Elisabeth“ (am Steuer Frl. Erika Alberti), „Frechdachs“ (am Steuer Frl. Nora Kmentt) und „Robbe VI“ (am Steuer Frau Dr. Boeddener). Als Bedienungsmannschaften der Vorsegel hatten sich die Damen: Frl. Lotte Kipke, Frau Meyer, Frl. Inge Köster, Frl. Mimi Kmentt und Frl. Lydia Pawlowsky eingeschrieben. — Der Start der Boote war mustergültig; alle passierten die Startlinie innerhalb von 50 Sekunden nach dem Startschuss. Später zog sich das Feld bei der auffrischenden Brise mehr auseinander. Während der ersten Runde (Dreieck: YCB-Boje-Morcego-Hospital) führte „Tipira“, immer dicht gefolgt von „Frechdachs“. Durch ein unglückliches Manöver dicht vor der Hospitalboje musste „Tipira“ die Führung an „Frechdachs“ abgeben und gelang es „Tipira“ nicht, den Vorsprung wieder aufzuholen, sodass „Frechdachs“ als Sieger der Regatta hervorging. Frl. Nora Kmentt, welche das Boot mit grosser Geschicklichkeit steuerte und

Der erste Blick -
Schmuck
von
SCHUPP

RUA MIGUEL COUTO 42/40 — RIC

diese Veranstaltung des YCB abgehalten werden und wir können es vorweg nehmen, dass es ein voller Erfolg wurde.

In der **Ruderregatta für Herren** siegte das Boot „Karl Weiting“ am Steuer: Hugo Seikel; Besatzung: Hanns Leckert, Curt Weidmann, Walter Huenschle und Hilton Bergmann, zweiter wurde das Boot: „Marijú“ am Steuer: Bruno Senfft, Besatzung: Tino Casalini, Karl-Heinz Boeddener, Walter Friedrichs und Joel Azevedo. Die Entfernung für diese Regatta betrug ca. 1000 Meter.

In der **Ruderregatta für Damen**, die über ca. 500 Meter führte siegte das Boot „Moeve“, am Steuer: Frl. Carlotta Cyranka, Besatzung:

Galeria Heuberger
RIO
R. Buenos Aires 79

Deutsches Handwerk

casa e jardim
B. Itapetininga, 41
São Paulo

Wochle, 2. Bruno Senfft. Freistil für Jungen unter 12 Jahren, 25 Meter: 1. Joachim Voss, 2. Sebastian Hartmann. Freistil für Mädchen unter 12 Jahren: 1. Eva Roeder, Susanne Mach.

Im **Kunstspringen** erhielt den ersten Preis Herr Carlos Biekarck jr.

Als Schiedsrichter waren die Herren Willy Hartmann, Ralf Kircher, Arthur Johann, Carlos Biekarck, Erich Rahm und Paul Kleiner tätig.

Im Anschluss an diese sportlichen Veranstaltungen fand noch Tauziehen, Sackhüpfen, Eierlaufen sowie Topfhauen statt. Alle diese Belustigungen verliefen unter reger Beteiligung und lösten viel Freude sowohl bei den Beteiligten wie auch bei den Zuschauern aus.

Die Preisverteilung an die Sieger fand im schönen und gemütlichen Klubheim statt, wobei der Commodore Herr Berghoff auf den sportlichen Wert der Veranstaltung hinwies, wie auch den Herren, die sich um das Zustandekommen dieses Festes verdient gemacht hatten, seinen Dank aussprach, wobei besonders der Name des Herrn Carlos Biekarck erwähnt wurde. Aus der Ansprache des Commodore sowie dem Verlauf der ganzen Veranstaltung geht am besten der Geist, der im YCB herrscht hervor und das ist: unsere Jugend in echtem Sportgeist zu erziehen und damit zu ertüchtigen. Das dem YCB dies bisher gelungen ist, liegt klar auf der Hand

CASA ESPERANÇA

Delikatessen ff. Aufschnitt Feinkostmittel für den feinsten Geschmack u. in allen Preislagen	Steis frisch BARBETRIEB Rua 7 de Setembro 79 nahe Avenida RIO DE JANEIRO Telephon: 23-1505
---	--

Herber Berluf

Die Direktion und Gefolgschaft der AEG (Companhia Sul-Americana de Electricidade) trauern um ihren langjährigen Mitarbeiter Herrn Direktor Friedrich Wilhelm Kieffer, der am 11. Dezember nach längerem schweren Leiden verschieden ist. Der Verstorbene hatte sich in seiner führenden Stellung um die deutsch-brasilianischen Beziehungen bleibende Verdienste erworben.

Foto Amateure

Foto-Apparate, Films, Albums, Eigenes
Laboratorium — Garantierte Arbeit

Casa Perdigo

(jetzt) Rua 7 de Setembro, 107 — RIO
Telefones 42-4694 und 42-1364

der nächsten Tage würden zeigen, dass England sich in der grössten Schlacht der Kolonialgeschichte schwer verrechnet hat.
 New York, 16. — Nach amtlicher Meldung aus Ottawa befand sich der kanadische Munitionsmister Howe an Bord des von einem deutschen U-Boot torpedierten britischen Dampfers „Western Prince“ (über 11.000 t) und soll gerettet worden sein.

Berlin, 16. — In den Tagen vom 24. bis 31. Dezember werden die deutschen Gaststätten und Hotels an jedem Tag mit Ausnahme des 27. Dezember Fleischgerichte abgeben dürfen. Diese Anordnung ist vom Reichsministerium für Ernährung getroffen worden.

Berlin, 16. — In Berlin hat eine Sensationsmeldung der „New York Times“ grosse Heiterkeit ausgelöst. Danach hätten die Engländer im September und Oktober d. J. einen deutschen Invasionsversuch mit brennenden Oel- und Gasolintanks, die sie mitten auf den Aermelkanal hinausbrachten, zunichte gemacht. 1200 deutsche Fahrzeuge seien von den Flammen dieser „geheimnisvollen Waffe“ in Brand gesteckt worden und 80.000 deutsche Soldaten seien ums Leben gekommen.

Belgrad, 17. — Ueber Jugoslawien ist eine Kältewelle hereingebrochen. In den bosnischen Bergen wurden bereits 29 Grad unter Null gemessen. Die Donau und ihre Nebenflüsse führen Eisschollen und hindern die Flusschiffahrt beträchtlich. Die jugoslawische Ausfuhr auf dem Wasserwege nach Deutschland hat grosse Verluste erlitten.

Moskau, 17. — In der Sowjetunion wurden anlässlich des 170. Geburtstages Ludwig van Beethovens grosse musikalische Festlichkeiten veranstaltet. Allein in Moskau wurden 30 Konzerte gegeben. Die Programme zeigten u. a. die Neunte Sinfonie, Pianokonzerte, Violinkonzerte und andere Werke des Meisters. Die besten Künstler Russlands wirkten dabei mit.

San Sebastian, 17. — In England wächst die Unruhe unter den Arbeitern. In den Industrien und bei den Eisenbahnen drohen Streiks. Während einer Sitzung der „Trades



Besuchen Sie unsere große

Weihnachts-Ausstellung

Spielwaren und Puppen

Reichste Auswahl in soeben noch eingetroffenen belehrenden und unterhaltenden Spielen, Neuheiten in Spielzeug, Stoff-Tieren etc., zu

volkstümlichen Preisen

Treffen Sie noch heute Ihre Auswahl und erfreuen Sie Ihre Kinder!

Schädlich, Obert & Cia. Rua Direita 162-190

den Arbeitern der Rüstungswerke Blohm & Voss, wobei er besonders betonte, dass Churchill heute nicht mehr zwischen Sieg und Niederlage zu wählen hätte, sondern nur einzig und allein bestimmen könne, bis zu welchem Grade er England zerstören lassen will.

Stockholm, 18. — Churchill bemüht sich, Lloyd George in die Regierung einzuschalten, um einige Minister der Arbeiter-Partei langsam abzuschleichen. — Der Minister für Flugzeugproduktion Lord Beaverbrook hat die englische Bevölkerung in einer Rundfunkansprache erneut auf die Gefahr einer deutschen Invasion im Laufe des Winters hingewiesen. Diese Invasion würde zu Wasser, in der Luft und zu Lande (!) erfolgen.

New York, 18. — Der Herzog von Windsor ist aus Miami, wo seine Frau sich einer zahnärztlichen Operation unterziehen musste, nach den Bahama-Inseln zurückgekehrt. Er erklärte, dass er sich nicht um den Posten eines britischen Botschafters in den USA bewerbe, sich aber andererseits einer solchen Ernennung nicht entziehen würde.

ausschuss des Repräsentantenhauses, dass England seine Versorgungen und Einkäufe aus den Vereinigten Staaten einstellen müsse, falls ihm keine finanzielle Hilfe zuteil werde. Wenn diese Aeusserungen auch in politischen Kreisen der Vereinigten Staaten starken Eindruck hinterlassen haben, so wird doch darauf hingewiesen, dass England noch vier Milliarden Dollar an verschiedensten Werten in den USA und ebensoviel Dollars im Empire und in Südamerika besitze.

Don deutscher Seele

(Schluss von Seite 3)

wandte, die am wenigstens vom Glanz und auch vom Zank jenes Gestern wussten, weil sie an beiden nicht teilgehabt: an die deutschen Arbeiter? Und kann es jemanden in Staunen setzen, was erreicht worden ist, wenn dieser in der ganzen Welt gesuchte Arbeiter, zum ersten Male richtig angesprochen und aufgerufen, mit seiner ganzen Kraft zu dem neuen werdenden Reiche steht?

Gibt nicht die rastende Arbeit im Inneren des Reiches das Gerüst und die Ordnung des Baues, die Träume, ohne die ein Volk nicht leben kann, die Träume blühen an den Grenzen bei den Heimgekehrten. Sie umschweben die Opfer, die an Haus und Hof, an Heimat und Erbe in blindem Vertrauen auf den Führer und auf die Zukunft unseres Volkes gebracht worden sind. Ehedem gaben wir unbedacht und unbedankt her, heute, da grosse Aufgaben Menschen verlangen, holen wir zurück, was in der Fremde verderben müsste.

Wir waren im September 1939 in eindeutsches Dorf in Galizien gekommen, und hatten den Leuten gesagt: sie mögen packen, in zwei Stunden müssten wir fahren, wer mitkommen wolle, möge nur mit uns kom-

men! Kein Wort der Klage, keine Frage, wieviel sie bekommen werden, überall nur Bereitschaft, zu folgen und zu gehorchen. Nur der Gemeindeälteste fragte uns, wie es mit Deutschland stehe. Gut, gut, konnten wir antworten, und der Mann sagte darauf: Deutschland sei das einzige, worum er sich Sorge, was hier mit ihnen hier geschehe, das werde sich finden.

Durch solche Opfer und auf solchem Glauben kann ein Staat bestehen, da werden ihm in harter, arbeitsreicher Mühe noch immer Träume blühen, die seine jüngsten Bürger an den Grenzen träumen.

Aber nicht nur unser eigenes Volk ist erwacht, an unserer Zukunft könnten, wenn ihr Herz nicht ganz erkaltet ist, wenn in ihnen noch ein Funken starker Hoffnung lebt, auch unsere germanischen Brüder im Norden und Westen teilhaben, die dieser Krieg aus ihrer Ruhe und Behäbigkeit, aus ihrer Unlust, zu handeln und sich zu entscheiden, aufgestört hat. Unserem Volk in der Mitte steht der Weg nach Westen und nach Osten offen, wir haben das Recht zu fragen, wer mit uns gehen will, und wir hörten wohl die eine Antwort lieber als die andere. Unser Wollen und unser Glauben ist so gross, dass wir den Brüdern, die im Schatten Englands ein geruhiges Leben geführt haben, Kraft und Hoffen genug geben könnten, wenn sie nur ihr kleinliches Misstrauen zu überwinden imstande sind.

Wenn diese Völker aus ihrer Erstarrung erwachen, wenn sie sich entschliessen, ihr Behagen und ihr auskömmliches Dasein einzutauschen gegen ein grosses Wollen, dann werden sie es uns vielleicht einmal danken, dass wir sie aus ihrer Vergreisung, die dem Absterben vorangeht, auferüttelt haben. Sie müssten nur ein einzigesmal so gross und so gut von sich denken wie wir, in alter Anhänglichkeit an unsere frühe Heimat und an die Verbundenheit durch das Blut, immer von ihnen gedacht haben. Sie haben alle die vielen Jahre unsere Liebe als eine von ihnen lästige, weil mahnende und

Deutsche Edelstein-Schleiferei
 R. Krüninger
 Grösste Auswahl in gefähten und ungefähten Edel- und Halbedelsteinen
 Rua Xavier de Toledo 54 (em frente da Bight)
 Telephon: 4-1083 und privat 4-2240

Hemorrhoiden?

“RECTO SEROL”



Ist das deutsche, von den Ärzten der ganzen Welt bevorzugte Mittel gegen Hemorrhoiden, fissuren, etc.
 Caixa Postal 833 - Rio.

Unions“ wurde die „selbstmörderische Politik Churchills“ scharf kritisiert, der den Krieg unter allen Umständen fortsetzen will. — In den USA plant das grösste amerikanische Hafendarbeiter-Syndikat, die „National Maritime Union“, grosse Volksmärsche nach Washington, um den „Marsch der Regierung auf dem Kriegswege“ aufzuhalten.

Basel von der RAF bombardiert

Bern, 17. — In der Nacht zum Dienstag wurde die schweizerische Stadt Basel von mehreren Flugzeugen der RAF bombardiert. Besonders der Bahnhof und das Bahnhofsgebäude sowie einige Privathäuser in Vororten wurden getroffen. Es sind vier Tote und mehrere Verletzte zu beklagen. Der Schweizer Armeechef teilte allerdings mit, dass die Stadt Basel von „fremden“ Flugzeugen überflogen und bombardiert wurde.

Hamburg, 17. — Reichsminister Dr. Goebbels sprach zum erstenmal im Kriege vor

Lacke Pinsel Farben

und alle übrigen Bedarfsartikel für Hausanstrich und Dekoration

EMILIO MÜLLER / Rua José Bonifácio Nr. 114

Vichy, 18. — Der deutsche Botschafter in Frankreich, Otto Abetz, hatte hier mit dem Staatschef Marschall Pétain eine Unterredung, der sich ein Essen anschloss, das Pétain dem deutschen Gast zu Ehren gab. — Am gleichen Tage (Dienstag) fand noch eine Aussprache Pétains mit dem plötzlich aus seinem Amte entlassenen stellvertretenden Ministerpräsidenten und Aussenminister Pierre Laval statt.

Washington, 18. — Der Finanzminister der USA, Morgenthau, erklärte im Haushalts-

F. W. Scheidt & Cia. Ltda.

Rua Alvares Penteado 203 / 3. Stock / S. Paulo

Putzwolle

Engelbrecht & Cia

Telephon 4-3939 u. 4-3680
 Caixa Postal 1014

Rua Augusto de Queiroz 162
 São Paulo

FABRIK:

Riemenverbinder „TIGRE“
 Riemenverbinder „INVENCIVEL“

LAGER:

Schleifscheiben von MAYER & SCHMIDT
 ELEKTORUBIN — CARBOSILITE
 MAXALUN — CRYSTOMAX
 Messwerkzeuge von CARL MAHR

IMPORT:

BAMAG — Elektrozüge - Getriebe
 DR. W. KAMPSCHULTE — Galvanotechnik
 EMIL JAEGER — Mech. Webstühle
 ROBERT BOESENBERG — Maschinen



Woher kommt der koloniale Nachwuchs?

Besuch in der Kolonialsschule Witzhenhausen / Afrika im Gewächshaus an der Werra / Von G. N. Bonan

Es gibt heute einen einzigen wirklichen kolonialen Erdteil: das ist Afrika. Dieser Erdteil ist über jede mögliche europäische Vorstellung hinaus menschenleer. Die meisten schwarzen Stämme wurden erst unter den verschiedenen europäischen Verwaltungen eingewurzelt, sie sassen also nicht auf geschichtlich gewordenen Boden. Die mögliche Erhebung von Ganzafrika gegen die Kolonialmächte gehört zum dicksten Schwindel, der gläubigen Deutschen je vorgedreht wurde.

So ungefähr äusserte sich vor mehr als zehn Jahren Hans Grimm, der die deutsche Raumnot am intensivsten nach Versailles verfochten hat. Er sagte genau das, was wir heute über das Kolonialproblem denken. Die dünne Besiedlung Afrikas, dessen Erschließung überhaupt erst begonnen hat, stellt uns heute, da wir unmittelbar vor der Erfüllung der deutschen Kolonialforderungen stehen, vor die Frage: Woher den Nachwuchs an Siedlern, Leitern von Farmen, Unterweisern von Eingeborenen nehmen? Die Antwort gibt die Kolonialsschule in Witzhenhausen, die wohl nach dem Krieg vom Reich als Reichskolonialschule übernommen wird. Dazu trifft natürlich der Nachwuchs, den die bisherigen Kolonialpioniere auf afrikanischem Boden herangezogen haben.

Vom Kaffee bis zur Baumwolle

In der Kolonialsschule in Witzhenhausen, das von allen kurhessischen Städten das mildeste Klima hat, fühlt man sich Afrika näher als anderswo im Reich: Nicht nur, weil Lehrer und Schüler nun die Früchte ihrer Arbeit früher als je reifen sehen, nicht nur, weil hier wahrhaft praktische koloniale Arbeit geleistet wird, sondern — sichtbar und greifbar — auch deshalb, weil in den tropisch heissen Gewächshäusern alles das üppig gedeiht, was Afrikas Flora ausmacht: Kaffee und Kakao, Bananen und Ananas, Gummibäume und Zuckerrohr, Tabak und Pfeffergewächse, Sisalagaven, Opuntien, Baumwolle, Orchideen und viele andere Pflanzen und Baumarten.

Im Oktober ist der neue Lehrplan der Kolonialsschule fertiggestellt worden. Der neue Direktor der Anstalt, der erst zu Beginn dieses Jahres nach Witzhenhausen kam, Landwirtschaftsrat Köster, erläutert den Sinn dieses Planes, der die bisherige Hochschule mit freiem Vorlesungscharakter in eine reine Fachschule verwandelt hat. Ziel der Schule ist nun ausschliesslich der praktische Koloniallandwirt. Wer die zwei Jahre intensiver Ausbildung in Witzhenhausen hinter sich hat, muss nach ergänzender praktischer Erfahrung in der Kolonien Leiter von Pflanzungen und Farmen und als solcher auch landwirtschaftlicher Berater der Eingeborenen sein können. Das erzieherische Ziel der Schule weitet sich vom Fachkönnen auf die Menschenbildung: Von Witzhenhausen soll nach strenger Auslese und Einwirkung der charakterfesten, zielbewussten und zähen deutschen Kolonialpioniere in die Welt gehen, dem das „Helfe dir selbst“ und „Sei Vorbild des Deutschtums“ Leitsätze sind.

Der Idealtyp des Kolonialpioniers

Direktor Köster erläutert diese Menschenführung seiner Schule: „Der junge Koloniallandwirt muss nach seiner ganzen inneren Veranlagung Praktiker sein. Wenn er später weitab von Siedlungen der Weissen im Busch oder Urwald sitzt, kann er nicht wegen jeder überdrehten Schraube einen Schmied oder wegen jeder gebrochenen Wagendeichsel einen Stellmacher holen. Hier ist er wahrhaftig sein eigener Handwerker, muss von allem etwas verstehen und sich in jeder Lage selbst zu helfen wissen. Und wenn er später auch nicht immer selber auf dem Schlepper sitzt, Landmaschinen fährt, Pflanzungen anlegt oder pflegt, Ent- und Bewässerungen durchführt, einfache Brücken und sogar Häuser baut, so muss er das doch mindestens einwandfrei vormachen können. Neben praktischer und geistiger Veranlagung verlangt unser Erziehungsziel eine besondere charakterliche Veranlagung. Muttersöhnchen und Musterknaben sind für den Kolonialdienst ungeeignet; ebenso ungeeignet sind aber auch die vielen haltlosen charakterlichen Schwächlinge, die glauben, draussen ein ungebundenes Herrenleben führen zu können. Solche Menschen setzen unsere Koloniallehre und unser Ansehen bei der eingeborenen Bevölkerung aufs Spiel. Sie werden von der Verwaltung des neuen deutschen Kolonialreiches rücksichtslos entfernt werden. Der junge Kolonialpionier muss durchdrungen sein vom gleichen Geist, mit dem einst vor tausend Jahren unsere Bauernsöhne gen Ostland führen und aus Wildnis deutsches Kulturland machten. Er muss freiwillig und ohne zu jammern den Verzicht auf die hundertertei Bequemlichkeiten unserer Zivilisation und auf so manche Kulturgenüsse auf sich nehmen und in seiner Kulturarbeit Sinn, Zweck und Erfüllung seines Lebens finden. Der sichtbare Erfolg seines harten und arbeitsreichen Lebens ist sein Lebensglück und seine Freude. Dazu gehört stählerne Willenskraft! Es sollten sich daher nur junge Leute im Alter von etwa 18 bis 26 Jahren um die Aufnahme in die Schule bewerben, die dem körperlichen, geistigen und charakterlichen Idealtyp des deutschen Kolonialpioniers nahekommen.“

Diese ideale Forderung schliesst nicht aus, dass unter den Schülern Abenteurernaturen sind, dass ein Stück Landsknecht in ihnen ist. Aber das Ungestüm erfährt schon die nötige Dämpfung in der Zucht der Schularbeit,

wenn nicht schon die zwei Jahre landwirtschaftlicher Arbeit, die Vorbedingung für die Aufnahme sind, dem Idealismus eine Richtung gegeben haben. Dass die Aufzucht von Sisalpflanzen, von Kaffee, Bananen usw. wichtiger ist als Löwenjagden, merken die Schüler in Witzhenhausen früh genug. In den Gewächshäusern wird ihr Sinn und ihre Begeisterung geweckt für das, was die Kolonien an Rohstoffen, Nähr- und Genussmittel liefern. Wenn sie sehen, wie reich die tropische Natur ist, wie Kaffee, Banane, Reis, Gummi sogar schon im Gewächshaus gedeihen, wird ihr Eifer nicht mehr erlahmen. Diese kleine Musterplantage von Baumwolle, von Hanfsorten, von Kaffee oder Bananen, die der kolonialerfahrene Gartenbauinspektor Meyer betreut, lässt selbst uns, die wir in afrikanischer Hitze in die Geheimnisse der tropischen Flora eindringen, begierig nach dem echten Afrika werden. Wir begreifen schon an einem Beispiel, was die Kolonien für das Mutterland bedeuten: am Beispiel der Kokospalmenzucht. Zwar dauert es zehn Jahre, bis die Palme Erträge gibt, aber dann schenkt sie jahrzehntelang ohne Arbeit ihre Frucht, während z. B. unsere mühselige heimische

Oelgewinnung aus Raps immer von neuem sorgsamste Ackerbereitung fordert. (Ausserdem: Ein Hektar Rapsacker liefert im Jahre etwa 500 Kilogramm Oel, ein Hektar Palmenland in Kamerun etwa 2300 Kilogramm!)

Lehrstuhl für koloniale Landwirtschaft

Wir wandern durch die kleine Stadt, die Kolonialsschule heisst, sehen das schöne Internat, das 180 Schüler aufnehmen kann, die Lehrsäle, die Werkstätten für alle Handwerke, die Molkerei, die Mühle, die Bäckerei, die Autowerkstatt und Fahrlehre, das grosse, musterhaft geleitete Lehrgut Gelsterhof, wir begegnen den jungen Forstleuten, die zur Zeit im Auftrag des Reichsforstmeisters in Witzhenhausen einen Lehrgang für koloniale Forstbetriebsbeamte durchmachen, erfahren, dass in diesen Tagen der erste und einzige deutsche Lehrstuhl für koloniale Landwirtschaft an der Göttinger Universität eröffnet wird, um eine Ergänzung und Wechselwirkung zwischen der praktischen Arbeit in Witzhenhausen und der theoretischen Schulung der Hochschule zu schaffen, und hören schliesslich von den grossen Bauplänen der Kolonialsschule — alles zusammen gibt uns das Bild einer Erziehungsstätte, die dem hohen Anspruch des grossdeutschen Reiches auf koloniale Geltung und Arbeit entspricht und die auch die kommende Entwicklung im Geiste und in der Praxis begriffen hat.

lene, geb. Rosinowski; Roemer, Frieda E.; Sander-Kiele, Wilhelm; Siecke, Dora; Schaffer, Rudolf; Schaknies, Harry, geb. 13. 8. 1912; Scheidemann, Hans; Schilling, Katharina, geb. Fuchs; Stejskal, Franz Julius; Trenkwalder, August; Veselsky, Franz; Virant, Franz; Weisz, Kurt; Wölfel, Erna, geb. Clausen; Zartmann, Rudolf.

Postauftrag

Für folgende Personen liegen Briefe oder Drucksachen beim Deutschen Generalkonsulat, São Paulo, Rua São Luiz 174, welche täglich in der Zeit von 9 1/2 bis 11 1/2 Uhr gegen Vorzeigen eines Ausweises abgeholt werden können:

Briefe: Böhner, Martin; Beier, Nikolaus; Benecke, Willi; Berger, Marie Hedwig; Böhme, Gustav und Frau; Born, Emilio; Bretzler, Albert; Büchold, Julius; Conradi, Catharina; Dagga, Hans Vonnath; Dehalt, Adolf; Dürheimer, Maria; Dunkel, Anna; Eichler, Christof; Elias, Erwin; Ellinger, Franz; Engelking, Friedrich; Engelmann, Max; Felix, Karl; Fermum, Charlotte; Franke, Korsten Paula; Fuchs, Bernhard; Geoffenberg, Edith; Glaser, Ida; Glockshuber, Maria; Goersdorf, Albert; Grunack, Else; Gundelach, Klara; Gunz, Georg; Gutdeutsch, Johann; Hardt, Ernst; Habermehl, Hermann; Harfst, Minna; Hartweger, Willy; Haug, Erwin; Hermes, Wolfgang; Hillebrecht, Peter; Hoppe, José; Hutter, Jakob; Jantzen, Paul Egon; Kaempfen, Gustav; Katz, Jenny und Frau; Jakubowski, Charlotte; Kintzel, Walter; Klink, Paul; Kormann, José; Krech, Reinhold; Kuehn, Emil; Lang, Alois; Langenberg, Willi; Langer, Marie; Legot, João; Lertz, Emma; Licht, Magda; Linn, Wilhelm; Marehl, Resi; Marre, Guslav; Mallaun, Rudolf; Meyer, Ernst G. A.; Moebes, João; Moura, Antonio de; Muehl, Anna; Mueller, Antonia; Mueller, Johann; Naumann, Herbert; Nemeck, Hedwig; Neumeister, Walter; Nordmann, Leopold; Peuker, Ernst; Pelleschi (Telegramm); Pfaffenbach, Willy; Piossek, Franz; Pinkowski, Adolf; Posch, Juliana; Reilaender, Edith; Redtel, Rudolf; Riezler, Franz; Reschke, Ida; Richter, Valentin; Rizzi, Helena; Roeckl, Poldi; Romahn, Karl; Rombach, Hermann; Rossler, José; Rotter, A.; Ruf, Guillerme; Ruttkowski, Gustav; Sailer, Josefa; Seifert, Erich; Siecke, Dora; Swadzba, Johann; Scheibe, Paul; Scheidemann, Fritz; Schneidewind, Alberto; Schnabel, Josefa; Schopper, Franz; Schwarz Lea (Telegramm); Stoeckl, Therese; Strubinski, Francisco; Thacker, Kurt, Ing.; Theis, Reinhard; Thormann, Ida; Triebel, Rudolf; Truss, Ida, geb. May; Tuttner, Anton; Urban, Robert; Vogel, Conrad; Vogt, Wilhelm; Volkman, Luise; Wapler, Erich; Welzel, Anton; Werk, Katharina; Wlassak, Anna; Woelfel, Georg; Wowski, Roman; Zonnek, Franz; Zirkus, Fritz.

Eingeschriebene Briefe: Bartak, Guilherme; Bentler, Otto; Frank, Maria; Gutdeutsch, João; Hiehs, Alfredo; Jany, Erika; Kast Hildegard; Kaufmann, Marie; Kelly, Irma; Kerbler, Martin; Koch, Carlos; Kohn, Hans; Lawitschka, Friedrich; Mueller, Antonia; Neubauer, Marie; Nuber, Otto; Punzle, Marie; Sorrentino, Thea; Schimitz, Frederico; Schumann, Wilhelm; Steinitz v.; Weigel, Rudolf; Zimmermann, Bernhard Helmut.

casa e jardim

S. Paulo: ITAPETINGA-41

WEITERE NEUHEITEN FÜR'S WEIHNACHTSFEST

Käseglocke 40%...

Marmelade & Honig 25%...

Taschengarage 45%...

praktisch & schön
sacarana für den Schreibtisch

Bauernsteller / Sprüchen 75%...

Leuchter & Lampen 60%...

ein herziges Buchzeichen

Das Fischengrab 35%...
fehlt schon lange in jedem Haushalt

Sonntag geöffnet!

GALERIA HEUBERGER

Rio: RUA BUENOS AIRES-79

Das Deutsche Generalkonsulat

in São Paulo, Rua São Luiz 174, ist ersucht worden, den Aufenthalt der nachstehend aufgeführten Personen oder deren Nachkommen zu ermitteln. Wer Auskunft über den Aufenthalt der Genannten geben kann, wird ersucht, dem Generalkonsulat Mitteilung zu machen.

Altmann, Eugen; Altmann, Julião; Bartl, Franz, Familie; Bloess, Fritz; Boden, Kurt; Boltz, Jakob; Bonora, Maria, geb. Erhardt; Capellmann, Konrad; Claussen, Ursula Johanna; Czempik, Carlos; Dangel, Familie;

Dappe, Franz und Martha; Eberstaller, Betty; Ersch, Marga; Felter, Wilhelm; Fleischer, Rudolf; Friedrich, Heinrich; Groeger, Herbert; Gumz, Frida; Hahn, Wilhelm, geb. 28. 12. 1911; Hartmann, Minna; Hechter, Alexander; Heilmann, Richard; Hermyt, Anni; Ketzler, Heinrich; Hinz, Erich, geb. 10. 12. 1900; Hörz, Johann; Janeba, Kurt; Keppler, Hermann; Klieber, Paula; Kohn, Erwin; Kurz, Paul; Langerbein, Willy; Lieske, Rudolf; Münch, Walter; Münthner, Anna; Nieratscher, Erwin; Nowak, Josef; Paulsen, Hermann; Pischke, Paul; Plankel, Johann; Popp, Josef; Pühringer, Rudolf; Redtel, Rudolf; Redtel, Rudolf; Reinfrank, Friedrich; Richter, He-

Vom 1. Augenblick vertraut

und mit jedem Tage tragen Sie ihn lieber — den Anzug von

Renner

Unsere bekannte und bequeme Zahlungsmethode erleichtert Ihnen die Anschaffung.

Filial RENNER

Rua São Bento Nr. 51
Avenida Rangel Pestana Nr. 1563
SANTOS: Rua General Camara 15

Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt ...

Berlin, 18. (T.-O.) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht veröffentlicht am Mittwochmittag folgenden amtlichen Bericht:

„In der Nacht zum 17. Dezember griffen deutsche Bomberverbände mit Erfolg Birmingham, London und andere militärisch wichtige Ziele in Midlands an. Es konnten an verschiedenen Punkten Brände und Explosionen beobachtet werden. Infolge der ungünstigen Witterungsbedingungen beschränkte sich die Luftwaffe während des Tages auf Erkundungsflüge. In Sheffield wurde festgestellt, dass ein Stadtteil noch brennt und dass auch noch andere Feuerherde vorhanden sind. In der Nacht zum 18. Dezember warfen einige englische Flugzeuge Bomben über Südwestdeutschland ab, wo an zwei Stellen geringer Sachschaden an Gebäuden und Brände hervorgerufen wurden. In Luftkampf schossen Nachtjäger 2 feindliche Flugzeuge ab. Ein britisches Flugzeug wurde durch Flak abgeschossen.“

Berlin, 19. (T.-O.) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Donnerstagmittag mit:

„Infolge ungünstiger Witterungsbedingungen beschränkte sich die deutsche Luftwaffe gestern während des Tages und in der Nacht darauf, ausschließlich Flüge der bewaffneten Aufklärung durchzuführen. Im nördlichen Teil des Aermelkanals konnte ein feindliches Handelsschiff durch einen Volltreffer in den Maschinenraum schwer beschädigt werden. Der Bug eines anderen Handelsdampfers wurde durch eine schwerkalibrige Bombe fortgerissen, so dass die Besatzung sofort in die Boote ging. In der Nacht zum 19. Dezember warfen britische Flugzeuge einige Bomben über Südwestdeutschland ab, richteten jedoch nur geringen Gebäudeschaden an. Eine Zivilperson wurde getötet.“

Italienischer Seeresbericht

Rom, 15. (Stefani) — Der Wehrmachtsbericht Nr. 191 des italienischen Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut:

„Nach der gestrigen Räumung von Sid-el-Barani (6. Tag der grossen Schlacht) finden blutige Kämpfe zwischen Italienern und Engländern im Wüstengebiet des Fort Capuzzo, Sohun und bei Bardia statt. Angriffe und Gegenangriffe folgen einander ohne Unterbrechung. Die Kampfgebiete sind übersät von feindlichen Panzerautos und Kampfwagen, die in Brand gerieten. Als der Druck der feindlichen Streitkräfte hat noch nicht nachgelassen. Die Luftwaffe kämpft mit glänzendem Opfergeist in ununterbrochenen Kämpfen und Bombenabwürfen. In Luftkämpfen wurden von unseren Jägern gestern 11 feindliche Apparate abgeschossen. Nach späteren Feststellungen kann die Zahl der abgeschossenen Flugzeuge auf 12 erhöht werden. Vom Feinde wurden die Basen von Bardia und Tripoli bombardiert. An der griechischen Front wurden feindliche Angriffe in verschiedenen Abschnitten durch Gegenangriffe abgewiesen, wobei der Feind erhebliche Verluste erlitt. Unsere Luftwaffe war ununterbrochen gegen die griechischen Truppenkonzentrationen, Proviantkolonnen und motorisierte Verbände tätig, und arbeitete auf diese Weise direkt mit den Bodentruppen zusammen. Unsere Picchiattelli zerstörten verschiedene Fahrstrassen und belegten feindliche Truppen mit Bomben und MG-Feuern. Eine Kampfstaffel zerstörte einen Viadukt der Eisenbahn Saloniki—Athen. In Ostafrika bombardierten unsere Flieger feindliche militärische Ziele im Abschnitt von Galabat. An der Sudanfront nur Spähtrupp- und Artillerietätigkeit. Feindliche Einflüge gegen einige Orte von Erytrea verursachten weder Opfer noch empfindlichen Sachschaden. Das U-Boot „Neghelli“ unter dem Kommando des Korvettenkapitäns Carlo Ferracuti torpedierte und versenkte vor der ägyptischen Küste einen Kreuzer von der „Southampton“-Klasse. Neapel wurde in der vergangenen Nacht dreimal von feindlichen Maschinen angefliegen, und es wurden Bomben auf den Hafen und Brandgranaten über der Stadt abgeworfen. Im Hafen wurde ein Kriegsfahrzeug mittlerer Tonnage getroffen, jedoch sind die Schäden nicht bedeutend. Unter der Besatzung sind 50 Tote und Verwundete zu beklagen. Ein Fischerfahrzeug wurde getroffen und ging unter. In den oberen Stockwerken verschiedener Wohnhäuser brachen Brände aus, die jedoch schnell gelöscht wurden. Acht Personen der Zivilbevölkerung wurden verletzt. Besonders zu betonen ist die vorbildliche Haltung der Bevölkerung von Neapel.“

Rom, 16. (Stefani) — Der Wehrmachtsbe-

richt Nr. 192 des italienischen Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut:

„In der Cyrenaika, im Grenzgebiet, hält der Druck der feindlichen Streitkräfte an; dieselben wurden von unserer Luftwaffe bombardiert, die den Panzerformationen des Feindes schwere Verluste beifügte. An der griechischen Front wurden feindliche Angriffe abgewiesen. Während der schweren Kämpfe waren die Verluste für den Feind ebenso wie für uns empfindlich. In Ostafrika verursachte ein feindlicher Einflug gegen Assab einigen Gebäudeschaden in der Stadt.“

Rom, 17. (Stefani) — Der Wehrmachtsbericht Nr. 193 des italienischen Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut:

„Der 8. Tag der grossen Schlacht im Wüstengebiet der Cyrenaika-Front verlief nicht weniger blutig als die vorausgegangenen Tage. Unsere Luftwaffe verminderte trotz der äusserst ungünstigen Witterungsbedingungen ihre Tätigkeit nicht, unterstützte die Bodentruppen in ihrem Widerstand und belästigte den Feind mit ihren Jagd- und Bomberstaffeln stark. Zur See trafen unsere Torpedoflugzeuge einen 6.000-Tonnen-Kreuzer, der Bardia beschossen hatte, mit zwei Torpedos. Fünf eigene Flugzeuge sind nicht zurückgekehrt. An der griechischen Front herrschte im Abschnitt der 9. Armee Ruhe, während sich bei der 11. Armee sehr schwere Kämpfe entwickelten. Bei den Kämpfen der letzten Tage zeichneten sich besonders das Grenadier-Regiment und das Lanzenreiter-Regiment von Mailand aus. In

Ostafrika, an der Sudan-Front, Spähtrupp- und Artillerie-Tätigkeit. Im Laufe des gestrigen Vormittags wurde ein feindliches Flugzeug, das Diredaua zu bombardieren versuchte, von einem unserer Jäger abgeschossen, der auf den Alarm hin aufgestiegen war. Während des feindlichen Einfuges, der im Wehrmachtsbericht Nr. 191 erwähnt wurde, schoss einer unserer Jäger eine Wellesley-Maschine brennend ab.“

Rom, 18. (Stefani) — Der Wehrmachtsbericht Nr. 194 des italienischen Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut:

„In Cyrenaika-Grenzgebiet verminderten die feindlichen Truppen infolge der schweren, von ihnen erlittenen Verluste während des gestrigen Tages — des neunten der grossen Schlacht — ihren Druck. Unsere Artillerie beschoss Abteilungen feindlicher motorisierter Einheiten wirksam, während unsere Fliegerverbände die weiter entfernt befindlichen Panzerformationen mit Bomben belegte. Der im Wehrmachtsbericht Nr. 193 erwähnte und vor dem Hafen von Bardia torpedierte englische Kreuzer wurde beobachtet, wie er Schlagseite bekam und unterging. Die Torpedoflugzeuge, die den Kreuzer versenkten, standen unter dem Kommando der Piloten Hauptmann Grossi und Leutnant Barbani, die als Beobachter die Leutnants zur See Marazio und Riva bei sich hatten. Unsere Flugzeuge bombardierten englische Kriegsschiffe, die vor dem Hafen von Bardia erschienen. Feindliche Jäger stellten sich unseren Bombern entgegen, die eine Gloucester-Maschine abgeschossen. Unsere Jagdverbände, die die Bomber begleiteten, stellten die feindlichen Jäger zum Luftkampf, bei dem ein Hurricane abgeschossen wurde. Einer unserer Jäger kehrte nicht zurück. Von den



Dieses Bild zeigt die von Maler Wendt geschaffene Dekoration zum Weihnachtsmarkt der deutschen Kolonie in den Räumen der Gesellschaft Germania (Rio). Motiv: Alt-Nürnberg. Volksgenosse Wendt setzt sich seit Jahren für die Gestaltung dieser Arbeit ein.



Herde für Gas- und Ölfeuerung
Grosskesselanlagen
Grossküchenausstattung
Warmwasserapparate
Maschinen
Metallgiesserei
Eisengiesserei
Emaillierung
Vernicklung

SÃO PAULO

Caixa postal 1193

Telefon 7-6226

Fabrik: Indianopolis

Alameda Jurucé 2

„JUNKER & RUH“



PERREAT ist ein „RIEDEL“-Produkt und ist ueberall erhaeltlich

fünf eigenen Flugzeugen, die im Wehrmachtsbericht Nr. 193 als verloren angeführt wurden, sind zwei wieder zurückgekehrt. Unter den drei anderen Maschinen, die als endgültig verloren betrachtet werden können, befindet sich auch die des Obersten Aramu, der an den beiden Transatlantikflügen teilnahm, ein unvergleichlicher Bombenschütze war und die Aktion an der Spitze des Kampfverbandes geleitet hatte. Im Laufe des 16. Dezember wurden 5 englische Jäger abgeschossen. An der griechischen Front spielten sich im Abschnitt der 11. Armee heftige Kämpfe ab. Unsere Jagdverbände führten wirksame MG-Angriffe auf feindliche Truppenkonzentrationen durch. Im Aegäischen Meer warfen im Laufe des Vormittags feindliche Flieger Bomben auf Rhodos und Stapelia ab. In Ostafrika führten unsere Fliegerverbände eine nächtliche Aktion gegen die Flugplätze von Erkowitz-Sabt und Summit durch, die sie in voller Tätigkeit überraschten; ein Dutzend Flugzeuge am Boden wurde mit Bomben belegt. Einer unserer Bomberverbände führte eine wirksame nächtliche Aktion gegen Hafenanlagen und die Erdöldepots in Port Sudan durch. Während des Rückfluges musste eine Maschine infolge des schlechten Wetters auf feindlichem Gebiet notlanden, es gelang ihr jedoch, wieder aufzusteigen und unverseht zu ihrer Basis zurückzukehren. Weitere Bombenunternehmungen wurden von unseren Verbänden gegen den Bahnhof von Ghedaref, gegen die Verteidigungsanlagen von Otrub und gegen Mont Rejan durchgeführt. Während des Tages wiederholten die Bomberverbände in pausenlosen Wellen die Aktionen gegen den Flugplatz, den Hafen und die Erdölanlagen von Port Sudan. Vier feindliche Flugzeuge wurden mit Sicherheit am Boden zerstört. Die Hafenanlagen und die Erdöldepots wurden offenkundig schwer beschädigt. Riesige Rauchwolken waren noch auf weite Entfernung zu sehen. Einer unserer Verbände, der von 7 Jägern angegriffen wurde, schoss 2 derselben ab. Ein eigenes Flugzeug kehrte nicht zurück. In der Nähe von El-Uak bombardierte unsere Luftwaffe feindliche motorisierte Einheiten. Ein eigenes Flugzeug kehrte nicht zurück.“

Der Blitzkrieg

Montag im Alhambra

Ein besonderes Erlebnis verspricht dem Kinobesucher der für den kommenden Montag im Alhambra angekündigte UFA-Grossfilm, im Italfilm-Verleih, „Der Blitzkrieg“, der eine Spieldauer von nicht weniger als eindreiviertel Stunden hat und eine kurz zusammengefasste dokumentarische Schilderung der gesamten militärischen Operationen darstellt, die seit Beginn des norwegischen Feldzuges bis zum Zusammenbruch Frankreichs sich abgespielt haben. Es braucht nicht besonders erwähnt zu werden, das sämtliche Bilder, die in diesem Filmwerk erscheinen, von Mitgliedern der deutschen Propaganda-Kompanien während der Gefechte aufgenommen wurden und dass der ganze Film dann später von der Ufa in Neubabelsberg in die geeignete Form zusammengefasst wurde. Der Zuschauer wird also bei diesem Film in weniger als zwei Stunden einen genauen und wahrheitsgetreuen Ueberblick über die gesamten militärischen Operationen seit Einsetzen des Bewegungskrieges erhalten, und man darf wohl sicher sein, dass es sich niemand entgehen lassen wird, diesen realistischen Film zu sehen.

VORWÄRTS MIT DER SIEGREICHEN FRONT

ging die filmische Berichterstattung, deren Aufgabe Verantwortung und Pflichtbewusstsein gegenüber den grossen Ereignissen der Zeit war



DER BLITZKRIEG

Ein dokumentarischer UFA-GROSSFILM im Verleih der Italfilm Ltda.



ITALFILM

MONTAG

IM

ALHAMBRA

Im Beiprogramm:
Ein „Complemento Nacional“

EIN DOKUMENT, DAS IN DER FILMGESCHICHTE SEINESGLEICHEN SUCHT!